



Nº 144/2012

**ACTA SESIÓN ORDINARIA  
CONCEJO MUNICIPAL DE CONCEPCIÓN**

En la Sala de Reuniones de la Alcaldía, a 29 de noviembre de 2012, siendo las 12:10 horas, se da por iniciada la Sesión Ordinaria del Concejo Municipal, convocada mediante Decreto Alcaldicio Nº 1407, de 23 de noviembre de 2012.

Preside la Sesión el Alcalde de Concepción, señor **PATRICIO KUHN ARTIGUES** y actúa como Secretaria, la señorita **JANETTE CID AEDO**, Secretaria Municipal (S).

**CONCEJALES ASISTENTES:**

Señor ALVARO ORTÍZ VERA  
Señor ESCEQUIEL RIQUELME FIGUEROA  
Señor FERNANDO GONZÁLEZ SÁNCHEZ  
Señora ALEJANDRA SMITH BECERRA  
Señor PATRICIO LYNCH GAETE  
Señor CHRISTIAN PAULSEN ESPEJO-PANDO  
Señor JORGE CONDEZA NEUBER  
Señor MANUEL GODOY IRARRÁZABAL

**FUNCIONARIOS ASISTENTES:**

Señor ALEJANDRO REYES SCHWART, Director Jurídico  
Señor CARLOS MARIÁNSEL SÁNCHEZ, Director de la Secretaría Comunal de Planificación  
Señor MIGUEL ANGEL CARRASCO MARAMBIO, Director de Administración y Finanzas  
Señor JAIME VÁSQUEZ CASTILLO, Director de Desarrollo Comunitario  
Señorita MARÍA ELENA CASTILLO MIERES, Secretaria Actas del Concejo Municipal

**TABLA DE MATERIAS**

**1.- APROBACIÓN DE ACTAS DEL CONCEJO MUNICIPAL:**

- Sesión Ordinaria Nº 142, de 8 de noviembre de 2012
- Sesión Extraordinaria Nº 47, de 15 de noviembre de 2012

**2.- CUENTA PRESIDENTE DEL CONCEJO MUNICIPAL.**

**3.- INFORME SOBRE GESTIÓN ADMINISTRATIVA (ARTÍCULO 8 LEY Nº 18.695).**

**4.- INFORME DE COMISIONES.**

**5.- INCIDENTES.-**

**DESARROLLO DE LA SESIÓN**

**ALCALDE:** Muy buenos tardes, en nombre de Dios se abre la Sesión. Esta es la última Sesión Ordinaria de Concejo Municipal, la que me corresponderá presidir y les quiero decir que hay varios temas que están siendo traídos al Concejo en forma directa, por razones obvias ya que no vamos a tener más opciones de revisarlos y aprobarlos, de manera que les voy a pedir a todos que en sus intervenciones tratemos de ser concisos para poder alcanzar, porque creo que son bastantes los temas que tenemos que abordar para que alcancemos dentro de los tiempos normales, así es que comenzamos con el primer punto de Tabla.

**1.- APROBACIÓN DEL ACTA DEL CONCEJO MUNICIPAL:**

- Sesión Ordinaria Nº 142, de 8 de noviembre de 2012
- Sesión Extraordinaria Nº 47, de 15 de noviembre de 2012

¿Alguien tiene alguna observación sobre estas Actas? Entonces, las damos por aprobadas.



**Srta. SECRETARIA MUNICIPAL:** Se aprueba por unanimidad el Acta de la Sesión Ordinaria N° 142, con el voto favorable del señor Alcalde, don Patricio Kuhn Artigues y los Concejales señores Álvaro Ortiz, Escequiel Riquelme, Fernando González, Alejandra Smith, Patricio Lynch, Christian Paulsen, Jorge Condeza y Manuel Godoy.

**Srta. SECRETARIA MUNICIPAL:** Y también se aprueba el Acta de la Sesión Extraordinaria N° 47, con el voto favorable del señor Alcalde, don Patricio Kuhn Artigues y los Concejales señores Álvaro Ortiz, Escequiel Riquelme, Fernando González, Alejandra Smith, Patricio Lynch, Christian Paulsen, Jorge Condeza y Manuel Godoy.

**ALCALDE:** Pasamos al punto N° 2, Cuenta del Presidente.

## **2.- CUENTA PRESIDENTE DEL CONCEJO MUNICIPAL.**

### **2.1. EXPOSICIÓN DE FLORES, PLANTAS Y ARREGLOS FLORALES – CLUB DE JARDINES CONCEPCIÓN.**

El viernes 16 de noviembre, asistí a la versión N° 58 de la Exposición de Flores, Plantas y Arreglos Florales organizado por el Club de Jardines Concepción, encabezado por su Presidenta señora Anita Gallardo y como ya es tradicional, este evento se realizó en la Biblioteca Municipal de Concepción.

### **2.2. MALL PLAZA MIRADOR BIO BIO ENTREGA EQUIPAMIENTO EN SEGURIDAD CIUDADANA.**

El lunes 19 de noviembre, con la presencia del Subgerente de Mall Plaza Mirador Bio Bio, don Pablo Berndt, este Centro Comercial hizo entrega a la comunidad de siete cámaras de vigilancia, una camioneta para Seguridad Ciudadana Municipal y una garita para Carabineros, ubicada en el interior del Mall. Esto, contribuye a mejorar el actual equipamiento del Municipio y de Carabineros, permitiendo con ello mejorar los tiempos de respuesta ante hechos delictuales y mantener mayor vigilancia preventiva en la ciudad.

### **2.3. FUNERAL FUNCIONARIO DE LA DIDECO.**

El martes 20 de noviembre, se efectuaron los funerales del funcionario de la Dirección de Desarrollo Comunitario, don Sergio Vera Castro, Q.E.P.D., una persona muy querida especialmente por la familia municipal.

### **2.5. REUNIÓN CON INTENDENTE.**

El jueves 22 de noviembre, sostuve una reunión con el Intendente Regional, don Víctor Lobos del Fierro y personal del Ministerio de Obras Públicas, la Dirección de Arquitectura para tratar principalmente los avances del Proyecto de Remodelación del Estadio Municipal. Actualmente, se están ultimando los temas administrativos y técnicos para entrar en el proceso de licitación.

### **2.6. INAUGURACIÓN NUEVAS OFICINAS AITUÉ.**

Luego, asistí a la Ceremonia de Inauguración del Edificio Centro Plaza de inmobiliaria AITUÉ, ubicado en calle Cochrane entre Caupolicán y Aníbal Pinto.

### **2.7. CHARLA SOBRE FORMAS DE INCLUSIÓN LABORAL PARA PERSONAS CON CAPACIDADES DIFERENTES.**

El viernes 23 de noviembre, asistí a una charla sobre el tema de Inclusión Laboral de Personas con Capacidades Diferentes, la cual tuvo lugar en las dependencias de la Caja de Compensación La Araucana. Esta iniciativa y en la cual nuestra OMIL, es parte y confirma nuestro compromiso con la comunidad en el posicionamiento de las personas con capacidades diferentes, en un puesto de trabajo. La charla fue dictada por la señora Andrea Zondek, Terapeuta Ocupacional y Directora de la Fundación Talcal y Talcal Chile, además fueron invitadas las distintas OMIL de la Provincia, también representantes del SENADIS, nuestra Oficina de la Discapacidad, SENCE y además empresas privadas de la zona.

### **2.8. ENTREGA PREMIOS “CERES” A LAS ARTES DE LA REGIÓN DEL BIO BIO.**

El martes 27 de noviembre, se efectuó la ceremonia de Entrega de los Premios “Ceres” a las Artes de la región del Bío Bío, certamen que reconoce honoríficamente a los creadores locales y regionales postulantes a las categorías de literatura, visuales, escénicas, audiovisual y música. También, fueron entregados dos nuevos galardones, en música al “Mejor Ejecutante Popular”, donde se suma una nueva terna escogida por el propio certamen y para el “Artista Educador”.

**Sra. SMITH:** Alcalde, falta algo.





ALCALDE: ¿Qué faltó?

Sra. SMITH: El día 23 de noviembre. Hay una invitación del Alcalde, Patricio Kuhn a capacitación turística para dirigentes vecinales de Concepción en el Balneario El Morro de Tomé, saliendo los buses desde frente de La Catedral a las 10.00 horas, ese día. Eso no está en la Cuenta y no sabemos si ahí hubo costo, cuánto le salió al Municipio, la contratación de buses y la permanencia de no sé cuántos dirigentes, pero tampoco se especifica en el Balneario El Morro por el día 23 de noviembre.

ALCALDE: Eso se lo podemos pedir a la Dirección a la Dirección de Desarrollo Comunitario, la cual le corresponde enviar esos antecedentes de esos costos y eso fue el día viernes 23 en la tarde, eso es correcto. Así es que le voy a pedir a la DIDECO, para que envíe a los señores Concejales la información y el detalle de todo ese evento.

Sr. PAULSEN: El mismo día, hubo una reunión del personal de la Municipalidad de Concepción y el Bienestar, fue multitudinario además asistió todo el Municipio pero ningún Concejel, se realizó en Llacolén y eso fue invitación de ellos, yo tuve el agrado de ir.

ALCALDE: Sí, fue un préstamo de las dependencias muy generoso, del Alcalde Audito Retamal.

Srta. SECRETARIA MUNICIPAL: Continuando con la Tabla de Materias, pasamos al siguiente punto.

3.- INFORME SOBRE GESTIÓN ADMINISTRATIVA (ARTÍCULO 8 LEY Nº 18.695).

Srta. SECRETARIA MUNICIPAL: Respecto a este punto tenemos tres Oficios. Uno de ellos, es el Oficio Ord. Nº 1436 de fecha de ayer, en el que se informa mediante el Ord. Nº 10 remitido por el Comité de Selección; el Oficio Ord. Nº 1437, del 28 del presente en que la Administración de Salud informa sobre la licitación pública ID-2421-249-L112, "Protector Solar Factor 50" a nombre de Luis Varela Apablaza, por un monto de \$ 137.267.- y por último, fue remitido el Oficio Ord. Nº 1448, también de fecha de ayer y en el cual se pone en conocimiento de los señores Concejales, el Oficio Nº 17.597 de la Contraloría General de la República.

ALCALDE: Pasamos al siguiente punto de la Tabla.

4.- INFORME DE COMISIONES.

A) COMISIÓN DE HACIENDA.

Srta. SECRETARIA MUNICIPAL: tenemos dos Comisiones de Hacienda, la primera es la Nº 36/12, realizada el 15 del presente y será incorporada a la presente Acta como Anexo.

4.1. OFICIO ORD. Nº 260 DE 14.11.2012 DE ASESOR URBANISTA.  
LICITACIÓN PÚBLICA 4988-18-LE12 "CONCESIÓN DE ESPACIO PÚBLICO".

Srta. SECRETARIA MUNICIPAL: Esta licitación, tiene por objeto la concesión de la ocupación del bien nacional de uso público, ubicado en la esquina norte de la intersección de calle O'Higgins con Tucapel de 232 mts.2 aproximadamente, con el fin de propiciar la recuperación de esta área actualmente descuidada, así como de propiciar su integración efectiva al área comercial que la rodea tanto por calle O'Higgins como por calle Tucapel.

A cambio de la explotación, de un estacionamiento para bicicletas que será construido y explotado por el concesionario, éste deberá ejecutar obras de mejoramiento de la infraestructura comunal, consistentes principalmente en la construcción de una plaza con áreas verdes, iluminación y mobiliario urbano.

El valor de la concesión, se pagará con las siguientes obras y servicios:

- Obras de mejoramiento integral, del área de concesión según lo señalado en planos referenciales y especificaciones técnicas.
- Mantención del espacio público del área concesionada.
- Instalación de un dispositivo para el estacionamiento de mínimo 10 bicicletas.
- Los derechos establecidos en el artículo 7 Nº 3 de la Ordenanza Local Nº 5 del Año 2002, sobre Derechos Municipales por Concesiones, Permisos y Servicios.

Se recibió una sola oferta:

- Mall del Centro Concepción S.A.

Los criterios de evaluación, son 30% proyecto técnico de las características de las obras, 50% valor de las inversiones a realizar y un 20%, antecedentes de acuerdos con residentes de edificios vecinos respecto de las obras y permisos que se deban realizar.

EMPRESA	PROYECTO TECNICO	OFERTA TOTAL (\$)	Doc. Acuerdos c/vecinos	POND. PROYEC-TO 30%	POND. MONTO 50%	POND. Acuerdos c/vecinos 20%	PUNTAJE TOTAL 100%
MALL DEL CENTRO CONCEPCION S.A.	recibido	140.003.649.	recibido	30.0	50.0	20.0	100.0





La Comisión Evaluadora, estuvo integrada por el señor Marcelo Droguett, Dirección Jurídica; el señor Carlos Sanhueza, Dirección de Control; Carlos Mariánjel, Dirección de Planificación y Karin Rudiger, Asesoría Urbana.

El señor Alcalde de la Comuna, propone adjudicar a la empresa Mall del Centro Concepción S.A.

El señor Concejal Jorge Condeza, señala que la Ordenanza sobre Derechos Municipales por Concesiones fue modificada y agrega, de que esta obra tiene carácter de permanente y no transitoria. La señora Rudiger, señala que la modificación de la Ordenanza fue posterior a la publicación de las bases de licitación.

Los Concejales señalan, de que existen dos alternativas: a) Que la empresa, confirme estar de acuerdo con el monto a pagar ó b) Si la empresa no está de acuerdo con el monto, llamar nuevamente a licitación.

La Comisión de Hacienda vota de la siguiente manera:

Aprueban: Los Concejales señores Jorge Condeza, Christian Paulsen y Escequiel Riquelme.

Se abstienen: Los Concejales señores Álvaro Ortiz, Patricio Lynch y la Concejala señora Alejandra Smith.

Sin perjuicio de la votación indicada, se acuerda solicitar un pronunciamiento de la Dirección Jurídica.

**ALCALDE:** Bien. Tenemos nuevos antecedentes sobre esto que aportar y le vamos a pedir al Director Jurídico que nos ilustre sobre la materia.

**Sr. REYES:** Nosotros habíamos conversado en la Comisión de Hacienda, el informe jurídico no está afinado y sin embargo, el análisis que se ha hecho da cuenta que no es posible regular esta propuesta bajo las normas que estaban vigentes a la sazón, sino que las Ordenanzas rigen por cierto desde que son publicadas y no retroactivamente. Entendiendo que esa es la lógica, no podría el peticionario pretender que se le aplique un cobro que estaba vigente cuando ellos ingresaron la solicitud, sino que es el cobro que estaba vigente actualmente y bajo esa lógica pero cuando salga el informe de jurídico, van a tener que tomar una decisión de si perseveran con este interés o si modifican su solicitud, pero evidentemente nosotros no podemos modificar un criterio que es absolutamente legal, en términos de que las Ordenanzas no operan retroactivamente.

**ALCALDE:** Entonces, lo que se propone es dejar pendiente este tema porque definitivamente, si el informe va a decir que los valores que están ahí no son los que tendrían que cobrárselos a este proponente, ellos tienen que evaluar nuevamente si siguen con el interés o no de hacerlo, o también hacer sus descargos respecto a este informe.

**Sr. PAULSEN:** Cuando el Director Jurídico señala que no rigen las Ordenanzas y no rigen retroactivamente, está señalando que la postulación de la empresa a la licitación con una Ordenanza pero habiendo sido modificada durante el curso de la licitación, con posteridad a su presentación y su aprobación. Se entiende que la nueva Ordenanza modifica las circunstancias y los antecedentes con las cuales postuló, en este caso Ripley, se aplica retroactivamente entiendo yo y rige la nueva. Entonces, en definitiva rige la nueva Ordenanza y es la que indudablemente, hacen absolutamente distinta las normas de postulación de Ripley.

**Sr. REYES:** Lo que pasa, es que las Ordenanzas rigen desde que están vigentes en adelante y el peticionario, en este caso el Mall del centro, ellos con el solo hecho de ingresar una solicitud no tienen ningún derecho ya que se consuman desde el momento en que realizan todos los trámites, obtienen todas las aprobaciones y cuando todo eso está consolidado, ellos ahí adquieren derechos pero antes no lo tienen y es como que cambie una Ley porque si cambia una Ley, bueno yo tendré licencia para conducir pero si a partir de mañana está permitida determinada cosa y hoy día me exigen otra, yo lamentablemente tendré que ajustarme a la nueva Ley y no puedo pretender de que por qué ya obtuve el carnet, entonces es exactamente lo mismo y ellos no tienen un derecho hoy día, pero lo van a tener en el momento en que consoliden todos los trámites que están desarrollando y en estos momentos están con trámites en desarrollo.

**Sr. CONDEZA:** Lo que pasa, es que conviene aclarar el por qué de la discusión porque no se leyó en el Acta. Aquí, había un planteamiento respecto a la Ordenanza N° 5 del año 2002, en la que establecía un derecho respecto a la utilización de bienes de uso público y eso fue modificado en el mes de octubre de este año. Por lo tanto, la tarifa que debería pagar este concesionario es seis veces lo que se establecía la vez anterior, pero no decía eso en las bases porque decía de que regía la Ordenanza N° 5, es lo que correspondía y no salía una tarifa específica, pero lo que correspondía se cambió. Por eso que yo planteé en su momento, de si este concesionario estaba o no conciente de que iba a tener que pagar y se hizo el cálculo, treinta millones de pesos mensuales era por la tarifa anterior y ciento ochenta con la nueva. Aclarado el punto, entendemos que eso cambia las condiciones y ellos verán si siguen adelante pero nosotros podríamos eventualmente, aprobar la licitación y ellos retractarse, pagar la multa y dejar el tema en nada y podría ser lo que correspondería.

Pero yo quiero mencionar otro tema que aquí existe y lo voy a dejar planteado, porque esto lo va a tener que determinar la próxima Administración. Cuando se nos planteó esto, se nos estaba planteando una idea que tenía que ver con la construcción de una plazoleta, iba a haber una concesión de un estacionamiento de bicicletas, etc., todo bastante bien pero objetivamente aquí lo que se estaba buscando, era construir una escalera desde la intersección de calles Tucapel y O'Higgins hacia el Mall, para tener acceso al Mall y eso es





en estricto rigor lo que hay aquí, además yo visité el lugar en la semana y posteriormente hablé con la Asesora Urbana, porque hay algo ahí que no está absolutamente clara y tiene que ver con las salidas de emergencias que se están construyendo por el lado de calle O'Higgins. Si ustedes han visitado el lugar, hay una estructura grandiosa que supuestamente y lo digo en términos de no entendido, se están construyendo sobre el bien nacional de uso público que son las veredas y respecto a eso, no se está diciendo nada.

Además, la normativa establece que las salidas de emergencia deben tener solución propia dentro de los espacios que ellos ocupan y en este caso, nosotros al concesionarles una parte de bien nacional de uso público, entiendo yo y me puede corregir el abogado, de que es una concesión y puede caducar porque el día de mañana nosotros podemos decir, esta escalera con los estacionamientos de bicicletas lo dejamos en cero y ellos perderían al parecer la salida de sus escaleras de emergencia, entonces eso no se podría aprobar es decir no se les podría dar un permiso para hacer esa construcción y entiendo de que eso, es algo que está en la normativa de la Ley de Urbanismo y Construcciones. Entonces esto, además de dejarlo pendiente por este tema de la construcción de la Ordenanza N° 5, hay que dejarlo pendiente hasta que el Departamento correspondiente aclare cuál es la situación que tiene el Mall en este momento con esta construcción, ya que es un cototo que sale por calle O'Higgins y se está construyendo sobre las veredas, por lo tanto no estando planificado eso, me parece malo que demos una concesión para solucionar problemas de las escaleras de emergencia. De hecho, esto salió en el Diario El Sur creo que fue el día martes, está la fotografía y la voy a dejar como Anexo para que se puedan percatar, de que ahí se debe dar una solución integral a este problema. Gracias.

**ALCALDE:** Entonces, se acuerda dejar pendiente este tema.

**Srta. SECRETARIA MUNICIPAL:** *Se acuerda pendiente este tema por unanimidad. Con el voto favorable del señor Alcalde, don Patricio Kuhn Artigues y los Concejales señores Álvaro Ortiz, Escequiel Riquelme, Fernando González, Alejandra Smith, Patricio Lynch, Christian Paulsen, Jorge Condeza y Manuel Godoy.*

**Sr. GONZÁLEZ:** Alcalde, un alcance y una observación. Yo creo que acá hay un error en la licitación respecto a que se confundió o se involucró una situación muy distinta, el haber aplicado un monto sacado desde el tema de la Ordenanza N° 5, porque la concesión tiene un fin distinto a un permiso de uso de espacio público, porque los permisos son mucho más cortos y la concesión es una inversión con cierta exigencia que se le pide al privado respecto a un espacio de uso público y en Vitacura, Providencia y en Las Condes, se acostumbra mucho a concensionar espacios públicos a grandes empresas o también a las grandes tiendas, donde se entrega la administración pero es distinto cuando nosotros autorizamos un café, a usar espacio público donde ahí sí se aplica una tarifa distinta. Por lo tanto, Alcalde yo creo que esta licitación habría que entrar a revisarla y no haber aplicado dentro del monto que se cobra el tema de la Ordenanza N° 5, sino que haber puesto un monto distinto, una cosa muy diferente porque junto con hacerle este cobro a este mismo privado se le exige un sinnúmero de requisitos, una exigencia técnica y también extra respecto al hecho. Por lo tanto, Alcalde yo creo que esta licitación no la otorgaría sino que primero la revisaría para ver bien las bases, entonces así hacer algo que corresponde a la realidad respecto a la concesión ya que es muy diferente, a los permisos que se otorgan y los que son regidos por la Ordenanza N° 5.

**Sr. RIQUELME:** Este tema nosotros lo conversamos, lo vimos y la verdad es que habíamos acordado pasarlo al Concejo porque el empresario decidirá si paga o no y si se desiste o no, pero ahí hicimos las observaciones de varias anomalías que tenían que ver, con el hecho de ocupar espacios públicos y aplicar la Ordenanza que corresponda. Por lo tanto, aquí la Ley es una sola para todos, ya sea grandes o chicos pero la Ordenanza es una sola y se aplica como corresponde, porque usted no puede hacer concesiones pasando por sobre la Ordenanza, eso quedó súper claro lo que nos dijo el Asesor Jurídico el día de la Comisión de Hacienda y yo estuve en esa Comisión, entonces sabíamos que habían muchas cosas que no correspondían o sea, hay un montón de cosas que ahí tienen relación con el Mall.

Pero la verdad, es que si hubiera sido un empresario chiquito no se hubieran dejado pasar, aquí hay varias cosas que no ha habido rigidez como corresponde con una empresa que se instaló en el centro de Concepción, pero tenía la molestia de mucha gente ya que no estaba de acuerdo, con la instalación de este Mall y ahora nos estamos dando cuenta, de que hay varias que no se están cumpliendo y que debieran cumplir como por ejemplo, las salidas de emergencias y además ocupando espacios públicos. Por lo tanto, yo creo que todas estas cosas se tienen que corregir y la verdad es que lo dijimos, traigámoslo para que él se desista porque al final ya estaba presentado y estaba hecho así, pero en la Comisión de Hacienda nos dimos cuenta de que habían muchas cosas que no correspondían, empezando por la aplicación de la Ordenanza N° 5 del 2002. Gracias.

**Sr. GONZÁLEZ:** Alcalde, una simple observación para aclararle al Concejal la situación. Concejal, concesión es distinto a un permiso porque se cobra un derecho para un permiso, pero acá en la concesión junto con cobrar un derecho también se les exige otras cosas que están mencionadas acá, como ser obras de mejoramiento, mantención del espacio público, instalaciones de dispositivos de diez bicicletas, los cobros y por lo tanto, no se les aplica a todos la Ley en general pero aquí se aplica de acuerdo a lo que se está otorgando y también de acuerdo a las circunstancias, ya que es muy distinto a un permiso. Por lo tanto, no habría que entrar a confundir un permiso.....





Sr. RIQUELME: Se aplica la Ordenanza.

Sr. GONZÁLEZ: Es que la Ordenanza no se debiera aplicar porque es otro permiso que se está dando, esta concesión es un permiso.

Sr. CONDEZA: En este asunto, lamentablemente se está pintando un mono distinto y perdonen la expresión. Aquí, la gran obra de estos ciento cuarenta millones de pesos y que el Mall dice de que le va a ofertar a la ciudad, ciento veinte corresponden a la construcción de la escalera y hablemos las cosas como son. Aquí les estamos dando una solución a un privado, para que logre hacer que su negocio funcione y eso está regulado en una Ordenanza, entonces hay que cobrar los derechos que corresponden pero lo que pasa, es que no nos pueden montar aquí una escena donde estamos concesionando una plaza con unos estacionamientos de bicicletas, cuando en realidad lo que está ocurriendo es algo totalmente diferente. Entonces pido que esto y ya se decidió postergarlo, pero que se postergue porque aquí hay razones de mucho más peso que simplemente el cobro del derecho, aquí hay que votar cosas que realmente sean ciertas pero ¿Qué es lo que se está dando aquí? Una concesión de una plaza o realmente, le estamos solucionando un problema a un privado que tiene que pagar derechos.

Srta. SECRETARIA MUNICIPAL: Continuando con la Tabla, pasamos al punto N° 2.

4.2. PA-6712/2012 DE 13.11.2012. LICITACIÓN PÚBLICA ID 2417-77-LP12.  
OFICIO ORD. N° 1190 DE 09.11.2012 DE DIRECCIÓN DE CONSTRUCCIONES.

Esta licitación corresponde a los siguientes proyectos:

- “Reemplazo Cubierta Edificio N° 3216”
- “Reemplazo Cubierta Edificio N° 3150-D”
- “Reemplazo Cubierta Edificio N° 3156-F”
- “Reemplazo Cubierta Edificio N° 3230”
- “Reemplazo Cubierta Edificio N° 3123”
- “Reemplazo Cubierta Edificio N° 3142”
- “Reemplazo Cubierta Edificio N° 3214”

El Presupuesto estimativo por edificio asciende a:

- “Reemplazo Cubierta Edificio N° 3216” \$ 7.597.143.- (IVA incluido)
- “Reemplazo Cubierta Edificio N° 3150-D” \$ 7.597.143.- (IVA incluido)
- “Reemplazo Cubierta Edificio N° 3156-F” \$ 7.597.143.- (IVA incluido)
- “Reemplazo Cubierta Edificio N° 3230” \$ 8.258.684.- (IVA incluido)
- “Reemplazo Cubierta Edificio N° 3123” \$ 8.258.684.- (IVA incluido)
- “Reemplazo Cubierta Edificio N° 3142” \$ 8.258.684.- (IVA incluido)
- “Reemplazo Cubierta Edificio N° 3214” \$ 8.258.684.- (IVA incluido)

Se presentaron las siguientes empresas:

- SAMUEL MARTINEZ HENRIQUEZ, RUT: 11.569.813-3
- CONSTRUCTORA INGEMEG LTDA., RUT: 76.949.720-K
- EMPRESA DE CONSTRUCCION Y SERVICIOS LTDA. (EMCO LTDA), RUT: 76.065.100-1

Todas las empresas señaladas se encuentran habilitadas, los criterios de evaluación son Oferta Económica 95% y Plazo 5%.

El financiamiento, será con recursos municipales y de los vecinos a través del Fondo Desarrollo Vecinal (FONDEVE). La disponibilidad presupuestaria, se encuentra certificada a través del Certificado de Imputación N° 247, de fecha 29 de mayo de 2012 y Certificado de Imputación N° 328, del 30 de julio del 2012 que son los aportes municipales y Certificado de Imputación N° 409, de fecha 21 de septiembre de 2012 y son los aportes vecinales.

De acuerdo a lo mencionado en el punto 5 de las Bases Administrativas Especiales, se podrá adjudicar todos los proyectos a un solo oferente o a varios oferentes, de acuerdo al mejor puntaje ponderado.

Del mismo modo, en atención al manejo presupuestario y por tratarse de un proyecto FONDEVE con financiamiento compartido, se elaboraron decretos de adjudicación y contratos individuales según los porcentajes de aportes, 70% municipal y 30% de vecinos.

La Comisión Evaluadora, estuvo integrada por la señorita Jimena Muñoz Puentes, Dirección de Control; señora Jovanka Alavanja Moreno, Dirección de Construcciones; señor René White Sánchez, Dirección Jurídica y señor Carlos Mariangel Sánchez, Dirección de Planificación.

A continuación, se presenta un cuadro resumen por línea o edificio para adjudicar la licitación en comento:

LINEA	PROVEEDOR	MATERIAL	OFERTA NETA (\$)	OFERTA C/IVA (\$)	PLAZO (DIAS)	POND. TOTAL
1	CONSTRUCTORA INGEMEG LTDA	REEM.C. EDIFICIO 3142	6.377.851.-	7.589.643.-	11	99,72
2	CONSTRUCTORA INGEMEG LTDA	REEM.C. EDIFICIO 3214	6.377.851.-	7.589.643.-	11	99,72
3	EMCO LTDA.	REEM.C. EDIFICIO 3216	5.795.098.-	6.896.167.-	25	97,20





4	EMCO LTDA.	REEM.C. EDIFICIO 3150-D	5.795.098.-	6.896.167.-	25	97,20
5	EMCO LTDA.	REEM.C. EDIFICIO 3156-F	5.795.098.-	6.896.167.-	25	97,20
6	CONSTRUCTORA INGEMEG LTDA	REEM.C. EDIFICIO 3230	6.377.851.-	7.589.643.-	11	99,72
7	CONSTRUCTORA INGEMEG LTDA	REEM.C. EDIFICIO 3123	6.377.851.-	7.589.643.-	11	99,72

El señor Alcalde de la Comuna, propone adjudicar según lo propuesto por la Comisión Evaluadora.  
La Comisión de Hacienda, aprueba por unanimidad. El Concejal señor Condeza, aprueba señalando que el 70% del valor adjudicado, corresponde al aporte municipal dentro presupuesto.

En votación esto punto.

**Sr. RIQUELME:** A favor.

**Sr. GODOY:** A favor.

**Sr. PAULSEN:** A favor.

**Sr. LYNCH:** A favor.

**Sra. SMITH:** Creo que es importante dejar en Acta, de que estos son edificios de la Villa Los Conquistadores. Apruebo.

**Sr. CONDEZA:** Sí. Hice la salvedad ésta del 70%, de forma tal que la imputación presupuestaria corresponda al valor que está aquí multiplicado por el 70%, así es que apruebo.

**Sr. ORTIZ:** A favor.

**Sr. GONZÁLEZ:** Apruebo.

**ALCALDE:** A favor.

**Srta. SECRETARIA MUNICIPAL:** Se aprueba por unanimidad, con el voto favorable del señor Alcalde, don Patricio Kuhn Artigues y los Concejales señores Álvaro Ortiz, Essequiel Riquelme, Fernando González, Alejandra Smith, Patricio Lynch, Christian Paulsen, Jorge Condeza y Manuel Godoy.

Pasamos al punto N° 3, a la discusión del Presupuesto y en honor al tiempo, yo creo que lo podríamos dejar pasar ya que el presupuesto fue votado en la Sesión de Concejo Extraordinario recién pasado.

**Sr. CONDEZA:** La última línea quedó pendiente y se acordó para la Comisión de Hacienda.

**Srta. SECRETARIA MUNICIPAL:** Sí, lo vi que quedó pendiente para la Comisión de Hacienda pero hasta donde me señalaron de que igual lo íbamos a traer a Concejo, atendido el tiempo que falta para la Navidad porque si se aplaza estaríamos muy encima.

#### 4.3. DISCUSIÓN DEL PRESUPUESTO 2013.

**Srta. SECRETARIA MUNICIPAL:** El señor Carlos Marianjel, presentó las modificaciones realizadas al Presupuesto 2013, por la Sra. Administradora.

El Concejal señor Jorge Condeza, realizó observaciones al Presupuesto Municipal las que se indican a continuación:

1. En los Ingresos, la proyección de las transferencias de vehículos considera que son excesivas de acuerdo a la proyección de los ingresos actuales.

2. Que no se consideró la rebaja de los anticipos de aporte al Fondo Común que van con signo negativo.

Además pregunta, si se tenía alguna estimación, sobre los pagos que deberían hacer las sociedades de inversiones.

Del Presupuesto de Educación, señaló que:

1. El Saldo Inicial de Caja que correspondería a los fondos SEP debería ser cero, con lo cual habría que ajustar los ingresos.

2. Debería quedar reflejado en el Gasto, los pagos que se deben hacer a la Subsecretaría de Educación, que es una deuda exigible.

Del Presupuesto de Salud, señala que la DAS tendría alrededor de 1.000 millones adicionales y solicita se indique en que se van a gastar.

Respecto del procedimiento para seguir trabajando el tema, se acordó que las modificaciones y ajustes serán enviadas por correo a los señores concejales, por parte del señor Mariánjel.

El señor Mariánjel, señaló que los programas municipales para el año 2013, deben presentarse junto con el Presupuesto.





Los señores Concejales plantearon, dado que ya se está modificando el proyecto de presupuesto presentado en octubre, el procedimiento sería rechazarlo y plantear las modificaciones que estarían previamente consensuadas.

A continuación, pasamos a la segunda Comisión de Hacienda.

B) COMISIÓN DE HACIENDA.

Srta. SECRETARIA MUNICIPAL: Comisión de Hacienda N° 37/12, realizada el 22 del mes en curso y quedará inserta como Anexo a la presente Acta.

Sr. CONDEZA: La última línea quedó pendiente y se acordó para la Comisión de Hacienda.

Srta. SECRETARIA MUNICIPAL: Sí, lo vi que quedó pendiente para la Comisión de Hacienda pero hasta donde me señalaron de que igual lo íbamos a traer a Concejo, atendido el tiempo que falta para la Navidad porque si se aplaza estaríamos muy encima. A continuación, voy a leer el primer punto y luego se le dará la palabra al Director de Desarrollo Comunitario, para que responda las aclaraciones al respecto.

4.1. ORD. N° 2156 DE 15.11.2012 DIRECTOR DE DESARROLLO COMUNITARIO. LICITACIÓN PÚBLICA N° 2416-354-LP12 “ADQUISICIÓN DE JUGUETES PARA NIÑOS ENTRE 0 A 8 AÑOS DESTINADOS A BENEFICIARIOS DE LA MUNICIPALIDAD DE CONCEPCIÓN”.

Srta. SECRETARIA MUNICIPAL: Se presentaron los siguientes oferentes:

- RO-ROPLAST S.A., RUT: 96.692.970-7
- KRISH-CHILE IMPORTACIONES LTDA., RUT: 76.460.190-4
- IMPORTACIONES MAYA LTDA., RUT: 77.540.330-6

Las tres empresas que presentaron ofertas, se encuentran habilitadas.

La Comisión Evaluadora, estuvo integrada por Margarita Belmar, Dirección de Control; Jaime Vásquez, Dirección de Desarrollo Comunitario; Víctor Chamorro, Dirección de Planificación y Vanesa Barro, Dirección Jurídica.

Del análisis de las dos variables de evaluación (precio 70% y experiencia 30%), se presenta el cuadro siguiente que resume la prelación.

Pre-lación	0 a 1 año unisex	1 a 2 años unisex	2 a 4 años niño	2 a 4 años niña	4 a 6 años niño	4 a 6 años niña	6 a 8 años niño	6 a 8 años niña
1°	MAYA	MAYA	MAYA	KRISH	MAYA	KRISH	MAYA	MAYA
2°	KRISH	RO-ROPLAST	KRISH	MAYA	RO-ROPLAST	MAYA	RO-ROPLAST	RO-ROPLAST
3°	RO-ROPLAST	KRISH	RO-ROPLAST	RO-ROPLAST	KRISH	RO-ROPLAST	KRISH	KRISH
4°	-	-	RO-ROPLAST	-	RO-ROPLAST	RO-ROPLAST	RO-ROPLAST	RO-ROPLAST

Se cuenta con disponibilidad presupuestaria de \$ 45.000.000.-, en el Código 24.01.007.001 Contingencia”, según Certificado N° 414 de 25 de septiembre de 2012.

El monto total al que se obligaría la Municipalidad de Concepción, según la propuesta por líneas de los oferentes que ocupan el primer lugar en el orden de prelación, asciende a la suma de \$ 40.639.494,84.-

Mejores ofertas y precio total con impuesto incluido:

EMPRESA	LINEA/OFERTA	PRECIO CON IVA
IMPORTACIONES MAYA LTDA.	N° 1, 2, 3, 5, 7 Y 8	\$ 30.013.530,26.-
KRISH-CHILE IMPORTACIONES LTDA.	N° 4 Y 6	\$ 10.625.964,58.-
MONTO TOTAL CONFORME A LAS CANTIDADES ESTIMADAS EN LAS BASES		\$ 40.639.494,84.-

El señor Alcalde de la Comuna, propone adjudicar según lo propuesto por la Comisión Evaluadora.

Este tema queda pendiente para la próxima Comisión de Hacienda, por no encontrarse ningún funcionario de la Dirección de Desarrollo Comunitario presente.

Sr. VÁSQUEZ: Buenas días. Tal como lo señalaba la Secretaria Municipal, efectivamente se presentaron tres empresas y la resolución final de la Comisión lo que proponemos, es la adjudicación a dos empresas. Se hizo una postulación por línea, es decir distintas líneas son distintos niveles de edad para los juguetes y en este caso, nos quedamos con la primera línea de oferta y es la 1, 2, 3, 5, 7 y 8 por un precio total con IVA de treinta millones y en el caso de KRISH Importaciones Ltda., nos postularon a la línea 4 y 6 por un valor de diez millones y fracción. Por lo tanto, nos alcanza el monto disponible como se hizo por línea, además nosotros recibimos dentro de la Comisión una oferta un poco más ampliada con variedades de juguetes, prácticamente cuatro juguetes distintos por línea, lo que nos amplía un poco más la oferta y nos mejora también la calidad de los juguetes que queremos entregar. Ahora respecto a los plazos, sería súper importante poder en definitiva agilizar esta adquisición puesto que lo que procede, a posterior a la adjudicación, viene todo lo que es decreto, posteriormente el contrato y luego recién del contrato podemos adquirir los juguetes, por lo tanto es de suma prioridad poder agilizar este tema.

Sr. RIQUELME: ¿Cuánto tiempo demora el proceso que nos acaba de detallar?





**Sr. VÁSQUEZ:** Comenzó recién la licitación el día 9 de octubre y esperamos finalizar lo más rápido posible, por lo menos estamos hablando una semana y media más.

**Sr. RIQUELME:** Lo que pasa, es que era un tema tan delicado el hecho de ver el tema de los juguetes cuando estábamos en la Comisión de Hacienda y creíamos pertinente, de que estuviera presente el Director de DIDECO en la Comisión porque no era un tema menor y al final, los juguetes los iba a terminar entregando la Administración que viene, entonces la verdad es que hubiera sido re-simpático haberlo visto en una Comisión de Hacienda, por el hecho de que tiene una connotación muy alta en lo social digo yo. Ahora, no sé si el Alcalde decide traerlo directamente por lo menos a mí, me va a costar pensar que el Alcalde Electo que va a asumir pueda tomar una decisión de decir que no, cuando sabe que al final él va a ser el que va a tener que hacer entrega de los juguetes a los niños, en una fecha tan importante como Navidad y por eso creíamos importante llevarlo a la Comisión de Hacienda.

**ALCALDE:** Se ha descrito ahí cuáles son los tiempos y las empresas, además creo que es verdad y estamos a estas alturas con casi la obligación de sancionarlo, para permitir que en los tiempos adecuados puedan hacer entrega de los juguetes antes de Navidad y además, siendo la última Sesión de Concejo Ordinario.

**Sr. VÁSQUEZ:** También en la información que ustedes tienen, nosotros detallamos completamente el análisis de la oferta en cuanto a experiencia oferta económica, está con detalles porcentajes y económicos bastante detallado.

**Sr. RIQUELME:** A mí me hubiera gustado preguntarle a la Comisión de Hacienda, Director ¿Hay algún estudio que indique la calidad de la toxicidad de los productos, por ejemplo una de esas preguntas que para mí hubiera sido súper importante hacérsela en la Comisión de Hacienda, no es que esté cuestionando la licitación en sí sino que hay algunos detalles que hubiera sido pertinente verlo en una Comisión de Hacienda o en un Concejo.

Bueno, aprovecho ya que el Alcalde me dice. En el nivel de cuando se hace la evaluación, se pide por ejemplo un certificado en donde se pueda certificar, valga la redundancia, de que los productos no son tóxicos para los niños menores de una edad determinada.

**Sr. VÁSQUEZ:** Efectivamente. Se establecen en las bases de licitación, al momento de subirlas al Portal de que tienen que presentar en estas ofertas, certificados respecto a la toxicidad de los productos y además ese es un requisito básico de la postulación.

**Sr. GODOY:** Una consulta. Las variables de evaluación son 70% al precio y 30% a la experiencia, pero este certificado de experiencia es porque son vendedores y ¿Por qué llegan tan pocos oferentes en este tipo de proyectos?

**Sr. VÁSQUEZ:** Han sido experiencias con los Municipios, presentar órdenes de compras anteriores en Municipalidades y en el fondo que nos den a nosotros la confianza que efectivamente, el oferente nos va a cumplir con lo que está ofreciendo.

**Sr. GODOY:** Pero como entra una nueva empresa a participar si nunca va a tener un certificado de experiencia, nunca se va a ganar nada entonces en el fondo quizás es muy alto esto y podríamos tener mejores precios. La verdad, es que este es un tema que vimos la vez pasada pero si llegara una cantidad menor de oferentes y nunca los emprendedores pueden tener la oportunidad, eso es lo que yo pienso.

**Sr. VÁSQUEZ:** Nosotros ahí nos guiamos netamente por la Ley de Compras Públicas, esa es nuestra guía.

**ALCALDE:** El cumplimiento es un factor súper importante por el tema que sabemos, o sea si se adjudica ahora en esta fecha o en cualquier fecha y al momento de entregarlo no cumplen, nos causan enormes problemas porque cómo explicar o decirle a un niño después....

**Srta. SECRETARIA MUNICIPAL:** Se somete a votación.

**Sr. RIQUELME:** Sí. Es imposible no votar que sí, en una fecha tan importante y sobre todo cuando se entiende que este es un beneficio para niños más vulnerables, de todas maneras sí.

**Sr. GODOY:** Sí, a favor.

**Sr. PAULSEN:** A favor.

**Sr. LYNCH:** A favor.

**Sra. SMITH:** A favor.





Sr. CONDEZA: A favor.

Sr. ORTIZ: A favor.

Sr. GONZÁLEZ: A favor.

ALCALDE: A favor.

**Srta. SECRETARIA MUNICIPAL:** Se aprueba por unanimidad la licitación de los juguetes, con el voto favorable del señor Alcalde, don Patricio Kuhn Artigues y los Concejales señores Álvaro Ortiz, Escequiél Riquelme, Fernando González, Alejandra Smith, Patricio Lynch, Christian Paulsen, Jorge Condeza y Manuel Godoy.

**Sr. ORTIZ:** ¿Puedo hacer una consulta? Independiente del voto favorable. Se habla de edades acá, está dividido en tramos ¿Cuántos niños van a ser en total los que van a ser beneficiados con la entrega de juguetes? ¿Cuántos son?

**Sr. VASQUÉZ:** Trece mil niños.

**Sr. ORTIZ:** Bien, gracias.

**Srta. SECRETARIA MUNICIPAL:** Pasamos al punto N° 2, de la Comisión de Hacienda.

4.2. OFICIO ORD. N° 591 DE 15.11.2012 DEL JEFE PATENTES Y RENTAS.  
OFICIO ORD. N° 592 DE 15.11.2012 DEL JEFE PATENTES Y RENTAS.

NOMBRE CONTRIBUYENTE	TIPO DE PATENTE	DIRECCION	OBSERVACIONES	INICIO TRAMITE
1.- MARIA ELENA FLORES LARA	EXPENDIO DE CERVEZA LETRA F	TRASLADO DESDE: O'HIGGINS 1298 A: AVDA. 21 DE MAYO 2487	MEDIANTE ORD. N° 1308 DE 31.10.12, LA SECRETARIA MUNICIPAL INFORMA QUE SOLICITO LA OPINION A LA JJ.VV. "GABRIELA MISTRAL", "SECTOR BRICEÑO", "NUEVA ESPERANZA" Y "N° 10 PRIETO CRUZ", SIENDO ESTA ULTIMA LA UNICA EN DAR RESPUESTA, LA QUE FUE POSITIVA.	28.09.12
2.- CAROLINA ANGELICA BUSTOS JOFRE	RESTAURANT E DIURNO Y NOCTURNO ALCOHOLES ART.3 LETRA C	AVDA. GENERAL NOVOA 993	MEDIANTE ORD. N° 1168 DE 09.10.12, LA SECRETARIA MUNICIPAL INFORMA QUE SOLICITO LA OPINION A LA JJ.VV. N° 31-R II "PLAZA ACEVEDO", "VEGAS DE NONGUEN", "LO PEQUEN", "PARQUE RESIDENCIAL COLLAO", "PARQUE RESIDENCIAL LOS FRESNOS", "ESTERO DE NONGUEN", "PROTEJAMOS LOS LIRIOS Y SU ENTORNO" Y "VILLA HUASCAR". SOLO RESPONDIO ESTA ULTIMA, EN FORMA NEGATIVA.	13.09.12

Ambas patentes quedan pendientes.  
Respecto de la patente N° 1: El señor León, enviará a los señores Concejales las fotos del local.  
Respecto de la patente N° 2: El señor León, realizará visita al local.

**Srta. SECRETARIA MUNICIPAL:** La primera solicitud, es un traslado de patente de Expendio de Cerveza desde calle O'Higgins N° 1298 a Avda. 21 de Mayo N° 2487, solicitada por doña María Elena Flores Lara y respecto a esta patente, en la Comisión de Hacienda se señaló que el señor León, iba a enviar fotos a los señores Concejales del local pero no sé si eso se habrá concretado. Entonces, la vamos a dejar pendiente.

*Por lo tanto, se dejan pendientes la solicitud de traslado y el otorgamiento de patente de Alcoholes. Una, es de la contribuyente María Elena Flores Lara y la otra, es de Carolina Angélica Bustos Jofré, con el acuerdo favorable del señor Alcalde, don Patricio Kuhn Artigues y los Concejales señores Álvaro Ortiz, Escequiél Riquelme, Fernando González, Alejandra Smith, Patricio Lynch, Christian Paulsen, Jorge Condeza y Manuel Godoy.*

Pasamos al siguiente punto de la Comisión.

4.3. OFICIO ORD. N° 838 DE 05.11.2012 DIRECTOR DE PLANIFICACIÓN.





El señor Neil Palma, remite la solicitud de permiso precario de uso Bien Nacional de Uso Público del Club Deportivo Concepción Norte.

La Dirección de Obras Municipales, informa que el área verde solicitada tiene una superficie total de 529,20 m<sup>2</sup>, generada por el loteo de la Cooperativa Concepción Norte. La Dirección Jurídica, informa que la institución solicitante puede acceder a ocupar una superficie de 49,45 m<sup>2</sup>., la que corresponde a la superficie de edificación de la sede social construida con recursos del Gobierno Regional, a través del FRIL, debido a que el porcentaje de ocupación es menor al 10% establecido en el artículo 2.130 del D.S. N° 47 "Ordenanza General de Urbanismo y Construcciones".

Lo anterior, se pone en conocimiento de los señores Concejales para la aprobación correspondiente. El señor Alejandro Reyes, Director Jurídico, señala que el informe lo firmó hace más de un mes y consulta si es posible tomarse unos minutos para volver a revisar el análisis.

Tras revisión el Director Jurídico, indica que según antecedentes el Municipio postuló a proyecto FRIL para construir una Sede Social para el Club Deportivo Concepción Norte, no consta en los documentos si al Club Deportivo se le otorgó comodato sobre la sede, él entiende que sí pero para lo consultado no es relevante. La institución solicita comodato sobre el terreno en que está construida la sede, por alguna razón algunos papeles dentro del procedimiento administrativo hablan de permiso precario, pero lo que realmente es pedido es un comodato. Jurídico, no hace sugerencias o recomendaciones de dar o no el comodato, porque no es su rol sino que responde una duda de legalidad en orden a si se ajustaría a derecho dicho comodato por tratarse de un inmueble, ubicado en un bien nacional de uso público y la respuesta es positiva. Pues revisada la Ley Ordenanzas General de Urbanismo y Construcciones, ella admite otorgar comodatos sobre estos bienes de administración municipal, cuando existen allí construcciones y el porcentaje de ocupación es inferior al 10% de la superficie total del área. En la especie se cumplen los requisitos, por cuanto lo solicitado comprende un 9,4% del área total. A mayor abundamiento y a requerimiento de los señores Concejales, el señor Reyes se obliga a enviar por correo electrónico copia del informe que contiene estas argumentaciones.

La Comisión de Hacienda. vota de la siguiente manera:

Aprueban: Aprueban los Concejales señores Paulsen, señor Riquelme y señor Lynch.

Se abstienen: El Concejal señor Condeza y la Concejala señora Smith.

Además, quisiera saber si recibieron el correo electrónico. Bien, entonces se somete a votación.

**Sr. ORTIZ:** Sí, pero quiero hacer una consulta. Este Club Deportivo que integra la Asociación Barrio Norte, tiene dos Sedes y es el único Club en Concepción que tiene dos, pero una de las sedes fue comprada con fondo social de la Presidencia, una casa antigua además la remodelaron, entonces esa es la primera sede y es la más antigua. La otra sede y como se informaba acá, fue presentada a través de un Proyecto FRIL pero esa sede ya está construida y lo que nosotros estamos entregando ¿Es el comodato del terreno donde ya está construida la sede?

**ALCALDE:** Sí.

**Sr. ORTIZ:** Perfecto, pero mi consulta es la siguiente. Ese proyecto que fue aprobado y financiado, me imagino y lo primero que deberían haber preguntado, si el terreno estaba en comodato para haber sido construida la sede y recién ahora, de hecho aquí veo aquí en la sala a Domingo Godoy y fuimos, también con Carlos Mariánjel fuimos y la sede, a lo menos tiene dos años de antigüedad. Entonces, a mí realmente me asalta la duda que recién ahora estamos viendo el comodato, ya que es el primer documento que les tienen que haber pedido en el Gobierno Regional para tener su sede. Por lo tanto, mi pregunta es ¿Qué pasó ahí? ¿Por qué? porque si el Proyecto FRIL quizás no exige el comodato y lo están pidiéndolo en comodato, en realidad no hay mucho más que hablar porque la verdad, es que ya está construida ahí la sede.

**ALCALDE:** Pero de todas maneras, hay que.....

**Sr. ORTIZ:** Bueno, pero es para salir de la duda. En el hipotético caso, de que el FRIL no exija tener el comodato porque la sede está construida.

**ALCALDE:** Si efectivamente no existe como dice acá, porque dice no consta que la institución solicite comodato sobre el terreno entonces lo que hay que hacer es otorgarlo para regularizar la situación y eso lo que corresponde ¿Verdad?

**Sr. REYES:** Si ellos tienen el comodato y de hecho, por ahí en el Acta aparece. Yo, hice presente que no tengo información de si ellos son efectivamente comodatarios de la sede, de la infraestructura de la sede pero si están solicitando el comodato del terreno. Ahora, evidentemente si son comodatarios de la sede y no lo son del terreno, es una situación que independientemente como se gestó el proyecto hay que regularizarla y si aún no son comodatarios de la sede, entonces es una realidad que lo van a hacer porque esa sede fue postulada para ellos. Por lo tanto, en ambos casos la lógica indica que debiera otorgarse este comodato o ya está dado el comodato de la sede, o se les va a dar ese comodato de la sede porque fue postulado el Proyecto FRIL, pensando en ese Club Deportivo.

**Sr. RIQUELME:** Esto sucede bien frecuentemente pero uno no puede ver de repente, por ejemplo hay gente que construye en lugares donde no es propietario y da por hecho, de que una vez que ya tenga





construido le van a dar las atribuciones para ocupar el terreno y basado en eso, lo ocupan nada más. Lo que dice el Concejal Ortiz, no es menor porque seguramente en algún momento conversó con alguna autoridad, los dirigentes le dijeron no pero ocupen el espacio porque es de la Municipalidad y en algún momento podemos regularizar la situación. Ahora, esto lo estamos haciendo a posterior pero justamente hay que hacerlo, yo creo que a nosotros no nos compete saber si la sede es de ellos o no y ese es un tema que lo tienen que ver ellos, con los papeles que les entregan una vez que le asignan un recurso o un determinado bien, pero a nosotros nos corresponde saber si ese terreno es municipal.

Además esto lo vimos en la Comisión de Hacienda y si a nosotros nos corresponde darle el beneficio, de ocupar esa área que está claramente determinado que es un área verde, pero en esos casos se nos explicó de que hay parte de ese porcentaje y es el 10% que se puede ocupar en equipamiento, entonces esa es la situación que se está dando en donde ellos están pidiendo ocupar menos del 10%, por lo tanto yo estoy disponible para pasárselos para que puedan regularizar su situación, o sea no se puede dejar este tema de la burocracia a las Organizaciones Sociales porque les molesta mucho, ya que ellos tratan de apurar las cosas y de repente consiguen algo y después consiguen lo otro, pero eso de que tengan que ir paso por paso se van demorando y no pueden hacer las cosas a las Organizaciones Sociales, es como una patada en la guata y yo estoy por aprobar porque ya está consumado el hecho.

**Sr. ORTIZ:** En realidad, yo trabajo con el Club Concepción Norte hace muchos años y estoy siempre en contacto con ellos, siempre y además tenemos una buena relación. Porque lo que planteaba el Concejal Riquelme, efectivamente hay gente que llega y construye pero acá se construyó en un lugar que no es ni privado ni nada, sino que es un lugar público que llegó y se construyó además es municipal..... pero no es privado y que por último, haber dicho mire llegaron y construyeron privados pero esto es bien de uso público. Entonces en conversación con ellos, van a priorizar su primera sede ¿Por qué? Porque el patio de esa primera sede es amplio entonces ellos van a ampliar esa sede, de hecho ésta que estamos viendo ahora, ellos les habrían entregado la llave a otra Organización del sector porque en realidad y es lógico, ni que fuese un club profesional no da para mantener dos sedes, ya sea agua, luz, administración y no da para mantener dos sedes.

Entonces ojo, esa sede no está siendo ocupada por el Club Concepción Norte, a quienes les tengo un cariño enorme sino que estoy viendo, no le vamos a generar un problema después y se tengan que hacer responsables de dos sedes, de hecho e insisto la otra no ha ocupado, solo recibieron la llave y aquí está presente, Domingo Godoy que es testigo de esa conversión. Es un tema y si ustedes me preguntan ¿Poder recabar más información y decirle realmente al Club si necesitan las dos sedes? Porque quizás la otra sede y si bien es cierto, está en este terreno y ya está construido, entonces a lo mejor puede ser otra Organización del sector que no tiene sede y no tiene dónde juntarse.

**Srta. SECRETARIA MUNICIPAL:** Dejémoslo pendiente y se supone que va a bajar alguien de SECPLAC, para ver si tiene mayores antecedentes y lo puede dar al Concejo, pero mientras tanto pasamos al siguiente punto.

**ALCALDE:** Sin perjuicio, de que veamos si hay más información. ¿Don Carlos, tenemos más información sobre este caso en particular de cómo se generó? Porque ellos, solicitan este permiso precario, en el fondo es un comodato.

**Sr. MARIÁNDEL:** No tengo mucha información sobre este tema, estoy tratando de buscar antecedentes ahora pero tengo un correo electrónico en donde nos informan internamente y dice, *"se trata de un permiso precario del uso de un bien de uso público de área verde, en donde se construyó una sede social del Club Deportivo Concepción Norte, proyecto financiado por FRIL y la idea es regularizar el uso de este inmueble, debido que no existe una decisión administrativa a través de decreto alcaldicio."* Entonces, se pretende regularizar la situación ahora.

**ALCALDE:** Entonces parece adecuado, tener mayores antecedentes y dejarlo pendiente a la espera de que todo el análisis jurídico se haga.

**Sr. CONDEZA:** Una consulta. Cuando se postula a un FRIL y como en este caso se hizo, lo postuló el Municipio entonces ¿Debió haber llevado en esa postulación la propiedad del terreno, como por ejemplo un comodato? Esto no es nuestro, no es municipal.

**Sra. SMITH:** Es un área verde.

**Sr. CONDEZA:** Sí, es un área verde pero no es municipal ¿Debió haber llevado la postulación del FRIL?

**Sr. MARIÁNDEL:** Sí, probablemente sí.

**Sr. CONDEZA:** Debió haberla llevado ¿No es cierto?

**Sr. MARIÁNDEL:** Sí.





**Sr. CONDEZA:** Entonces aquí no es solamente el hecho de darle esta posibilidad de regularizar, también hay que investigar el por qué ocurren estas cosas y en cuántos otros estamos en el mismo problema. Así es que yo lo dejaría pendiente de frentón, para que esto tenga un análisis un poquito más detallado.

**Srta. SECRETARIA MUNICIPAL:** Se decide por el Concejo, dejarlo pendiente para una próxima Sesión.

**Sr. RIQUELME:** No, yo no voy a votar esa a favor. Si lo somete a votación y dejarlo pendiente, yo voto en contra.

**Srta. SECRETARIA MUNICIPAL:** ¿Quién más se opone dejarlo pendiente?

*Se acuerda entonces dejarlo pendiente con el voto favorable del señor Alcalde, don Patricio Kuhn Artigues y los Concejales señores Álvaro Ortiz, Fernando González, Alejandra Smith, Patricio Lynch, Christian Paulsen, Jorge Condeza, Manuel Godoy y el Concejal Escequiél Riquelme, vota en contra.*

Continuamos con el punto N° 4, de la segunda Comisión de Hacienda.

**4.4. MEMO N° 2071 DE 08.11.2012 DIRECTOR DE CONSTRUCCIONES.**

**Srta. SECRETARIA MUNICIPAL:** El Director de Construcciones, informa que se suscribió un convenio con el Ministerio del Interior y Seguridad Pública, para la ejecución del Proyecto denominado "REPOSICION DE LUMINARIAS PASEO PEATONAL ANIBAL PINTO, RENGÓ Y PASAJES PASEO PEATONAL BARROS ARANA", en el marco del Programa Barrio en Paz Comercial, el que tiene por objetivo disminuir las oportunidades de comisión de delitos en el espacio público y percepción de temor e inseguridad de las personas, para lo cual, el Ministerio transferirá la suma de \$ 31.263.032.-, correspondiendo al Municipio un aporte de \$ 7.498.621.- y siendo el costo total del proyecto \$ 38.761.653.-

Se solicita aprobar: CREACIÓN DE LA SIGUIENTE ASIGNACIÓN Y DENOMINACIÓN

CODIGO	DENOMINACION	APORTE MUNICIPAL MONTO \$
31.02.004.005.018	AP MUN - "REPOSICION DE LUMINARIAS PASEO PEATONAL ANIBAL PINTO, RENGÓ Y PASAJES PASEO PEATONAL BARROS ARANA"	7.498.621.-
	TOTAL	7.498.621.-

El señor Grez, explica a los señores Concejales en que consiste el proyecto.

La Comisión de Hacienda, vota de la siguiente manera:

Aprueban: Los Concejales señores Christian Paulsen, Escequiél Riquelme, Patricio Lynch y la Concejala señora Alejandra Smith.

Se abstiene: El Concejal señor Jorge Condeza.

En votación o no sé si algún Concejal, quiere hacer alguna observación.

**Sr. RIQUELME:** A favor.

**Sr. GODOY:** A favor.

**Sr. PAULSEN:** A favor.

**Sr. LYNCH:** A favor.

**Sra. SMITH:** A favor.

**Sr. CONDEZA:** No recuerdo haberme abstenido en esto. Bueno, apruebo.

**Sr. ORTIZ:** A favor.

**Sr. GONZÁLEZ:** A favor.

**ALCALDE:** A favor.

*Srta. SECRETARIA MUNICIPAL: Se aprueba por unanimidad con el voto favorable del señor Alcalde, don Patricio Kuhn Artigues y los Concejales señores Álvaro Ortiz, Escequiél Riquelme, Fernando González, Alejandra Smith, Patricio Lynch, Christian Paulsen, Jorge Condeza y Manuel Godoy.*





4.5. MEMO N° 2080 DE 13.11.2012 DIRECTOR DE CONSTRUCCIONES.

El señor Patricio Escobar, solicita Creación y Disponibilidad Presupuestaria para la ejecución del Proyecto “Tratamiento de Napa de Agua en Vivienda”, por un monto de \$ 2.750.000.- de acuerdo a lo instruido por la señora Administradora Municipal, el 17 de mayo de 2012.

El informe emanado de la Dirección Jurídica, indica que el personal técnico de la Municipalidad concurrió a verificar y analizar la situación de la vivienda, ubicada en el N° 2928 pasaje 13 del sector Palomares, constatando que el afloramiento de napas naturales es extremadamente fuerte en aquel sector y en particular, por los costados y bajo la vivienda en cuestión. Agregan que en los días de lluvias, se hace más notorio aflorando a través de fisuras existentes en el radier del living de la vivienda, provocando inundaciones en las dependencias del inmueble, cuestión que se agudizó con el terremoto.

Para solucionar la emergencia descrita, es necesario materializar un sistema de drenaje a una profundidad no inferior de un metro y conectarlo al sistema de evacuación lateral, conformado por canales de aguas lluvias. Lo anterior, conlleva un costo de ejecución de los trabajos de \$ 2.750.000.-

El monto antes señalado, es imposible que lo asuma la familia residente en el inmueble afectado debido al estado de precariedad económica que ella está viviendo, de acuerdo a informe socioeconómico entregado por la señora Priscila Valdebenito, Asistente Social de la DIDECO.

La Dirección Jurídica, señala que el Municipio está facultado para asistir a esta familia y así solucionar el problema que la aqueja, de acuerdo a Dictamen N° 58.922 del año 2008, de la Contraloría General de la República.

Se solicita aprobar: CREACIÓN DE LA SIGUIENTE ASIGNACIÓN Y DENOMINACIÓN:

CODIGO	DENOMINACION	APORTE MUNICIPAL MONTO \$
31.02.004.005.019	TRATAMIENTO DE NAPA DE AGUA EN VIVIENDA	2.750.000.-
	TOTAL	2.750.000.-

La señora Alavania y el señor Pereira, explican en que consiste el proyecto.

Los señores Concejales, proponen readecuar la denominación del Proyecto ya que el trabajo se debe realizar en un área verde del sector, aledaño a la vivienda y no en la vivienda propiamente tal.

Los señores Concejales, dejan pendiente el tema para la próxima Comisión de Hacienda.

**Srta. SECRETARIA MUNICIPAL:** Se acuerda dejarlo pendiente por unanimidad. Con el voto favorable del señor Alcalde, don Patricio Kuhn Artigues y los Concejales señores Álvaro Ortiz, Esqueziel Riquelme, Fernando González, Alejandra Smith, Patricio Lynch, Christian Paulsen, Jorge Condeza y Manuel Godoy.

4.6. MEMO N° 2069 DE 05.11.2012 DEL DIRECTOR DE CONSTRUCCIONES.

**Srta. SECRETARIA MUNICIPAL:** El señor Domingo Godoy, solicita la Creación y Disponibilidad Presupuestaria para el Proyecto “Plaza Segura, Construcción Plaza de Ejercicios Pasaje Dos Sur”, por un monto de \$ 35.000.000.-, financiado con fondos de la SUBDERE del Programa Mejoramiento Urbano y Equipamiento Comunal, Subprograma Emergencia, de acuerdo a lo señalado en Resolución Exenta N° 13232/2012, de fecha 9 de octubre del 2012.

El Director de Construcciones, requiere la certificación para poder realizar la licitación correspondiente.

Por lo anterior, se solicita:

- a) CREAR DENOMINACIÓN Y CÓDIGO PRESUPUESTARIO DEL SIGUIENTE PROYECTO FINANCIADO CON FONDOS PMU:

CODIGO	DENOMINACION	MONTO \$
31.02.004.007.034	PMU-PLAZA SEGURA CONST PLAZA DE EJERCICIOS PASAJE DOS SUR, CONCEPCION	\$ 35.000.000.-

- b) SUPLEMENTAR EL PRESUPUESTO DE INGRESOS Y GASTOS DE LA MUNICIPALIDAD DE CONCEPCIÓN, POR ESTIMACIÓN DE MAYORES INGRESOS POR \$ 35.000.000.- PARA EL PRESENTE AÑO DE LA SIGUIENTE FORMA:

SUBT	ITEM	ASIG	SUBA	INGRESOS	SUPLEMENTACION (M\$)
13	03	002	001	CXC TRANSF. PARA GASTOS DE CAPITAL De otras entidades Públicas De la Subsecretaría de Desarrollo Regional y Adm. Programa Mejoram.Urbano y Equip. Comunal	35.000.- 35.000.-
				TOTAL INGRESOS	35.000.-
SUBT	ITEM	ASIG		GASTOS	SUPLEMENTACION (M\$)
31	02	004		CX P INICIATIVAS DE INVERSION Proyectos Obras Civiles	35.000.-





TOTAL GASTOS	35.000.-
--------------	----------

La Comisión de Hacienda, aprueba por unanimidad.

**Srta. SECRETARIA MUNICIPAL:** Entonces, en votación.

**Sr. RIQUELME:** A favor.

**Sr. GODOY:** A favor.

**Sr. PAULSEN:** A favor.

**Sr. LYNCH:** A favor.

**Sra. SMITH:** A favor.

**Sr. CONDEZA:** A favor.

**Sr. ORTIZ:** A favor.

**Sr. GONZÁLEZ:** A favor.

**ALCALDE:** A favor.

**Srta. SECRETARIA MUNICIPAL:** *Se aprueba por unanimidad, la Suplementación y la Creación y Denominación del Código Presupuestario con el voto favorable del señor Alcalde, don Patricio Kuhn Artigues y los Concejales señores Álvaro Ortiz, Escequiel Riquelme, Fernando González, Alejandra Smith, Patricio Lynch, Christian Paulsen, Jorge Condeza y Manuel Godoy.*

#### 4.7. OFICIO ORD. N° 2133 DE 20.11.2012 DIRECCIÓN DE EDUCACIÓN MUNICIPAL.

El señor Hugo Baeza, solicita al Honorable Concejo Municipal que autorice a esa Dirección de Educación Municipal, gestionar ante el Ministerio de Educación, un anticipo de Subvención por \$ 149.194.361.- los que serán descontados de la subvención, en 144 cuotas. Lo anterior, en el marco de la Ley N° 20.501 el que otorga un incentivo al retiro, para aquellos docentes que se encuentran en edad de jubilar y que han presentado su renuncia irrevocable al total de horas que sirven en la dotación docente, que corresponde a 21 docentes de la Comuna.

El señor Baeza, señala que estos docentes son los últimos que quedan con carta de renuncia presentada.

La Comisión de Hacienda, aprueba por unanimidad.

Sometido a votación, entonces.

**Sr. RIQUELME:** A favor.

**Sr. GODOY:** A favor.

**Sr. PAULSEN:** A favor.

**Sr. LYNCH:** A favor.

**Sra. SMITH:** A favor.

**Sr. CONDEZA:** A favor.

**Sr. ORTIZ:** A favor.

**Sr. GONZÁLEZ:** A favor.

**ALCALDE:** A favor.

**Srta. SECRETARIA MUNICIPAL:** *Aprobado por unanimidad, con el voto favorable del señor Alcalde, don Patricio Kuhn Artigues y los Concejales señores Álvaro Ortiz, Escequiel Riquelme, Fernando González, Alejandra Smith, Patricio Lynch, Christian Paulsen, Jorge Condeza y Manuel Godoy.*

#### 4.8. SE PROPONE A LOS SEÑORES CONCEJALES REALIZAR UNA COMISIÓN DE HACIENDA EXTRAORDINARIA PARA LA DISCUSIÓN DEL PRESUPUESTO 2013.

La Comisión de Hacienda, acuerda realizar un Concejo Extraordinario para el jueves 29 de noviembre de 2012 a las 10:30 horas, para votar el Presupuesto 2013.





#### 4.9. FUERA DE TABLA DE LA COMISIÓN DE HACIENDA.

9.1. El señor Condeza, solicita al señor León que revise la situación del Pub que se encuentra ubicado donde estaba el Banco Santander, ya que él no recuerda que se haya otorgado patente de alcohol a ese local.

9.2. El señor Reyes, informa respecto de la presentación realizada por el señor Carlos Serrano Casanueva, representante legal de la Inmobiliaria Altamira Ltda. y en ella se solicita ratificar el deslinde entre un terreno de su propiedad, ubicado en O'Higgins N° 328 y el terreno ubicado en calle Angol N° 344, de propiedad de la Municipalidad de Concepción. Lo anterior, debido a que la empresa Inmobiliaria se encuentra desarrollando un proyecto de oficinas de aproximadamente 3.000 m<sup>2</sup>., en seis pisos de altura y un subterráneo pronto a construirse.

Los terrenos de calle O'Higgins 328-338 con un fondo de 38 mts. al momento del replanteo de líneas se superponen o traslapan sobre el límite norte en 0.4 m. aproximadamente, respecto a terreno municipal de calle Angol N° 344, de acuerdo a lo establecido en escrituras.

El señor Reyes, señala que existen dos alternativas:

- a) Vender.
- b) Ajustar los títulos.

La alternativa a), no es viable jurídicamente.

La alternativa b), es recomendada por la Dirección Jurídica. El señor Reyes, señala que para esto debe realizarse una transacción extrajudicial, con la correspondiente compensación monetaria.

La Comisión de Hacienda, aprueba que se lleve al Concejo la propuesta de la Dirección Jurídica.

**ALCALDE:** Le vamos a pedir al Director Jurídico, de que nos entregue información sobre eso.

**Sr. REYES:** Ayer, se conversó con el señor Serrano y se esbozaron algunas líneas de posibles acuerdos, sin embargo ellos quedaron de traer algo de información y hasta antes de este preciso instante, no ha llegado nada, así es que están los abogados de la Dirección Jurídica a la espera pero no hemos tenido la información faltante, por lo tanto no estamos en condiciones de poder presentarlo al Concejo a consideración de los señores Concejales.

**ALCALDE:** Entonces, se deja pendiente hasta que lleguen.

**Sr. LYNCH:** Tengo una pregunta. Lo que plantea aquí en el fondo, es ajustar los títulos o vender pero ellos mismos es decir la Dirección Jurídica, plantea que hay que ajustar los títulos. El tema en discusión, para no alargar este tema y en mi opinión, otorgar esta autorización pero además que la Dirección Jurídica obre en esta materia y se pongan de acuerdo en lo que ustedes plantean, en el ajuste de título porque según nos informaba el Director Jurídico la vez anterior en la Comisión de Hacienda, lo que había aquí era una superposición en un área de 0.45 cms. a lo largo de seis metros, algo así y según era la que recuerdo en la discusión y no está en el Acta, pero había una situación que abarcaba lo que estoy señalando y el muro antiguo que había era recto, no tenía situaciones de desniveles sino que era una línea recta y el muro estaba enterrado, digamos la base porque el muro desapareció con el terremoto, no hay muro ni nada pero seguramente estaba ahí abajo.

Ahora, lo que yo pregunto ¿Qué es lo que iban a traer? ¿Qué cosa es? Fotografías o no sé, pero el tema yo creo que aquí finalmente es un tema jurídico y no sé, vienen mañana y tenemos mañana a las 10:00 horas, un Concejo que está citado con Tabla especial pero si esto no se resuelve, pasa a la nueva administración. Por lo tanto, mi opinión personal es que con los antecedentes que hay y con la discusión que hemos tenido porque esto se ha venido repitiendo ya en varias reuniones, pudiéramos nosotros los Concejales, autorizar a que la Dirección Jurídica resuelva este tema.

**ALCALDE:** Pero ¿Hay tema monetario de por medio o no? y es el ponerse de acuerdo.....

**Sr. LYNCH:** Pero esa no es una materia nuestra del Concejo, yo creo que ahí nosotros podemos autorizar a que lleguen a un acuerdo pero no vamos a entrar nosotros a la negociación.

**ALCALDE:** No, pero vamos a estar de acuerdo en el monto que se designe.

**Sr. LYNCH:** Sí. El monto por supuesto, pero ya autorizado será quizás para discutir el monto.

**Sr. CONDEZA:** Este tema sí lo hemos discutido pero la verdad, es que no hemos llegado a un tema bien de fondo en que hubiese que tomar una decisión al respecto, porque aquí acordamos hacer algunos procedimientos. Uno era por ejemplo, hacer un levantamiento topográfico y usted Alejandro me confirmó ayer de que ese levantamiento no se había hecho, entonces estamos en una etapa en la cual sí tenemos los títulos pero no tenemos exactamente, cuánto es la ubicación de cada uno de los paños que aquí se están discutiendo y el terreno es muy particular, además yo lo visité hace unos días atrás y realmente tiene las condiciones que podría ser conveniente buscar otras soluciones, respecto a los cuales se están planteando aquí.





Pero hay un tema que tiene que ver con los títulos y la realidad, entonces en eso me parece que la Dirección Jurídica todavía tiene que hacer un análisis un poquito más detallado y mi visión puede ser una, pero esa no necesariamente es la que está correcta porque aquí hay aspectos legales que cubrir. Yo he planteado, de que se busquen las funciones de este muro y dado que ese muro fue construido no sé si hace cincuenta años atrás, se pueda entonces sobre esa base decir que estos son los deslindes que existían porque el terreno municipal, fue una donación que recibió el Municipio y me imagino que nunca más nadie fue ni siquiera a mirar eso, a medirlo y ni ubicarlo, ni a nada.

Entonces hay tareas por hacer, ver que es lo que existía en el terreno y si aquí la tradición cuenta, además si él dice que su terreno está dentro de ese paño que existía con el muro que se cayó para el terremoto, entonces ese es el terreno que existe y por lo tanto, si se decide ampliar independiente de la superposición de título entonces habrá una venta la cual tendrá que estar regulada por la Ley, tal cual como está y si no hay esa superposición de título y lo único que tenemos es simplemente un mal cálculo del dato original, entonces la Municipalidad tendrá que corregir sus títulos y eso también es algo que se puede hacer ¿Sobre qué base? Sobre un muro que está construido hace cincuenta años. No sé Alejandro, existe esa posibilidad estando esa tradición porque yo cumplo de cuerpo cierto, entonces si alguien me dio 8,45 y en realidad eran 8,20 pero el muro estaba construido hace cien años ¿qué es lo que prevalece?

**REYES:** En principio lo que prevalece son los títulos, la tradición no es lo principal porque en el sistema registral chileno lo principal son los títulos. Ahora, nosotros en principio habíamos llegado a un formato de acuerdo, respecto de cómo regular el tema de los títulos que podrá ser evaluado, reevaluado y en definitiva todo esto es sujeto siempre al análisis de la autoridad y es que la nos da las instrucciones, porque nosotros no somos una Dirección resolutorio sino que asesor.

**Sr. CONDEZA:** Perdón. Sobre esa base el informe que usted emitió, dice que no existe superposición de título entonces cómo lo hacemos para solucionar un problema que es físico, porque por la vía de los títulos está claro que no hay.....

**Sr. REYES:** Por eso yo he señalado y lo conversamos también, de que acá un elemento que hubiese sido importante es el levantamiento topográfico y de alguna forma, lo obviamos para tratar de agilizar este trámite pero en estos momentos lo que de alguna manera está siendo la piedra de tope a la aprobación hoy, es el acuerdo económico y tenía que comparecer la otra parte para terminar de afinar aquello, pero no vinieron.

**Sr. CONDEZA:** Pero qué acuerdo económico si no hay superposición de título, no hay nada que repartir y no existe nada que repartir, entonces tendría que hacerse una venta.

**Sr. REYES:** Es una compensación por el ajuste de título.

**Sr. CONDEZA:** Pero no hay superposición.

**ALCALDE:** En todo caso, parece razonable....

**Sr. CONDEZA:** Yo creo que en la tarde podemos resolver esto, porque el Concejo podría llegar a un acuerdo con más antecedentes. Además yo pediría que llamen a don Carlos Serrano, le pidan los papeles y podríamos a la tarde en la Comisión de Hacienda, dejar esto como un acuerdo respecto a tales o cuáles cosas y sea el próximo Concejo Municipal, el que lo ratifique.

**ALCALDE:** De cualquier forma va a quedar pendiente.

**Sr. LYNCH:** Bueno, señor Alcalde ¿Lo dejamos entonces para la Sesión de la tarde?

**ALCALDE:** Sí, en la Comisión de la tarde se va a haber y ver si es posible.....

**Sr. LYNCH:** Y que llamen al señor Serrano, para que entregue los antecedentes que faltan.

**ALCALDE:** Se ha estado en conversaciones con ellos y no han enviado la información, la cual se comprometieron pero hay que insistir en ese punto.

**Sr. LYNCH:** Entonces, quedamos llevarlo a la Comisión de la tarde.

**ALCALDE:** Bien. Como les dije al inicio de la Sesión, tenemos varios temas adicionales que tratar y están fuera de programa.

**Srta. SECRETARIA MUNICIPAL:** El primero es la Licitación sobre los Fuegos Artificiales.

**ALCALDE:** Esta Licitación de los Fuegos Artificiales que se presentó en el mes de octubre, pero que en ese momento no tuvo los votos ni el quórum suficiente para ser aprobada, puesto que supera por un lado las 500 UTM y por otro, supera también el período de este Alcalde pero hemos seguido revisándola, incluso la hemos revisado con el Alcalde Electo y uno de los temas de esta licitación, era que está hecha por cinco años y en el fondo era bajo las mismas bases que se hizo en la anterior. Entonces, lo que queremos





proponer hoy día es la aprobación de esta licitación que llegó con un solo oferente, pero agregándole un antecedente y fue una conversación ya mantenida con la empresa, en el sentido de que renuncia la empresa a los años que vienen y solamente sería el año 2012, para no dejar la opción de no tener fuegos artificiales este año sino que efectivamente poder realizarlos, pero el contrato a contar de la fecha de su realización se dejan los años restantes sin efecto, producto de una carta compromiso que la empresa hace ¿No sé si es pertinente leerla esa carta, Alejandro?

**Sr. LYNCH:** Desde el punto de vista legal ¿Es posible llamar a una licitación donde hay un único oferente?

**ALCALDE:** Es el único oferente que llegó.

**Sr. LYNCH:** Pero, al variar estas condiciones de dejar un solo año y que todos sabemos pero si se hace esa licitación pública por un año hoy día ¿No habrían más oferentes?

**ALCALDE:** Lo que pasa es que nosotros estamos aprobando la licitación por cinco años, estamos siguiendo adelante y terminando con el proceso normal de esta licitación. Es decir, la empresa se está comprometiendo con una carta a decir, después de que se celebren los contratos nosotros vamos a renunciar de común acuerdo, es una de las posibilidades que da este contrato y la única forma de rescindirlo es de común acuerdo de las partes.

**Sr. LYNCH:** Bueno, yo no estoy de acuerdo porque después ellos en la carta podrían decir mire pasa.....

**ALCALDE:** No, ésta es una empresa bastante seria y es la misma la que presta servicios no sólo en Chile y en Valparaíso sino que también en Río de Janeiro, es una empresa muy grande.

**Sr. LYNCH:** Alcalde que tiene que ver una carta, respecto a los contratos.

**ALCALDE:** Bueno, eso es lo que los Concejales tendrán que evaluar y aceptar, es parte de lo que tendríamos que aceptar como condición pero nosotros en este momento, solamente tenemos que aprobar la adjudicación tal como se propone. Lo sometemos entonces a aprobación, además se aclara que necesitamos seis votos en el Concejo, para que se quórum calificado.

**Sr. RIQUELME:** Le agradecería, si fuera posible que se diera lectura a la carta.

**ALCALDE:** Bien.

**Sr. REYES:** Voy a proceder a dar lectura a la carta.

*"Señor Patricio Kuhn Artigues  
Alcalde de la Comuna  
Presente.*

*Por la presente, junto con saludarle, me dirijo a Ud. a fin de plantearle lo siguiente. Tras analizar la propuesta realizada por Ud. y atendida la actual coyuntura que vive la I. Municipalidad de Concepción, en relación al proceso de transición en relación al cambio de autoridades y no obstante, el avanzado estado del respectivo proceso licitatorio, en el cual somos postulantes idóneos y cumplimos con lo exigido en las Bases lo que nos confiere ciertos derechos, venimos en manifestar nuestra voluntad expresa a renunciar una vez adjudicado dicho contrato, a los siguientes cuatro de los cinco años contemplados en las Bases de la Licitación, a contar del período 2013-2014. Lo anterior, bajo la fórmula "mutuo acuerdo de las partes".*

*Sin otro particular, le saluda cordialmente,*

**JORGE CAYUMÁN BUSTOS  
REPRESENTANTE LEGAL  
PIROTECNIA IGUAL S.A."**

**Sr. RIQUELME:** Antes de dar mi voto, quisiera decir que en algunas situaciones me cuestiono mi posición como votar, porque de repente hay algunas autoridades que en algunos casos quiere llegar a acuerdo con la contraparte según el interés que haya, llamemos por teléfono, veamos como resolvemos este tema lo más rápido posible y en otras, cuestionan el contrato y la licitación. Yo creo que aquí, uno tiene que velar por el interés público pero siempre pensando en lo que es mejor, que está bien hecho y no hay un interés particular en esto.

La verdad, es que yo creo que hoy día vamos a tener un cambio de autoridad y ante eso, hay una acción que se lleva a cabo y tiene que ver con los fuegos artificiales donde quien firma es el Alcalde, o quien se hace público que se lleve a cabo estas actividades es el Alcalde, pero es una actividad en donde va mucha gente y que no tiene las condiciones para ir a esos lugares, donde se hacen estos eventos en privado y tiene que pagar para entrar, llámese Mall o lugares en donde va gente con mayores recursos. Por lo tanto, viendo esta necesidad del Municipio de Concepción el tener estos juegos para estas fiestas de este año, yo voy a confiar en la carta que envía el oferente y también voy a confiar en la palabra adquirida por la autoridad del Municipio, la cual se va a respetar, se va a hacer valer y se va a llamar a una nueva licitación o se va a





conversar con la gente, de acuerdo al valor que se crea que es conveniente o si el Alcalde que llega decide firmar un contrato porque él es la nueva autoridad y tendrá que preguntarle al Concejo, de esos cuatro años si corresponde o no. Yo creo que este año, hay que hacer la fiesta porque el bien de la comunidad y por lo tanto, voy a aprobar el acuerdo.

**Sr. GODOY:** Yo quiero hacer una consulta. Este mutuo acuerdo que era por cinco años, había una oferta cinco años y al bajar a un año ¿Cómo anda el valor del presupuesto por este año, subió o no?

**Sr. REYES:** No, no subió.

**Sr. GODOY:** O sea ¿Es el mismo valor?

**Sr. REYES:** Se dividió.

**Sr. GODOY:** Bien, se dividió en cinco. Apruebo.

**Sr. PAULSEN:** Aquí, estamos en presencia de una licitación por cinco años y se ha presentado una empresa solamente, lo que es bastante común y ha cumplido con todos los requisitos. Además, la licitación se propone por parte del Alcalde que sea aceptada, si esa es la cuestión y no hay ninguna observación de ningún tipo legal que lo impida porque el único oferente ha cumplido con todas las de la Ley.

El tema de la carta a que se hace mención es un compromiso, es decir es un compromiso formal a través de un documento y solicito que se protocolice para los efectos de darle aún mayor fidelidad y firmeza, la protocolización es un trámite rápido y por cierto, aquí también hay Ministro de Fe. En definitiva, a lo que voy es que la licitación debe ser aprobada o rechazada y si aquí se aprueba, entra a regir la carta a que hacemos mención y creo que eso facilita por cierto a la nueva Administración, el tener en primer lugar los fuegos artificiales este fin de año, debutando con ello y visitando nuevamente para los años venideros, me parece que hasta, es una muy buena solución para la Administración que viene, así es que apruebo. Gracias.

**ALCALDE:** Perdón, quiero agregar un antecedente adicional. Imagínense, porque se cuestionó si esta carta tenía o no validez, pero pensemos solamente en la parte comercial de esta empresa y como lo dije, es muy conocida la cual participa en muchos Municipios y en otras partes fuera de Chile, pero un antecedente de no cumplimiento de un compromiso formal como ese, no tendría ningún sentido y ellos podrán seguir postulando obviamente, no solo a esta Municipalidad sino que a otras Municipalidades en Chile y estarían viendo lo que aquí paso. Así es que comercialmente, tampoco tendría ninguna lógica que ellos no cumplieran su palabra.

**Sr. LYNCH:** Vistos los resguardos que hace mención el Alcalde y el informe de Jurídico, en el sentido de que es de toda validez esta carta y los compromisos son mutuos, así es que voy a votar favorablemente a la licitación.

**Sra. SMITH:** Consulta ¿Esta es la misma empresa que también realizó los fuegos artificiales el año pasado?

**Srta. SECRETARIA MUNICIPAL:** Sí.

**Sra. SMITH:** Yo recuerdo Alcalde, en el Acta del 5 de enero de este año si no me equivoco la fecha, respecto a los fuegos artificiales usted manifestó que habían sido aportes de privados y no esta empresa.

**ALCALDE:** No entendí la pregunta.

**Sra. SMITH:** La consulta es la siguiente. Tengo entendido, porque se llamó a licitación por cinco años más a la misma empresa, o sea es la única empresa que.....

**ALCALDE:** O sea, se llamó a licitación y se presentó una sola empresa.

**Sra. SMITH:** Y postuló la misma empresa, entonces eso significa que el año pasado es decir en el 2011, los fuegos artificiales fueron también efectuados por esta misma empresa. Sin embargo, cuando yo hice la consulta usted dijo que esto había sido un aporte de privados.

**ALCALDE:** Sí. A partir de los años 2010, los fondos y los recursos fueron canalizados a través de empresas, no fue desembolso directo del Municipio.

**Sra. SMITH:** Pero si esta empresa estaba vigente hasta el año pasado.

**ALCALDE:** Está bien. Puede tener el contrato y éste se ejecuta pero los recursos, los fondos que se asignan para pagar específicamente ese tipo de espectáculos, se canaliza a través de empresa privada y eso se hizo en los años 2010-2011 y ahora en el año 2012, no se ha hecho.





**Sra. SMITH:** No entendió el Alcalde mi pregunta.

**Sr. LYNCH:** Lo que la Concejala quiere decir, es que había una disponibilidad presupuestaria para comprar los fuegos artificiales, pero esa disponibilidad presupuestaria a la luz de lo que usted dice no se usó dineros privados, entonces habría que preguntar que pasó con la disponibilidad y en qué se usaron esos fondos, pero sería una materia de larga discusión.

**Sra. SMITH:** En todo caso tampoco es mi idea, de dejar sin fuegos artificiales ya que es una tradición municipal a la Comuna o ha la ciudad de Concepción y obviamente, tomando los resguardos correspondientes yo no me puedo oponer, por lo tanto voy a aprobar.

**Sr. CONDEZA:** Esto se tiene que aprobar y ya se aprobó, pero voy a mantener mi línea respecto a este tema. Cuando yo cuestioné este tema de la licitación, lo cuestioné porque no sabíamos quién había pagado este tema en los años anteriores y escarbando se descubrió de que efectivamente habían aportes, pero tenían que ver con los aportes que el Banco Santander hacía por la mantención de cuentas corrientes, o sea sí que ver y nada que ver, discúlpenme la expresión.

El Banco Santander, según un documento que llegó pagó el año pasado treinta y cinco millones de pesos, aportes de cuentas corrientes y eso fue lo que se usó para pagar los fuegos artificiales, así se dijo. Pero en años anteriores y de acuerdo a un certificado que entrega el propio Banco Santander, dineros que eran aportes municipales fueron cancelados a la Corporación SEMCO, sin que a la fecha exista ninguna explicación y sin que existan los registros, de que si SEMCO pago o no los fuegos artificiales del Municipio de Concepción, lo cual sería bastante extraño porque la licitación había sido hecha por la Municipalidad de Concepción, todo un enredo. Yo lamentablemente, no tengo absoluta claridad respecto del pasado y definitivamente no estaba de acuerdo tampoco con hacer una licitación a cinco años, un tema que es anual y no es un tema para estarlo contratando a eterno y se me ocurrió colocar en el Mercado Público, el nombre de esta empresa para ver adónde más hacía este servicio, cuánto cobraba, pero no le presta a muchos Municipios el servicio y la verdad que es a pocos Municipios además cobra bastante menos, ahí debe haber una lista y ustedes lo pueden revisar en [mercadopublico.cl](http://mercadopublico.cl) colocan el nombre de la empresa y sale.

El simple hecho de establecer una tarifa de cinco años hace que se congele, salvo que exista una condición de reajustabilidad por IPC y en este caso, la Municipalidad estaba tomando una tarifa que supuestamente era más barata por ese simple hecho de cotizar a cinco años, pero la realidad de las otras ventas que hace esta empresa a otros Municipios, es de una tarifa bastante menor. De hecho, da la impresión que el año solo se pagaron treinta y cinco millones de pesos y no sesenta, como se está cobrando ahora. No, a mí me queda muy poco claro esto y está involucrado mi voto con este asunto de los dineros que fueron a parar a la Corporación SEMCO, por los aportes del Santander que quién pagó definitivamente los fuegos artificiales los años anteriores, pero no yo voy a rechazar esta licitación. Gracias.

**Sr. ORTIZ:** En esta materia sí se me consultó, además que yo le planteé al Alcalde que no me parecía el hecho de estar llevando una licitación para entregar a la misma empresa por cinco años, porque quizás el próximo año no se van a hacer fuegos artificiales y no sabemos, o sea si ustedes me preguntan la Navidad no es para que en quince minutos se nos vayan más de sesenta millones de pesos. Es decir, la Navidad son nuestros niños y quizás yo gastaría esos recursos, es una opinión personal y lo haría en una fiesta de Navidad para nuestros niños y en nuestro Estadio, entregándoles regalos a más de trece mil niños y es lo que actualmente podemos entregar y por lo tanto, producto que se acogió mi propuesta de que solamente fuera solamente este año y que después la empresa, se comprometiera a renunciar voluntariamente por los próximos cuatro años, voy a votar favorablemente en esta ocasión.

**Sr. GONZÁLEZ:** Esto, está un poco más enredado que cuando revientan fuegos artificiales en el cielo porque se ha querido confundir acá el Banco, SEMCO otra vez y leyendo el informe de Contraloría, éste Organismo Contralor no encontró nada malo respecto a eso, no sé pero no se hacen observaciones lo que Contraloría dice hoy día. Me parece, de que quieren ver algo que no existe pero no sé cuál es la idea, quizás es una pirotecnia política de último momento pero me hubiese gustado tener el informe de Contraloría, respecto a SEMCO pero respecto a eso no sé cuál es el enredo que quieren involucrar.

Lo importante acá es que no hay un compromiso, para que quede claro y por lo tanto no es necesario protocolizar porque tampoco no hay ningún respaldo y hay un error ahí del Concejal Paulsen, aquí no hay un compromiso pero acá ya está manifestada la voluntad de no seguir el contrato. Por lo tanto, la expresión de voluntad ya está manifestada respecto a una de las partes, entonces aquí ya está todo asegurado y además está la manifestación de voluntad del Municipio de no perdurar el contrato y así de alguna forma, ya el contrato se está liquidando con anterioridad a la misma licitación. Por lo tanto, la seguridad está y lo importante ahora es que a fin de año se cumpla una expectativa de la ciudadanía, pero yo difiero un poco con el Concejal Ortiz, a la gente hay que darle de alguna forma esta alegría con fuegos artificiales porque uno va y también ve la cantidad de personas que llegan a estas fiestas, la cual que provoca de alguna forma un momento de alegría a muchos vecinos de Concepción.

**Sr. ORTIZ:** Le dije que.....





**Sr. GONZÁLEZ:** Ojalá que haya y no se le achinge la idea durante su Gestión, pero pueda llegar a hacer esta expectativa que no sólo es para Concepción sino que también es para otros vecinos que llegan al Río Bío Bío y disfrutan eso, pero ojalá que las otras Comunas no se vayan a la paleta como Audito, mi amigo, que invita sin poner ni un veinte pero hace como si fuera la fiesta de él, entonces ojalá que Audito este año ponga un poquito por lo menos para comprar los fósforos y prender estos fuegos artificiales. Por lo tanto, Alcalde yo voto a favor.

**ALCALDE:** Sí, yo voto a favor. Me alegro también que casi todos hayan coincidido en eso, no creo que haya que mezclar y habría que conocer los antecedentes de cada una de las Municipalidades, cuál fue la parte técnica respecto a esos fuegos artificiales, es decir cuántos minutos, cuántas cargas, etc., ya que hay una serie de otros factores y no solamente como aparece a veces en los medios, la cantidad de toneladas sino que depende de una tecnología pero hoy día esto es distinto, así es que no es comparable. Pero más allá de todo ese cálculo, yo me alegro que se haya llegado a este acuerdo porque permite que tengamos este año fuegos artificiales y tampoco me parecía lógico, haber dejado este tema solamente pendiente y más tarde no tener la posibilidad siquiera de analizarlo, por eso lo conversamos con el Concejal Ortiz y está la posibilidad ésta pero todavía tenemos muchas por hacer ahí, además hay que preparar esto y hay que pedir una cantidad de permisos, tenemos el contrato pero ahora tenemos que ejecutarlo. Así es que muy contento por eso, apruebo.

**Srta. SECRETARIA MUNICIPAL:** *Se aprueba con el voto favorable del señor Alcalde, don Patricio Kuhn Artigues y los Concejales señores Álvaro Ortiz, Escequiel Riquelme, Fernando González, Alejandra Smith, Patricio Lynch, Christian Paulsen, Manuel Godoy y se abstiene el Concejal señor Jorge Condeza.*

**Srta. SECRETARIA MUNICIPAL:** Otro tema que está fuera de Tabla, es el Oficio Ord. 602 del Jefe de Patentes y Rentas, en que solicita enviar al próximo Concejo Municipal y que es éste, incluir para su aprobación el Otorgamiento de Patentes Temporales de Expendio de Cerveza, por el período comprendido entre el 1° de diciembre 2012 y el 31 de marzo de 2013, exclusivamente a los propietarios de camping, playas solaneras y/o zonas de picnic, ubicados dentro del territorio de la Comuna de Concepción, en conformidad a lo establecido en el artículo 5° de la Ley N° 19.925 y lo preescrito en los artículos 23 y 28, del Decreto Ley N° 3063 de la Ley de Rentas y esto es lo que se vota todos los años y hoy día es el último plazo, para votarlo.

Concejala señora Smith, lo que pasa es que me enviaron el Oficio a última hora y por eso que es pertinente pasarlo al Concejo ahora, pero es lo que yo leí. En resumen, es la autorización para el otorgamiento de patentes temporales de expendio de cerveza, comprendido entre el 1° de diciembre y el 31 de marzo del año 2013, exclusivamente a los propietarios de camping, playas solaneras, zonas de picnic ubicados dentro del territorio de la Comuna de Concepción, por lo tanto es la autorización que se da todos los años para que puedan vender cervezas.

**Sr. ORTIZ:** Principalmente lo que es Río Andalién, o sea para el sector de los Puentes.

**Srta. SECRETARIA MUNICIPAL:** La verdad es que no hay más información, solamente está el Oficio que les acabo de leer porque como se hace todos los años, así es que se somete a votación.

**Sr. RIQUELME:** Una consulta. ¿Este permiso lo firma el Alcalde?

**Srta. SECRETARIA MUNICIPAL:** Sí, como todos los permisos.

**Sr. RIQUELME:** Solo era una consulta, gracias. A favor.

**Sr. GODOY:** A favor.

**Sr. PAULSEN:** A favor.

**Sr. LYNCH:** A favor.

**Sra. SMITH:** A favor.

**Sr. CONDEZA:** A favor.

**Sr. ORTIZ:** A favor.

**Sr. GONZÁLEZ:** A favor.

**ALCALDE:** A favor.

**Srta. SECRETARIA MUNICIPAL:** *Aprobado por unanimidad, con el voto favorable del señor Alcalde, don Patricio Kuhn Artigues y los Concejales señores Álvaro Ortiz, Escequiel Riquelme, Fernando González, Alejandra Smith, Patricio Lynch, Christian Paulsen, Jorge Condeza y Manuel Godoy.*





Otra materia que se trae directamente al Concejo, atendida la importancia y es sobre el comodato que se le otorgó a la Fundación Meissner-Prim en el Parque Ecuador. Recibimos información de parte de la Fundación, respecto a que se le está haciendo muy difícil poder postular a los fondos del Ministerio de Cultura, para poder realizar la inversión que ellos habían presentado en el proyecto atendido a que el Comodato es por cinco años.

Las personas de la Fundación, me avisaron hoy en la mañana que no podían estar acá porque los habían llamado precisamente del Ministerio de Cultura y volvieron a reafirmar lo mismo, están actualmente en Santiago y ellos querían solicitar de que por favor se les amplie el comodato a veinte años, porque dicen que no tienen ninguna posibilidad y de esa forma, se les manifestó tener financiamiento por parte del Ministerio de Cultura, con un comodato a cinco años. La redacción del comodato señala que se les otorga por cinco años, para que se concrete la inversión es decir se haga el proyecto propiamente tal y luego, será renovado automáticamente a veinte años más.

**ALCALDE:** Solo agregar que yo hablé también con el Director de Cultura, don Juan Eduardo King, respecto a ese tema y a pesar de la explicación la política de este Concejo Municipal, es otorgar de esa manera los comodatos es decir cinco años cuando no hay construcción, pero cuando se concreta la construcción o quizás más. En este caso, se puso en el comodato vigente que automáticamente se prorroga por esos veinte años que señala la Secretaría Municipal, pero lo más fácil en este momento y lo que se les podrían facilitar a ellos es el éxito de conseguir estos recursos del Ministerio de Cultura, sería que el Concejo en este caso hiciera una excepción a esta normativa y pudiera permitir la modificación de este Comodato, ampliándolo desde ya a veinte años, esa es la propuesta. Ofrezco la palabra sobre el tema.

**Sr. GONZÁLEZ:** Los comodatos que se otorgan son precarios, por lo tanto en este momento el Municipio los puede terminar y el segundo punto, la ciudad de Concepción está siendo receptora de un tremendo regalo y es la obra de don Eduardo, ya que realmente todas sus obras de arte las guardaba para ser legadas a Concepción, además ellos mismos están ejecutando y también haciendo construir este Museo. Por lo tanto, ante un regalo nosotros ¿qué podemos dar? Dar las facilidades para poder recibir este regalo y el mayor consejo, es aprobar esta modificación y poder otorgar estos veinte años para que puedan cumplir ellos de mejor forma la exigencia, en este caso es el Ministerio que les está imponiendo.

**Sr. PAULSEN:** Yo también quisiera señalar, la importancia de esta donación de este aporte de este distinguido artista Meissner, quien también lo hemos destacado a través de este Municipio como premio municipal y realmente es una de las figuras más destacadas de la actividad artística de la zona. Yo creo que la situación que ha sucedido, en cuanto al financiamiento por parte de ellos de una parte de esta construcción deberá ser revertida, no me cabe la menor duda y relativamente por corto plazo, entonces nosotros podríamos como Municipio y como Concejales, buscar la fórmula de obtener el apoyo correspondiente por parte de quien corresponda, particularmente del Estado. Sin perjuicio de eso, por cierto estoy de acuerdo con hacer una prórroga para los efectos de permitir que esta iniciativa que engalana nuestra ciudad, continúe vigente. Gracias.

**Srta. SECRETARIA MUNICIPAL:** Sometemos a votación, autorizar la modificación de la cláusula 4º del Contrato de Comodato, celebrado con fecha 24 de abril del año 2013 entre I. la Municipalidad de Concepción y la Fundación Meissner-Prim, en el sentido de que el Comodato en este caso tendrá una duración de veinte años, contados desde la fecha de la suscripción del contrato.

**Sr. RIQUELME:** Me abstengo.

**Sr. GODOY:** Una consulta. Lo que está pidiendo el Ministerio de Cultura ¿Hay algo oficial sobre eso o es algo que se habló por teléfono nada más?

**Srta. SECRETARIA MUNICIPAL:** Ellos, ya hicieron la postulación del proyecto y hasta donde yo sé, en la postulación les habrían objetado en el fondo y les habrían dicho, mire todos los antecedentes técnicos que ustedes presentaron están bien excepto el tema del comodato, ya que no hay ninguna posibilidad que les entreguemos los fondos, porque para nosotros no es una seguridad que les demos una cierta cantidad de plata, la cual va a significar una gran inversión si tienen un comodato por cinco años, o sea mínimo veinte años. Además, ya se hizo oficialmente en el Ministerio de Cultura y esa fue la respuesta que ellos obtuvieron.

**Sr. GODOY:** Apruebo.

**Sr. PAULSEN:** A favor.

**Sr. LYNCH:** Quiero hacer una pregunta al señor Alcalde ¿Qué pasa si es otorgado este comodato, el Ministerio no le da los recursos?

**ALCALDE:** Como se dijo, un contrato de comodato como ese es esencialmente precario y el Concejo Municipal, en cualquier momento puede prescindirlo conforme a los antecedentes que en su momento tengan pero si no consiguen los fondos y desisten por ejemplo de la Corporación, por decir algo entonces ese momento tendrán que tomar las medidas. Pero en este momento y como se ha dicho, este regalo enorme





para la ciudad de Concepción va bien encaminado, además están solicitando estos fondos y todo va diciendo que se va a construir ese Museo.

**Sr. LYNCH:** En otras palabras no tienen ellos un Plan B, es decir no tienen otro Plan.

**ALCALDE:** No lo sé.

**Srta. SECRETARIA MUNICIPAL:** Concejal señor Lynch, hasta donde yo conversé con ellos es que están tratando de buscar otro tipo de inversiones pero la verdad es que ahí están, cuentan con la plata del Ministerio de Cultura.

**Sr. LYNCH:** La verdad de las cosas es que ésta es una expresión de cultura en lo esencial, entendiendo a la cultura como un significado aceptado por la sociedad, en este caso la pintura y estoy de acuerdo en ampliar el comodato. Ahora, creo sinceramente que el Ministerio de Cultura no debiera ser cuestión sobre esta materia, porque se está metiendo en un asunto que es de competencia exclusiva del Municipio y aquí nos fijamos nuestras propias reglas, además recuerdo que esto de los comodatos se hizo especialmente por comodatos que aparecían y después nunca veíamos las construcciones, como es el caso de iglesias por ejemplo o confesiones religiosas y la política que se tuvo de poner plazos a los comodatos, tenía una incidencia real en nuestra experiencia.

De todas maneras, yo en este punto voy a votar favorablemente pero sugiero estar muy atento a esto y si realmente la Fundación Meissner-Prim, además entiendo que también está buscando financiamiento en Alemania para ver esto y quiero que quede en Acta, si esto de alguna forma no se concretiza en plazos prudentes, el Municipio debiera cumplir la condición de precariedad. Así es que lo apruebo en esos términos.

**Sra. SMITH:** Yo creo que tampoco esta Fundación tiene la certeza, porque ellos están postulando a un proyecto al Ministerio de Cultura o ¿Es un requisito para poder aprobarles el proyecto el aumentar de cinco a veinte años?

**Srta. SECRETARIA MUNICIPAL:** Sí, efectivamente.

**Sra. SMITH:** O sea, el proyecto sería aprobado siempre y cuando la condición no fueran cinco años sino que veinte años.

**Srta. SECRETARIA MUNICIPAL:** Exactamente, eso fue lo que ellos manifestaron.

**Sra. SMITH:** Si es así y yo me acuerdo que en su momento, también voté favorablemente este proyecto de cultura, pero yo apruebo en votar la cláusula cuarta de este comodato.

**Srta. SECRETARIA MUNICIPAL:** ¿Sólo la cuarta?

**Sra. SMITH:** Sí, solo la cuarta del comodato que se firmó en abril de este año entre el Municipio y la Fundación Meissner-Prim, de aumentar a veinte años.

**Sr. CONDEZA:** Estaba tratando de revisar qué es lo que se votó en su oportunidad, pero yo hice algunas apreciaciones respecto no al comodato en sí, sino que al acuerdo que iba a consistir en la creación de esta Fundación y siempre consideré que la participación del Municipio era mermada, tenía solamente dos miembros en un Consejo de siete. Por lo tanto, yo condicioné mi voto a que la Municipalidad tuviera una ingerencia mayor en esto, ya que esta es una propuesta valiosísima pero en la cual se están haciendo aportes en conjunto es decir una parte la hace el Municipio en este caso, pero la otra parte la hace el Estado porque es la que finalmente le va a aportar a la Fundación. No me acuerdo, si me abstuve o rechacé pero yo voy a rechazar esta propuesta, dada esas condicionantes que en su momento voté y que lamentablemente no alcanzo la memoria para resumirlo todo, lo rechazo.

**Sr. ORTIZ:** Yo voy a votar a favor, no sin antes señalar lo que planteaba el Concejal Patricio Lynch, lo cual me hace mucha fuerza en realidad, ya que el Ministerio de Cultura no puede exigir algo a una institución totalmente independiente ellos como lo es una Municipalidad, o sea decir que tienen más posibilidades de adjudicarse los recursos y si nosotros les entregamos por veinte años el comodato, cuando claramente en el acuerdo de comodato que nosotros tenemos, les decimos cinco años porque es una política para todas las Organizaciones, pero nosotros estamos generando un precedente y después van a venir otras Organizaciones con la misma razón y van a decir, por qué a esta otra Fundación sí cambiaron y modificaron los cinco años que se les da siempre, cuando no hay nada construido y después por más años una vez que se construye.

Conociendo el trabajo de don Eduardo Meissner y de Rosmerie Price, su señora, obviamente eso nadie lo pone en discusión pero que el Ministerio de Cultura, ponga como exigencia que efectivamente así es y es que tienen que ser veinte años sino no tiene posibilidad. Además, creo que es un acto de injusticia y de poco reconocimiento al trabajo tanto de don Eduardo como la señora Rosmerie, han tenido y han realizado ya por tantos años. Aún así, sabiendo que estamos generando un precedente y que después obviamente va a ser la gran razón para que otras Organizaciones de toda índole, digan por qué aquí sí fueron capaces de





modificarlo y lo voy a votar favorablemente, pero con la salvedad que estoy diciendo. Creo que el Ministerio de Cultura no puede venir a imponer y a cambiarnos las reglas del juego a este Concejo, a pesar de nuestras legítimas diferencias políticas y división muchas veces en cómo construímos ciudad, si hemos sido capaces de ponernos de acuerdo cuando entregamos los comodatos, porque cuando solo es un terreno y no hay construcción entonces es solo por cinco años pero una vez que se construye, se reevalúa el comodato y se entrega por un período aún mayor. Voto a favor, con las salvedades que he planteado.

**ALCALDE:** Perdón, una aclaración. No se ha dicho que el Ministerio de Cultura haya impuesto algo o haya solicitado, solamente el que está a cargo de la Fundación nos ha hecho ver que dentro del proceso de postulación, se les señaló como una observación que lo corto del comodato era un inconveniente y eso probablemente iba a ser un problema, pero ellos no impusieron y no nos dijeron a nosotros como Municipio que debíamos cambiar nuestras políticas ni nada de eso, solamente ellos nos han dicho que ese tiempo les parece muy corto para una inversión de esa envergadura y que sería más favorable, tener un mayor tiempo.

**Sr. ORTIZ:** Alcalde, si me permite treinta segundos. Esa sugerencia que se plantea, nosotros además podríamos haber tenido en cierta manera “una herramienta de presión”, ya que si le dan los recursos en este comodato original de cinco años, también está el compromiso de que ellos si ayudan y creen en este proyecto de esta Fundación, el Municipio va a ampliar el comodato. Pero ellos dicen que tiene salir explícitamente y que comience con veinte años.

Además, ocurre porque cuando uno entrega un comodato a Organizaciones y recién lo estábamos viendo por ejemplo con un Club Deportivo, es precisamente porque está el compromiso que esa Organización se mueva y que en esos cinco años consiga recursos, construya algo y una vez conseguido esos recursos además realizadas las gestiones porque también está la capacidad de gestionar, entonces se le puede ampliar los recursos, insisto estamos generando un precedente.

**Sr. GONZÁLEZ:** A favor.

**ALCALDE:** A favor.

**Srta. SECRETARIA MUNICIPAL:** *Se aprueba con el voto favorable del señor Alcalde, don Patricio Kuhn Artigues y los Concejales señores Álvaro Ortiz, Fernando González, Alejandra Smith, Patricio Lynch, Christian Paulsen y Manuel Godoy. Se abstiene el Concejel Esqueziel Riquelme y rechaza el Concejel Jorge Condeza.*

**Sr. LYNCH:** En esa conversación que planteaba el Concejel señor Condeza, cuando se discutió el tema de ampliar la representación del Concejo Municipal o de la Municipalidad, en la Fundación también se planteó que hubiera una oferta de Sala a los pintores especialmente de la Región del Bío Bío, pero que se le dieran facilidades. Sobre esto, recuerdan ustedes que iba a haber una Sala para la pintura fija que es la del Artista Meissner, pero además una Sala de Exposiciones Itinerante y en esta Sala nosotros pedimos que hubiera en la asignación de la Sala, preferencias a los artistas de la Región del Bío Bío y supongo que eso se le comunicó a la Fundación.

**Srta. SECRETARIA MUNICIPAL:** Sí. Pasamos a otro tema por favor y que tampoco está en Tabla, respecto al Oficio Ord. N° 1424, del Director de Administración y Finanzas, el cual les fue entregado a todos los señores Concejales, en que el Director de Finanzas “*solicita someter a aprobación del Concejo Municipal, una Creación de Asignación Presupuestaria para el Proyecto denominado “Aporte Municipal-Normalización Estadio Municipal Ester Roa Rebolledo”, este aporte alcanza la suma de \$ 27.000.000.- y los recursos se encuentran disponibles en el Código 31.02.004.005.099, denominado “Por Distribuir”.*

*Estos fondos serán destinados como aportes, para cubrir los gastos administrativos de la licitación e inspección del proyecto y deberán ser traspasados al Ministerio de Obras Públicas, quien será la Unidad Técnica de acuerdo a existencias del GORE. Por lo expuesto, se solicita aprobar la Creación de la Asignación para el Proyecto que se indica.”*

CÓDIGO	DENOMINACIÓN	MONTO \$
31.02.004.005.021	Aporte Municipal – Normalización Estadio Municipal Ester Roa Rebolledo	27.000.000.-

**ALCALDE:** Una explicación sobre este tema. Lo que pasa, es que el GORE cuando asignó los recursos para la normalización o remodelación del Estadio Municipal, puso además una indicación y era que el Organismo Técnico iba a hacer las veces de revisor y la contraparte técnica, iba a hacer la división de arquitectura del Ministerio de Obras Públicas. Eso se hizo así, pero lo normal hubiese sido que fuera la propia Municipalidad la contraparte técnica, entonces eso significa que los gastos de administración de ser contraparte técnica van en los gastos corrientes pero en el caso del Ministerio de Obras Públicas, es un gasto adicional para ello y no estaba comprendido dentro del proyecto, por lo tanto no está esa suma y la única forma de salvarlo es que la Municipalidad ponga estos recursos. Ahora, esto de alguna manera tiene que ver con una observación que se hizo de parte de algunos Consejeros, en el momento de la votación o discusión en este tema de la aprobación respecto a que la Municipalidad, no había puesto ningún recurso en todo este proyecto porque solamente lo había puesto el Gobierno Regional y por otra parte el IND, de manera que esto





es una parte que nosotros también estamos contribuyendo. No sé si está lo suficientemente claro o ¿Alguien quiere preguntar algo? Porque se encuentra acá don Domingo Godoy, para que nos ilustre un poco más sobre el tema.

**Srta. SECRETARIA MUNICIPAL:** En votación esta Creación de Asignación Presupuestaria.

**Sr. RIQUELME:** Antes de votar señor Alcalde ¿Vamos a tener el punto Incidentes? Porque veo que el Concejal, está muy alterado por el tiempo y a mí por lo menos me gustaría despedirme señor Alcalde, si usted me lo permite y además alarguemos el Concejo, yo no tengo problemas.

**ALCALDE:** Sí, estamos en votación pero si no entonces no vamos a tener la posibilidad.

**Sr. RIQUELME:** Para mañana no hay Incidentes, por lo tanto yo le agradecería señor Alcalde que nos dijera en este momento, si va a permitir dejar el tiempo.....

**ALCALDE:** Sí, les voy a permitir brevemente, pero por favor terminemos los temas

**Sr. RIQUELME:** A favor.

**Sr. GODOY:** A favor.

**Sr. PAULSEN:** A favor.

**Sr. LYNCH:** A favor.

**Sra. SMITH:** A favor.

**Sr. CONDEZA:** A favor.

**Sr. ORTIZ:** A favor.

**Sr. GONZÁLEZ:** A favor.

**ALCALDE:** A favor.

**Srta. SECRETARIA MUNICIPAL:** Se aprueba entonces por unanimidad. Con el voto favorable del señor Alcalde, don Patricio Kuhn Artigues y los Concejales señores Álvaro Ortiz, Escequiel Riquelme, Fernando González, Alejandra Smith, Patricio Lynch, Christian Paulsen, Jorge Condeza y Manuel Godoy.

La próxima materia que vamos a ver, es el Oficio Ord. N° 1431 del Director de Finanzas, de fecha 29 del presente y también les fue entregado a los señores Concejales. En este Oficio, se señala "Por Oficio ORD. N° 2227, de fecha 27 de noviembre en curso y en la cual el Director de Dirección de Desarrollo Comunitario, señala que existen montos disponibles en la Cuenta Contingencia, los que no serán ocupados durante el año 2012 en los programas que allí se señalan. De acuerdo, a las instrucciones impartidas por el señor Administrador Municipal en su nota adjunta a oficio indicado, se aprueba la propuesta de la DIDECO y por otra parte, solicita modificación presupuestaria para disponer de esos recursos para ser traspasados al Dirección de Educación Municipal, con el fin de cancelar beneficio de Retiro Voluntario de los Asistentes de la Educación.

Por lo expuesto, el Director de Administración y Finanzas viene en solicitar que se presente al Concejo Municipal, es decir hoy día, la modificación presupuestaria por un valor de \$ 217.712.000.- la que será destinada a los fines ya señalados precedentemente. Los recursos, se encuentran disponibles en el Código 24.01.007.001 denominado "Asistencia Social a Personas Naturales". Por lo expuesto, se solicita aprobar la siguiente Modificación Presupuestaria."

SUBT	ITEM	ASIG	GASTOS	DISMINUYE (M\$)
24			CXP TRANSFERENCIAS CORRIENTES	
	01		Al Sector Privado	
		007	Asistencia Social a Personas Naturales	217.712.-
			TOTAL DISMINUCION	217.712.-
SUBT	ITEM	ASIG	GASTOS	AUMENTA (M\$)
24			CXP TRANSFERENCIAS CORRIENTES	
	03		A Otras Entidades Públicas	
		101	A Servicios incorporados a su Gestión	217.712.-
			TOTAL AUMENTOS	217.712.-





**Sr. CONDEZA:** Hay un acuerdo anterior a esto, de traspasar los ingresos de la venta de las acciones más el supe y eran ciento ochenta y un millones, se iban a ubicar de cuenta y habíamos planteado originalmente moverlos desde la Cuenta 24 ¿Qué pasó con la venta de las acciones?

**Sr. REYES:** Aún, no se han vendidos. La idea era para tratar de dejar hecho esto, entendiendo que había una propuesta formal de la Dirección de Desarrollo Comunitario en términos de disponibilidad de recursos, entonces poder disponer de estos recursos y con la venta de las acciones recuperar, en el fondo hacer este mismo movimiento acordado pero con la venta de las acciones, recuperar la plata que se está sacando de la DIDECO.

**Sr. CONDEZA:** Perdón don Alejandro, esa es nuestra conversación pero técnicamente eso no se puede hacer y le voy a explicar ¿Por qué? Esto tiene una asignación presupuestaria y un certificado que imputa el gasto a una cuenta específica, además muchos de estos gastos tiene una licitación pública que aún no han vencido. Es decir, usted pudo haber asignado la licitación y no haber comprado pero estando abierto el certificado de imputación, algo que yo siempre lo dije, no hagan el Certificado de Imputación tan grande porque después no van a poder ocupar el dinero, por lo tanto yo no recomiendo votar esto porque hasta no estar terminada la licitación y anulados los certificados de imputación, no lo podemos hacer.

Yo les pido disculpas, pero eso personalmente no lo voy a votar en esta condición y entiendo la problemática que tienen los Asistentes de la Educación, pero les hemos dado la solución por la vía de la venta de las acciones y la verdad, es que no entiendo que en un año y medio no hemos sido capaces de vender unas acciones, no lo comprendo y nunca nos han dado una buena explicación. Esto que está aquí, permitía con las licitaciones hechas sacar del orden de cien millones de pesos, pero no permite sacar doscientos diecisiete millones de pesos, por lo tanto yo no recomiendo votar esto porque hasta no estar terminada la licitación y anulados los certificados de imputación, no lo podemos hacer.

**ALCALDE:** Pero, si están los recursos disponibles.

**Sr. CONDEZA:** Pueden estar, pero mañana yo voy giro una orden de compra por el resto de las canastas familiares que no están ocupadas y se acabó, porque la licitación vence el último día del mes de noviembre.

**Sr. REYES:** Previo a la presentación, fueron liderados los recursos por parte de la Dirección de Desarrollo Comunitario.

**ALCALDE:** Don Miguel Ángel, estamos viendo el tema de la modificación presupuestaria y dice *"que existen montos disponibles en la Cuenta Contingencia, los que no serán ocupados durante el año 2012 en los programas que allí se señalan"*.

**Sr. CARRASCO:** ¿Cómo se origina esto? Se origina, con un certificado de imputación que entregó la Dirección de Finanzas para la compra de estos materiales ¿De acuerdo? Hoy día la Dirección de Desarrollo Comunitario, nos está diciendo que de ese monto que se adjudicó no se va a disponer de doscientos diecisiete millones de pesos, me parece absolutamente pertinente y para ello nosotros planteamos que hay un contrato que se originó con el monto de la licitación, pero no está respaldado por el certificado de imputación y para cuyos efectos habría que modificar ese contrato, rebajarlo, hacer el ajuste pertinente y eso se planteó así pero nos plantearon que iban a traer esta modificación y vienen en esos términos, ahora yo tengo entendido que la DIDECO estaría modificando los contratos junto con la Dirección Jurídica.

**Sr. CONDEZA:** Pero eso, por decisión del Concejo se deberían anular esos contratos, rebajarlos pero lo que yo quiero representar aquí y además quiero decirlo claramente, porque escucho a las personas que están presentes y vienen hace meses al Concejo, no quiero votar algo en la cual al final les tengan que dar una nueva explicación, oiga lo que votaron no era legal y por lo tanto van a tener que seguir esperando.

Entonces, lo que le quiero plantear Miguel Ángel. ¿Podemos nosotros tomar el siguiente acuerdo? Dado que existen licitaciones por doscientos millones de pesos y es menos la licitación de las canastas familiares, son cuatro mil por treinta y cinco mil, es decir son como ciento treinta millones de pesos y es de doscientos millones, pero yo pedí hace meses que rebajaran el certificado porque no se iba poder ocupar la plata. ¿Podemos nosotros tomar el acuerdo? y si es válido, de rebajar el único certificado de imputación presupuestaria que hay aquí y creo que es el N° 187, en la cantidad que está planteado y el Concejo acuerda rebajar de los contratos que fueron licitados la misma cantidad ¿Tendríamos que hacerlo así?

**Sr. CARRASCO:** Que fue sometido a aprobación del Concejo, sí de acuerdo. Lo que yo les planteo, es que esos contratos fueron sometidos a la aprobación del Concejo, porque superaba el determinado monto pero eso fue lo que se adjudicó y por lo tanto si ese contrato, yo no soy abogado tengo otra profesión, se supone que si ese contrato fue disminuido y aprobado por el Concejo, entonces yo siento que debería ser con aprobación del Concejo, eso es lo que yo siento pero aquí son los abogados los que plantean el tema. A nosotros nos dijeron, de que esta plata está disponible desde el punto de vista financiero y nosotros sometemos esta aprobación al Concejo por doscientos diecisiete millones de pesos, para los efectos que se señalan acá y así lo traemos nosotros.





**ALCALDE:** Una información adicional. Los contratos de adquisición de cajas de alimentos que están aquí, son de suministros y eso significa que no es obligatorio que la Municipalidad los consuma 100%.

**Sr. CONDEZA:** Está bien, pero hay algo legal ya que esto está soportado con un documento oficial que se llama Certificado de Imputación y además con un contrato que es una licitación, o sea no lo voy a comprar pero tengo que esperar hasta el último día, salvo que antes de eso haga una anulación del contrato y será por mutuo acuerdo de las partes, me imagino. Entonces, yo lo que votaría en este momento y además estoy de acuerdo en esto, si el monto total ya lo hemos conversado cincuenta veces y es que no va a venir de las platas de las acciones pero va a venir de otra plata, no importa pero que lo hagamos correctamente porque si lo hacemos incorrectamente, ellos en vez de esperar una semana entonces van a tener que esperar dos meses, tan simple como eso. Les parece que votemos de la siguiente manera, acordar esta modificación en la medida de que se reduzca el certificado de imputación presupuestaria en la misma cantidad y se anulen los contratos que soportan esas licitaciones, porque así lo voto sin ningún problema.

**Srta. SECRETARIA MUNICIPAL:** Concejal señor Condeza, yo creo que habría que hacer una precisión respecto a la parte legal, en relación a dejar nulo los contratos sino que terminarlos anticipadamente porque no van a....

**Sr. CONDEZA:** Perdona, vencen el 30 de noviembre.

**Srta. SECRETARIA MUNICIPAL:** Lo que pasa, es que usted dice se anula. Legalmente y técnicamente, no se puede decir que se anula porque no tiene ningún vicio que proceda la nulidad, por eso le hago la aclaración.

**Sr. CONDEZA:** Está bien, Janette qué votamos para que le dejemos el espacio.

**Srta. SECRETARIA MUNICIPAL:** Entonces la votación va a ser, se aprueba la modificación solicitada a través del Oficio Ord. N° 1431, previa modificación y ahí me tiene que ayudar usted Concejal, modificación de imputación presupuestaria y con.....

**Sr. CONDEZA:** No, con eso basta. La modificación del certificado de imputación al rebajarse, va a tener que tener como soporte el hecho de que ya vencieron los contratos y va a ser el 30 de noviembre.

**Srta. SECRETARIA MUNICIPAL:** Entonces, se somete a votación la aprobación del Oficio Ord. N° 1431, en relación a aprobar la modificación presupuestaria que se sugiere en dicho Oficio, previa modificación del certificado de imputación presupuestaria N° 187, del 9 de abril del año 2012.

**Sr. RIQUELME:** A favor.

**Sr. GODOY:** A favor, con las modificaciones correspondientes.

**Sr. PAULSEN:** A favor.

**Sr. LYNCH:** Sí apruebo, previa modificación del certificado de imputación presupuestaria de fecha 9 de abril pasado.

**Srta. SECRETARIA MUNICIPAL:** Lo señalé al comienzo de la votación, eso es lo que se está votando.

**Sra. SMITH:** Previa modificación del certificado de imputación presupuestaria, también yo voto a favor.

**Sr. CONDEZA:** A favor, en la medida de que se modifique el certificado de imputación presupuestaria y refleje que esos gastos no van a ser efectuados, en las cantidades que aquí se ha indicado.

**Sr. ORTIZ:** A favor, con la propuesta que ha sido entregada acá.

**Sr. GONZÁLEZ:** A favor.

**ALCALDE:** A favor.

**Srta. SECRETARIA MUNICIPAL:** Se aprueba por unanimidad, crear la modificación Presupuestaria con el voto favorable del señor Alcalde, don Patricio Kuhn Artigues y los Concejales señores Álvaro Ortiz, Escequiel Riquelme, Fernando González, Alejandra Smith, Patricio Lynch, Christian Paulsen, Jorge Condeza y Manuel Godoy.

Ahora, además tenemos que aprobar la Transferencias de estos Fondos a la Dirección de Educación Municipal. En votación.

**Sr. RIQUELME:** A favor.

**Sr. GODOY:** A favor.





Sr. PAULSEN: A favor.

Sr. LYNCH: A favor.

Sra. SMITH: A favor.

Sr. CONDEZA: En este caso, me abstengo hasta que no se obtengan los recursos y una vez que estén se deben transferir.

Sr. ORTIZ: A favor.

Sr. GONZÁLEZ: A favor.

ALCALDE: A favor.

**Srta. SECRETARIA MUNICIPAL:** *Se aprueba con el voto favorable del señor Alcalde, don Patricio Kuhn Artigues y los Concejales señores Álvaro Ortiz, Escequiél Riquelme, Fernando González, Alejandra Smith, Patricio Lynch, Christian Paulsen, Manuel Godoy y se abstiene el Concejal Jorge Condeza.*

Entonces se vota a favor, obviamente. Como se aprobó, la modificación presupuestaria condicionada a que se modificara el certificado de adecuación presupuestaria, no se pueden transferir hasta que esto no suceda.

Sr. CARRASCO: ¿Está aprobada la modificación?

**Srta. SECRETARIA MUNICIPAL:** Sí, se aprobó la modificación y el traspaso. Pero el traspaso, se hace una vez que se haga la modificación del certificado de imputación presupuestaria,

Sr. LYNCH: ¿Cuándo se va a hacer la modificación?

Sr. CARRASCO: La Secretaria Municipal, saca el acuerdo y yo modifico el certificado de imputación presupuestaria.

**Srta. SECRETARIA MUNICIPAL:** Y la transferencia al DEM.

Sr. CONDEZA: Yo hago la recomendación de que haga la modificación desde enero a diciembre.

**Srta. SECRETARIA MUNICIPAL:** ¿Y la transferencia al DEM?

Sr. CONDEZA: Yo hago la recomendación de que sea la modificación desde enero a diciembre.

**Srta. SECRETARIA MUNICIPAL:** El próximo tema que está fuera de Tabla, es aprobar o solicitar aprobar al Concejo, una transacción extrajudicial de una causa denominada Mellado con I. Municipalidad de Concepción y para eso el Director Jurídico, nos va a señalar los detalles.

**ALCALDE:** Por formalidad, vamos a pedir una ampliación de los quince minutos y vamos a estirar el Concejo. Gracias.

**Sr. REYES:** Este es un tema que se me planteó llevarlo directo y éste no ha pasado por Comisión de Hacienda, es una posibilidad de llegar a un acuerdo judicial para poner término a un juicio y se trata de un tema bastante sensible. El año 2005, producto de un deslizamiento de tierra en el Cerro La Pólvara falleció una persona, Ninoska Esparza Mellado de quince años de edad y en el año 2008 tres años después, ella interpone demanda en contra de la Municipalidad, la familia digamos la parte, pero al año siguiente a fines del año 2009 se dicta sentencia en contra de la Municipalidad, cincuenta y siete millones de pesos por daño moral pero obviamente, la Municipalidad de Concepción apela y sin embargo la Corte de Apelaciones antes de pronunciarse sobre la apelación, cazó la sentencia es decir anuló la sentencia de Oficio por percibir defectos de forma en la tramitación por parte del Tribunal, considerando que había un punto de prueba y debiendo haberse incluido pero no se incluyó.

Por lo tanto, hizo retrotraer toda la tramitación hasta el estado de recibir la causa a prueba y se comienza de nuevo todas las presentaciones de las pruebas y se vuelve atrás hasta la primera instancia, incluyendo por cierto el punto de prueba faltante y esto se hizo, comenzó a avanzar nuevamente el proceso hasta la fecha en donde hoy por hoy, estamos nuevamente en la etapa de citar a las partes a oír sentencia y la causa está para fallo. La verdad, el punto de prueba que se agregó no es especialmente relevante y las pruebas nuestras como Municipalidad, son exactamente las mismas que rendimos la vez pasada, o sea han ido un par de Directores de Departamentos a declarar porque acá lo que se está condenando, es el daño moral y no son cosas materiales que sean susceptibles de grandes acreditaciones, pero cuando se condena por el daño moral no sirven mucho las pruebas y agregar o quitar un punto de prueba para efectos de ganar o perder el





juicio, además acreditada la responsabilidad el daño moral lo aprecia el Tribunal, por lo tanto todo indica que debiera volver a reiterarse una sentencia parecida.

Nosotros como digo, fuimos condenados en una primera instancia de cincuenta y siete millones, además estamos con los abogados de la contraparte llegando a un acuerdo o preacuerdo, porque obviamente el acuerdo se suscribe previo consenso del Concejo Municipal en cuarenta y siete millones de pesos, además está la posibilidad incluso de dividirlo en dos pagos y habrá que definir si son partes iguales o no, por lo tanto es un tema que hay que resolverlo pero lo importante es la suma y son doce millones, inferior a lo que nos condenó la sentencia de primera instancia. Lo planteo porque siendo un tema importante, creo que sería bueno e interesante tratar de dejar esto cerrado, no sólo por el cambio de Concejo de Alcaldía sino porque además, estamos ya en etapa de sentencia y puede dictarse el fallo en cualquier minuto y obviamente, terminar siendo más oneroso que el acuerdo al que estamos arribando pero eso es Alcalde, básicamente.

**ALCALDE:** Entonces, en votación la aprobación de este acuerdo.

**Srta. SECRETARIA MUNICIPAL:** Lo que se somete a votación, es la autorización para transigir extrajudicialmente con aprobación del Tribunal o judicial, en la suma de cuarenta y cinco millones de pesos en la causa caratulada, Mellado con I. Municipalidad de Concepción. En votación.

**Sr. RIQUELME:** Antes de votar, quiero hacer una consulta. Como esto está en una instancia y se llega a un acuerdo ¿Se superan todas las instancias al momento de llegar a un acuerdo?

**Sr. REYES:** Sí, perfecto.

**Sr. RIQUELME:** Entonces para recuperar un poco la dignidad de esta familia, yo voy a aprobar.

**Sr. GODOY:** Yo, me voy a abstener.

**Sr. PAULSEN:** A favor.

**Sr. LYNCH:** Estas son las situaciones terribles, pero uno como civil no está obligado a decidir y aquí son los Tribunales de Justicia, pero ¿qué precio se le pone a la vida y al daño moral? pero lo voy a dejar en manos de la justicia que está mejor equipada que yo, así es que abstengo.

**Sra. SMITH:** Al llegar a un acuerdo con la contraparte, yo comparto lo que señala el Concejal Patricio Lynch. Recordemos que aquí falleció una persona, una niña y eso no tiene precio. Por lo tanto, yo me voy a abstener y creo que un acuerdo entre las partes, por el valor que tiene la vida de una persona y que no lo tiene entonces yo no puedo opinar, por lo tanto me abstengo.

**Sr. CONDEZA:** Sí, es difícil pronunciarse respecto a juicios en los cuales hay un relato menor y yo esperaré tener más antecedentes pero en base a principios, me parece que en estos casos es preferible que esto siga las instancias que correspondan, así es que yo prefiero no pronunciarme respecto a este tema.

**Sr. ORTIZ:** Obviamente, la vida de una persona no tiene precio e independiente que sean miles y millones de pesos los que se paguen y más aún, yo estuve esa noche cuando ocurrió todo esto. A los diez minutos después, fue cuando hubo un temporal que tuvimos acá y recuerdo que cuando llegamos estaba Bomberos sacando el cuerpo de Ninoska. Acá, durante años su familia y principalmente su hermana Anita, encabezó todas estas acciones judiciales, una hermana de ella y tuve la oportunidad de conocerla, de hecho la conocí minutos después del fallecimiento de Ninoska.

Acá, fueron capaces en todo caso de sentarse a conversar tanto la familia como la Municipalidad y no sé si con cuarenta y cinco millones, se van a ahorrar el dolor, la pena y la resignación de no tenerla a ella, pero no sé y creo que no obviamente, ni cien y ni miles de millones de pesos. Yo, en este caso, si este preacuerdo ha sido concensuado y conversado pero si la familia cree que en algo porque no es la totalidad, en algo puede verse tranquila con esta decisión pero si es así y ha sido conversado entre ambas partes, voy a votar favorablemente. Además este es un preacuerdo, independiente que después se firme ese acuerdo porque este es el fallo de primera instancia, o sea no se ha llegado ni a la Corte de Apelaciones ni a la Corte Suprema y si en la primera instancia ya se hizo por cincuenta y siete millones, ahora se está corriendo a cuarenta y cinco. Además existe el ánimo de llegar a un acuerdo, por lo tanto mi voto es favorablemente en este acuerdo e insisto, aunque me atrevo a decir que no creo que vaya a devolver la tranquilidad de esta familia, en la cual perdió a Ninoska.

**Sr. GONZÁLEZ:** En mi caso, igual esta es una situación que me trae a la memoria un momento muy fuerte y justo en el momento en que hoy día dejo de ser Concejal, esa fue la primera situación cuando recién fui Concejal que me tocó enfrentar. También acudí al lugar del accidente, pero ver los esfuerzos de los rescates que pasaban a su abuelo y a Ninoska, además nos correspondió tener que dar la cara ante la familia y fueron momentos muy duros en donde junto a Bélgica Tripailaf, en ese momento tuvimos que enfrentar y entender la ira de la familia, luego tener que acompañar a Anita, también a los papás ha realizar todos los trámites hasta el día de su sepultura, poder acompañarlos y ayudarlos a agilizar los trámites de esos momentos tan difíciles.





Pero hoy día al despedirme como Concejal, tener que volver a ver este tema y de alguna forma conozco a Ana, además sé el esfuerzo que ella hizo y también fue el pilar de esta familia en que se perdió la vida del abuelo y de la nieta, pero sé cuanto ella ha trabajado respecto a esto ya que es una mujer muy luchadora la que está detrás de esto. Por lo tanto, hoy día ella con el Municipio ha llegado a un acuerdo porque ha reconocido de alguna forma el gesto de este Municipio, pero también está luchando por el tema de una indemnización y en una situación como ésta no tiene precio, pero ante el ojo humano y ante la justicia si hay que darle una valorización y existiendo este preacuerdo, yo también voto a favor para este acuerdo judicial que se ha llegado.

**ALCALDE:** A favor.

**Srta. SECRETARIA MUNICIPAL:** *Entonces, se aprueba por cinco votos a favor y cuatro abstenciones. Por lo tanto, es aprobado con el voto favorable del señor Alcalde, don Patricio Kuhn Artigues y los Concejales señores Álvaro Ortiz, Essequiel Riquelme, Fernando González y Christian Paulsen. Se abstienen los Concejales señores Manuel Godoy, Patricio Lynch, la Concejala señora Alejandra Smith y no se pronuncia de votar el Concejal señor Jorge Condeza.*

**ALCALDE:** Como dijimos en su momento éste es el último Concejo Ordinario, así es que les voy a dar la palabra por los cinco minutos que siempre tenemos para que dispongan.

**Sr. RIQUELME:** Primero que nada, yo quiero agradecer el hecho de haber estado compartiendo esta mesa y en el Salón de Honor, durante mucho tiempo con todos ustedes, con Concejales que se reeligieron, aquellos que no y los que no se postularon. La verdad, independientemente de las diferencias que nos competen a cada uno y con el afán de querer agradar a los demás siempre vi un respeto, un trato con mucho respecto de parte de ustedes a una persona que llegó por una circunstancia muy poco común, a un cargo tan importante como un Concejo Municipal, en una ciudad tan grande como lo es Concepción.

Agradecer en esta instancia, a toda la gente que confió en mí en aquella oportunidad es decir en el año 2008 y que votó por mí, además confiaron en las propuestas que habían para solucionar algunos problemas que eran bastante importantes. No quiero dejar de mencionar, el hecho de que fue aquí donde pude conocer de cerca a una persona que de alguna manera se ganó mi respeto y también mi cariño, la señora Jacqueline Van Rysselberghe; fue aquí donde conocí más de cerca y me di cuenta de alguna manera quien va a ser la autoridad que va a conducir la ciudad de Concepción por los próximos cuatro años; fue aquí donde conocí al Alcalde en ejercicio y que deja el cargo ahora poco; fue aquí donde conocí a estos funcionarios que nos miraban muy de lejos como ser los Directores de Servicios, gente muy valiosa y les agradezco porque con ellos aprendí como funciona el sistema y también como hay que enfrentar algunas temáticas y que de repente los vecinos y los dirigentes comunes y corrientes como lo era yo, lo ven como que es algo que tiene mucha burocracia y da rabia que las cosas no resulten. Pero la verdad, estando adentro me doy cuenta de que el sistema es así y hay que aprender a usarlo. La verdad, yo tengo que decir con mucho agrado que aprendí muchas cosas durante estos cuatro años, muchísimas cosas.

Pero muy pocas cosas amargas me llevo, son muchas más felicidades las que me llevo conmigo y la verdad, es que no me arrepiento de las decisiones que tomé durante estos cuatro años y de ninguna decisión que tomé durante estos años, a lo mejor desde el punto de vista del prisma de cada uno son erradas pero yo creo que no y la verdad es que este Municipio avanzó mucho y puedo dar fe de ellos, no solamente desde el punto de vista de los números sino que también de lo humano, pero me doy cuenta que hoy día es un Municipio que tiene más acceso a la gente y a las personas que vienen y acuden a la Municipalidad. Por lo tanto, les quiero decir que les agradezco la paciencia y de repente mis aceleraciones que tuve y principalmente por intermedio de usted a los funcionarios, ya que siempre ha compartido y que en un comienzo había otra funcionaria pero por intermedio de suyo, les quiero decir a los funcionarios que me voy muy satisfecho de haber compartido con ustedes, además haber tenido el orgullo de haberme sentado y poder comunicar mis decisiones a través de las diferentes Actas que se tomaban aquí. Gracias, gracias señor Alcalde, gracias señorita Janette, gracias a todos los funcionarios y especialmente a aquellos que me cobijaron en los momentos más difíciles, muchas gracias y me los llevo en el corazón.

**Sr. GODOY:** Quiero agradecer, además fui el último que llegué con una misión y quiero agradecerles a todas las personas que me acogieron, a los Concejales que habían en ejercicio, también traté de dar la parte profesional lo mejor posible y traté de que nosotros saliéramos adelante. Me acuerdo cuando tenía que asumir y el análisis que se hizo en realidad, fue algo en que todos los días habían muchos problemas en los Concejos pero traté que saliéramos adelante, creo que he cumplido profesionalmente lo que se me encargó y estoy muy satisfecho, lamentablemente soy de otra ciudad y eso se me criticó mucho pero no me pude trasladar a Concepción. Así es que yo les agradezco a todos, además he conocido a muchas personas acá en el ámbito municipal y me voy muy agradecido.

Espero que al nuevo Alcalde, le vaya muy bien y además están todas las condiciones para que se hagan todas las cosas bien, yo pienso que está todo ordenado y se ha dejado la casa ordenada, las cosas que se pidieron se están haciendo, las auditorías que corresponden se van a hacer y yo le deseo Concejal Ortiz el mejor de los caminos hacia delante por el bien de Concepción. Muchas gracias a todos, gracias.





**Sr. PAULSEN:** Seré más breve. Yo quiero agradecer la gestión que ha desarrollado Patricio Kuhn, fue muy importante, mucho criterio, mucha madurez, mucha reflexión y mucho trabajo, así es que le agradezco lo que nos ha enseñado como persona, al mismo tiempo. Ahora, usted va a estar a este lado junto conmigo y me sentiré muy halagado de compartir funciones en este Concejo.

Antes de terminar le quiero agradecer a Fernando González, a quien quiero mucho y lo he aprendido a conocer profundamente, lo mismo a Excequiel Riquelme y a Manuel Godoy, con quienes formamos un equipo que dio gobernabilidad a este Concejo y que apoyó a Patricio. Realmente les digo a ustedes tres, les voy a echar mucho de menos pero estaremos ahí, estaremos juntos en la búsqueda de un Concepción mejor. También quiero agradecer a otros dos colegas que tomaron cursos distintos, en el esfuerzo de gobernar esta ciudad y tuvieron una discrepancia fuerte con nosotros indudablemente, pero yo creo que aportaron significativamente en lo que estamos viendo al término de un proceso, es decir un Municipio ordenado y sin deudas en cuanto al Municipio, Salud y en cuanto a Educación es bastante manejable y con las ideas relativamente claras, hemos aprendido mucho de ellos y se van con mi aprecio, especialmente mi pariente. Eso es todo, gracias.

**Sr. LYNCH:** Me voy, fueron ocho años pero me voy contento en realidad. Siempre ha habido respeto por la gente, especialmente los funcionarios de la Municipalidad no tengo nada que decir, solo afecto. Me voy con la satisfacción, porque creo que hemos cumplido con nuestra obligación, es decir con la ciudad de Concepción y el Concejo tiene una voz más potente, también los Concejales tienen una voz más potente y creo que es muy importante, se ha empoderado este Concejo pero debieran empoderarse mucho más los mecanismos de Control en el país, nuestra propia Contraloría Interna, la Contraloría de la República en General y eso le hace bien al país porque eso significa madurez. Además, no hay por qué asustarse de esto también hay que ser respetuosos de los Reglamentos y de las Leyes que el país se da, es lo que garantiza que vivamos en una sociedad organizada y son el respeto a la legislación.

Por lo tanto, desde ese punto de vista me voy muy tranquilo y creo que con mucha sinceridad dejamos un Municipio mejor, además aquí ya se ha dicho y también lo digo con mucha responsabilidad de que el presupuesto de este año, es un presupuesto que está financiando y no tiene déficit. En los ocho años que he estado aquí y de lo cual da testimonio la Contraloría a través de sus informes, los presupuestos tenían déficit pero éste no y es obra de todos porque no es obra solamente de los Concejales y como dice mi pariente, hemos estado en otro lado de mesa sino que es el trabajo de todos y así se construye, escuchando, oyendo, aprendiendo y también diciendo la verdad que uno tiene.

Así es que yo me voy muy contento, creo que Patricio con todas sus dificultades y concurdo con mi pariente, él ha hecho una gestión y tiene una bonomía especial que yo se la aprecio. Además, creo que el Alcalde que viene también en ese aspecto tiene un camino recorrido y creo que va a ser y le deseo que sea un mejor gobierno municipal para la ciudad de Concepción, porque nosotros estamos aquí por la ciudad y para la ciudad. Así es que muchas gracias a todos, especialmente a los funcionarios y los que nos vamos juntos el destino nos dará otra puerta que abrir, otro abrazo que dar. Muchas gracias a todos.

**Sra. SMITH:** Bien breve. Siempre cuando hay momentos de despedidas hay sentimientos encontrados, porque en cuatro años uno logra mantener o lograr acuerdos, como también hay momentos de disensos pero yo quiero destacar algo que para mí es sumamente importante, creo que este Concejo marcó un hito respecto a la fiscalización. En el año 2008, cuando yo llegué por primera vez acá había mucha aprehensión y muchas inquietudes que yo tenía respecto a lo que ya se comentaba desde fuera, además con alguna información que yo también traía pero creo que la valentía, la fuerza que uno le pone al cargo y con el respaldo de la Ley, obviamente la Ley Orgánica, hace que uno haga la pega además adquiera el compromiso, la responsabilidad de poder asumir el rol que le corresponde y además, la ciudadanía de alguna forma espera de los Concejales. Creo que a través de ese trabajo, hoy día se está entregando y también hoy votamos el presupuesto, este Municipio está afortunadamente con cifras que no son preocupantes, por eso también es la aprobación al presupuesto municipal.

Además, quiero hacer un reconocimiento a dos grandes Concejales que se van como lo son Patricio Lynch y Jorge Condeza, con los cuales hemos logrado hacer un trabajo creo que en conjunto de fiscalización bastante fuerte y espero, aquí hay un Concejale electo presente, espero que el rol del próximo Concejo sea el mismo pero que también sea constructivo es decir constructivo para la ciudad, para la ciudadanía, con participación y es lo que ha propuesto la próxima administración representada por Álvaro Ortiz. Afortunadamente y cuando uno cree en Dios, él nos pone las cosas en el camino y si Dios dispuso que yo siguiera acá, será por algo. Yo continúo por cuatro años más y quiero tratar de entregar lo mejor de mí, con un mayor compromiso por ser también elegida la primera mayoría de la oposición, un tema que me llena de orgullo y creo que de alguna manera también la gente respondió a la consecuencia y la valentía, con la que yo trabajé durante todo este tiempo.

Así es que un abrazo para los que se van, con harto cariño y seguiremos trabajando acá con Christian Paulsen, Patricio Kuhn ya como Concejale y a partir del 6 de diciembre, espero que podamos realizar un trabajo que la ciudadanía espera que es de participación, además mejorar la calidad de vida de mucha gente que está esperando también su momento y lo mejor de mí. Muchas gracias por este período, gracias.





**Sr. CONDEZA:** Yo les doy las gracias a todos por haberme soportado, esa es la verdad y eso es lo único que me voy a referir respecto a las despedidas. Les digo esto, porque lamentablemente yo soy un pájaro raro y lo reconozco, pero yo antes había preparado una documentación y no la entregué en el momento del presupuesto pero la quiero entregar ahora porque esto tiene un objetivo, pero es un sano objetivo y es ratificar el estado en que se encuentran las cosas hoy día, porquen es mucho mejor que el estado en que se recibió y eso tiene que ser una felicitación de todos, no importa quien se lleve los aplausos pero la realidad es esa. El Municipio que está recibiendo Álvaro, es por lejos mucho mejor de la que recibió Patricio y lo que hice aquí, fue traducir esto con números y esa ha sido siempre como mi pega pero aquí está la ratificación de eso, así es que muchas gracias.

**Sr. ORTIZ:** La verdad, por lo menos en lo que a Concejo Municipal se refiere no nos vamos a seguir viendo con Escequiel, Manuel, Patricio, Jorge y con Fernando. Sé que no tengo mucho tiempo para hablar, no me tengan miedo solo hablaré dos o tres minutos, además no haré grandes discursos pero solamente hablaré del corazón.

A Escequiel, lo conozco hace muchos años cuando caminábamos por la misma vereda y la vida con él quizás, hizo que camináramos por veredas distintas pero jamás perdiéndonos el respeto, fuimos capaces a veces con más pasión uno que otro dando a conocer sus puntos de vistas, compartiendo cuáles eran las visiones que tenía cada uno, recordándonos de vez en cuando caminábamos por la misma vereda pero siempre con respeto. Yo creo que Escequiel, concretó una carrera de servicio público llegando a la Municipalidad, pero esa carrera de servicio público la hizo y la sigue haciendo en nuestra querida Farmacia Sana en el sector Collao, en el tiempo del terremoto incluso muchos llegaban a él como un verdadero sanador para que les ayudara en curaciones a algunas personas que las necesitaban, además que les entregara ciertos remedios.

Al final cada uno opta por un camino de servicio público, también aquí cada uno ha tenido su camino y en lo particular siempre lo he hecho, desde la política pero somos servidores públicos igual. A Escequiel, le deseo la mejor de las suertes y siempre dispuesto a que caminemos nuevamente por la misma vereda pero o si no, créeme el respeto y siempre lo he planteado, los respetos se ganan no se regalan. Por lo tanto, sigue con esa misma disposición y muchos vecinos del sector Collao, como me lo han planteado ya que cuando llegan allá no llegan solamente porque hay una persona que les vende remedios, sino que siempre hay algo más es decir una conversación, un preocuparse por la persona que más allá sea un comprador es la persona que está al otro lado del mesón. Así es que le deseo suerte, tuve la oportunidad de conocer a tu familia y que te vaya bien, además yo creo que no necesariamente se necesita estar en un cargo de elección popular para seguir aportando hacia la Comuna.

De Manuel Godoy, lo conocí en mi primer período como Concejal cuando él trabajaba el Obras Públicas acá, precisamente en un proyecto en el sector de Villa Huáscar y empezamos a conversar, además él me cuenta que milita en la Democracia Cristiana, luego él va como candidato a Concejal precisamente en nuestra lista y ese instante es elegido Rodrigo Díaz, después Rodrigo renuncia y asume Manuel ya que por Ley le corresponde por lo demás, por lo tanto le correspondía que asumiera y él siempre planteó que él venía a hacer un aporte técnico, profesional entonces ese fue el perfil que hasta el día de hoy sigues marcando. Manuel, espero que podamos seguir contando con ese profesionalismo y también tuve la oportunidad de tenerlo en mi casa en varias ocasiones, por lo menos dos o tres veces y poder ir viendo que acá ha llegado a la Alcaldía, un Demócrata Cristiano igual que tú y el último don Guillermo Aste (Q.E.P.D.), tenemos también un Senador, un Diputado y muchas personas que quieren colaborar para que Concepción salga adelante, por lo tanto creo que ese aporte en lugares que estés si lo puedes entregar, vamos a estar alegres y recomfortados que lo entregues. Sé que no te pudiste cambiar, con monos y petacas como hubiese querido a Concepción ya que tu trabajo te lo impedía desde Santiago, pero ojalá que no te olvides de tu paso por acá porque creo que para todos nosotros, es un crecimiento el estar en esta Municipalidad.

De Patricio Lynch, en el año 2004 cuando llegué aquí como Concejal, yo llevaba veintisiete años recién cumplidos hace seis días, la elección fue el 30 me recordaba Fernando González pero yo el 24 de octubre, cumplía veintisiete años y estaba cumpliendo un sueño de toda mi vida, yo milito en la Democracia Cristiana, de los catorce años y siempre me gustó esto y estuve metido. Christian, me acuerdo cuando iba a entrevistar a mi papá y me sentaba en las piernas de él y conversaban largas horas, entonces para mí era curioso llegar y sentarme con un hombre que tenía un nombre histórico y patriótico, que tenía calles con su nombre y mi madre como profesora, lo recordaba con mucho cariño y le sigue teniendo un cariño.

Llegar a compartir ese Concejo Municipal con Patricio Lynch, de aprender mucho de esa pausa y esa reflexión, el hombre que más maneja el tema de educación en este Concejo Municipal al revés y al derecho. Entonces para mí realmente Patricio, sé que el destino nos va a volver a juntar de una u otra manera y te quiero agradecer por estos ocho años, en los cuales has estado acá y muchas tuviste que navegar por tempestades bastante grandes, porque en muchas ocasiones quizás el decir la verdad o poder decir no me parece esto, lamentablemente son más las penas que las alegrías cuando uno toma esa posición. Así es que desearte el mejor de los éxitos, sé que lo vas a tener en el lugar que estés y con el cariño también a tu señora Sonia, quien también me dio el honor de poder compartir gratos momentos.

Jorge Condeza, curioso porque su papá fue compañero de curso de mi padre en el Liceo Enrique Molina y llegamos también por estas modificaciones que hubo entre el Concejo, asumiendo a este cargo de Concejal y





tal como él lo reflejó, de manera bastante escueta porque su área no es el de las letras sino que es el área de los números. Él marco un perfil desde un comienzo y cuando yo te aplaudo, porque tú dices que te aguantamos pero daba gusto aguantarse, porque a la larga uno estaba aprendiendo además uno estaba captando el tiempo que tú le dabas y le sigues dando a la Municipalidad, llegó a que muchas veces nos diéramos cuenta de errores y quizás, no venían de parte del Alcalde y que eran errores involuntarios pero que se solucionaban acá en pos de tener una mejor conducción municipal. Así es que a Jorge, siga con esa irreverencia que tiene y ojo no todos la comprenden, pero tiene su lado entretenido además lo aprendí a conocer en eso también y las primeras veces, reconozco que me dejabas marcando ocupado porque no sé si estabas hablando en serio o estaba bromeando, pero al final nos fuimos adaptando a eso. Así es que Jorge, además que está cerca de la Municipalidad pero sigue con ese mismo entusiasmo.

Fernando González, llegó igual que yo el año 2004 y los dos nos creíamos el dueño de la verdad y del mundo, él con un poco más de pelo y yo con menos canas. Estuvimos ocho años Fernando, pero cada uno siempre con sus posiciones, sus paradas y para mí era bien curioso porque me llegaba a sentar en el Concejo Municipal, con la persona que tocaba el órgano en la Catedral y que bueno, íbamos a tener que estar en paradas distintas. Fernando, a pesar de todo terminamos en este segundo periodo siendo capaces de conversar, de respetarnos y en momentos de la vida cuando a ti te tocó bailar con la fea, ahí estuvimos y cuando a mí me tocó bailar con la fea, ahí estuviste pero creo que esas cosas uno debe ser capaz de valorarlas porque al final todo esto es un crecimiento.

Hoy, asumo la responsabilidad de la Alcaldía de Concepción, a los treinta y cinco años, pero en el año 2004 uno lo veía y decía, en algún momento a lo mejor puedo ser Alcalde o si no voy a ser Concejal un periodo o un par periodos y después me tendré que ir. Así es que Fernando, sé que vas a seguir ligado en esto, a la política vas a seguir ligado y sé que le vas a hacer campaña a Golborne, lo sé y sigue haciéndolo porque al final cuando uno llega a su última morada, todos hablan palabras buenas de la persona que estamos dejando pero yo creo que cuando dicen Fernando, murió con las botas puestas y creo que eso a uno le llena de orgullo y también la familia. Además, siempre fue de la UDI y con las declaraciones bastante al estilo del Presidente RN, pero en algún momento tenías que tener la ligazón con RN y en el estilo del Presidente, con tus comentarios a veces bien acaballado y que lo decías nada más pero creo que al final la gracia de la vida, está en aceptar a las personas como son y no pretender que sean como uno quiere que sean pero la idea, es aceptarnos como somos. Así es que Fernando, sé que ahora viene tu discurso y vamos a estar todos atentos a tus palabras, así es que te vaya muy pero muy bien y que sigas teniendo esas mismas convicciones que te han hecho, una persona que a lo mejor como todos porque nadie en esta vida es monedita de oro, queridos por algunos y no tan queridos por otros pero al final todos reconocen que ha sido de la misma línea.

No me voy a referir de Alejandra ni de Patricio y ni de Christian, porque vamos a seguir trabajando y ya estoy lateando y dije que iba a hablar más de tres minutos y muy breve. Christian Paulsen, de que tengo uso de razón lo vi entrar a mi casa como Periodista, profesión que después yo también abracé y cuando llegaba a hablar con mi padre en ese entonces, eran horas y horas de conversación pero yo siempre con mucho cariño le decía, viene el canario Paulsen y así fue conocido además conocí a su señora, después con su hijo somos uno o dos años de diferencia, por lo tanto también nos pillamos con Christian Junior en muchas acciones aquí en Concepción. Así es que vamos a seguir trabajando, tú eres un hombre con muchos periodos en el cuerpo y sabes como se hace esto.

Con Alejandra, militante de toda la vida de la Democracia Cristiana y si hemos estado en paradas distintas pero al final del día, tenemos una posición única cuando hay que estar y eso hay que mantenerlo, costó llegar acá pero tú me ayudaste mucho y lo reconozco, por lo tanto ahora tenemos que demostrarle a la ciudadanía que nos merecíamos llegar acá y eso no es fácil. Así es que yo no nunca pido incondicionalidades, porque me apestan y esas personas que soban el lomo a cada rato no, los leales sí que te dicen estás bien en esto pero en esto otro está mal y debieras mejorar.

De Patricio, en realidad la primera conversación que tuve con Patricio Kuhn fue cuando llega de Concejal y le pregunto, porque era la única referencia que tenía si es que era pariente de Lucy Kuhn, la que leía las noticias en Canal 5 y tú me dijiste que no tenías nada que ver, o sea perdón cuando me dijiste que nada que ver, era por una compraventa que había en Pedro de Valdivia y con esa no tenías relación pero sí con Lucy Kuhn, disculpa. Y me dijo que a él le habían solicitado ser Concejal, había aceptado el desafío, había salido y venía con toda la disposición a ayudar, yo creo que ni él y ninguno de nosotros se imaginó que iba a haber un terremoto 8.8, además iban a cambiar las circunstancias en la Municipalidad y que iba a llegar a ser Alcalde. Patricio, sabe que uno podrá tener muchos defectos como todas las personas, pero nunca caí en el juego de la descalificación personal ante tu cargo de Alcalde, si diferencias profundas algunas en el tema de gestión administrativa, sí en la forma de hacer las cosas y en la forma de ver la ciudad pero no en el tema personal.

Además también te quiero agradecer, porque cuando algunos trataron de enlodarme en algunas situaciones que se vivieron acá por ex-funcionarios de la Municipalidad de Concepción, tú dijiste no mezclamos las cosas porque Álvaro es una cosa y esta otra persona es otra, entonces eso también se agradece pero uno se da cuenta que todos han reconocido que tu forma de ser, quizás hizo que esto fuera más llevadero además se podía hablar contigo, escuchas y claramente no tienes una posición, una parada de que yo me las sé todas entonces eso también se agradece. Así es que espero que ahora en este próximo Concejo, podamos entendernos por el bien de Concepción y además los temas que me pediste que





conversáramos como ser el tema del Estadio, el tema de los fuegos artificiales, también el tema de este acuerdo con la familia de Ninoska que lo conversamos y yo te dije, sí perfecto ésta va a ser mi posición y la respeté, respeté mi palabra. Así es que cuando también tengamos esa palabra de parte tuya en el Concejo, porque no sé como va a ser del resto, podamos cumplirlas y decírnos las cosas a la cara. Eso y terminé lateando, no era la idea pero a cada uno de ustedes, muchísimas gracias y también gracias por aguantarlo a uno y porque por lo menos en lo particular estoy en lo que más me gusta, nací en la política y en el servicio público pero hoy, estoy cumpliendo y además reconozco un sueño, un objetivo que toda persona la cual ama su ciudad y se desenvuelve en el servicio público, en la política y es llegar a ser Alcalde además miles de personas me ayudaron a cumplir ese objetivo y ahora tengo que responderles, pero ahí obviamente el aporte de cada uno de ustedes va a ser necesario. Gracias.

**Sr. GONZÁLEZ:** En la mañana, no sabía si hablar o escribirlo al final pero lo prefería escribir porque el único enemigo que tiene la vida es mi tartamudez y públicamente lo reconozco, porque de niño soy tartamudo y el esfuerzo de hablar en público decían algunos profesores, han tenido algunos frutos porque a veces no se me entiende pero habrá que entrar a leer los subtítulos, para que puedan entender lo que digo. Yo creo que el honor de haber sido Concejal de esta querida histórica ciudad de Concepción, sin lugar a dudas es una de las etapas de mi vida más importantes, no sólo por haber tenido un cargo de elección popular sino que por los que en ella viví, por las personas que compartí y por todo lo que significó mi realización y mi formación personal.

La verdad, es que como Concejal de este Concejo caminé por veredas distintas pero siempre tuvimos un solo rumbo y fue el bienestar de nuestra ciudad de Concepción, el desafío era grande, fui el primer Concejal joven pero parece que ahora el cargo me lo va a quitar Joaquín al ser el Concejal más joven de Concepción y realmente va a integrar un Concejo difícil, porque la mayoría eran autoridades que habían sido autoridades en su tiempo o venían de familias políticas, pero yo venían de una familia común y corriente. Por lo tanto, ponerme a la altura de eso y también responder a la expectativa de la ciudadanía, fue un desafío tremendo y creo que supe hacerlo porque el cariño de la gente que me fue dando, después aumentar y mantener la votación fue de alguna forma la demostración de que la gente sí confió en mí y cumplí con esa expectativa. Dos grandes inundaciones al comienzo de mi período, me permitieron conocer en profundo el alma misma de la familia municipal, al trabajar con ellos codo a codo en terreno y ahí conocí a Domingo Godoy, como Director de Emergencia, después a Jorge Silva como Director de Emergencia y ahí me sometí a las ordenes de ellos, pero fueron momentos difíciles de salir en auxilio de esa emergencia.

Hice entrega y servicio a los funcionarios municipales que no saben poner límites a su entrega, pero me siento orgulloso de ellos y posteriormente, la tragedia más grande que vivimos fue el terremoto. No había transcurrido ni una hora, estábamos en la Dirección de Aseo y Ornato y comenzaron a llegar los funcionarios a ponerse al servicio, presto a dónde lo mandaran pero muchos de ellos también habían sufrido las consecuencias del terremoto en sus casas, pero ahí están entregándose por su gente. Durante esa tragedia y hoy día también quiero hacer público un agradecimiento a unos amigos, a la empresa Gildemeister ya que logramos conseguirnos un camión aljibe, un camión tres cuartos y hoy día forman parte de la flota municipal pero para esos momentos del terremoto, ayudaron mucho en repartir la ayuda y también en la entrega de agua, entonces nunca pude públicamente reconocer pero hoy día a la Empresa Gildemeister, agradecerles la gestión que tuvieron el haberme ayudado y traído esa importante donación.

Estimado Alcalde, fue en esta época en que a usted le correspondió asumir la Alcaldía, difícil tarea pero no imposible, porque lo humanamente posible fue que te esforzaste en dirigir este Municipio, asumiste una ciudad terremoteada, también asumiste un Municipio con muchos problemas y errores administrativos que no fueron tuyos, pero saliste adelante y lograste superar en tu gestión la reconstrucción de la ciudad. Las acusaciones, las denuncias e incluso hasta una solicitud de destitución de tu cargo pero todo lograste salvar y saliste adelante, a pesar de eso nunca perdiste tu ánimo el trabajar por Concepción. Ahora, con esa experiencia y sin el egoísmo y el populismo político que tanto abunda en nuestra medio, sabrás aportar como Concejal a esta nueva etapa. Éxito Patricio, gracias por tu confianza y gracias por tu amistad.

A ti Álvaro, desearte lo mejor, que se ha guiado por la sabiduría y la templanza pero por sobre todo abunda en ti el verdadero sentido del servicio público, tienes la experiencia política de tu padre y aquí yo siempre he reconocido que el Diputado Ortiz, está donde está no por ir a Contraloría, no por denostar al otro y no por la falsa política sino que el Diputado Ortiz siempre está ahí por su trabajo, les guste o no les guste a lo mejor su estilo pero está ahí por su trabajo y ese reconocimiento es el que hoy día lo tiene, sin duda un Diputado por Concepción. Y también tienes como ejemplo a tu mamá, a quien yo tanto quiero y estimo porque ella siempre ha sido conmigo una mujer muy bondadosa y ella como abnegada maestra, sé que te va a saber corregir en los momentos en que tú desvirtúes tu sentido en el servicio público, ya que ella de verdad quiere a la gente y le gusta mucho el servicio. Son esos, tus dos grandes espirales que vas a tener en esta época o en este camino, los cuales yo creo que nunca debes desconocer y siempre escucha a papá y a mamá, porque siempre tienen la razón. Desde afuera te estaré observando y sabré también levantar la voz cuando yo crea que algo no esté bien, pero también te sabré aportar una política constructiva para que realmente te vaya bien porque si te va bien, a Concepción y a los penquistas también les va a ir bien.

Alejandra, al final nos vinimos a entender. Tú, tienes un gran desafío y seguirás aquí porque se te ha reconocido tu trabajo, quizás la forma que tuviste yo no la comparta pero eso no me impide a que te haga este reconocimiento y seas lo mejor. Hoy, te has consolidado en un importante referente político en la





Comuna de Concepción y eso, te lo debes a tu esfuerzo, tu trabajo y también se lo debes al reconocimiento que la gente hoy día te ha consagrado. Querido Paulsen, tú algo de experiencia tienes como Concejal, pero sé que esa experiencia hoy día y nunca has sido egoísta en entregarla y compartirla. Sé que al Álvaro y al Concejo, le podrás aportar esa importante experiencia pero también esa importante visión de ciudad que tú tienes y quieres, es decir lo mejor por Concepción.

A mis queridos amigos Concejales que nos vamos, yo te agradezco Jorge Condeza y me hiciste trotar, correr porque de verdad la preparación que tú tuviste en muchos temas, nos hicistes a muchos también ponernos al mismo nivel de ti y por lo tanto, tener que buscar asesoría, tener que estudiar y tener que comprender, pero además contigo hemos aprendido muchas cosas y es el cómo ver dentro de un Municipio el trabajo en el tema financiero, administrativo. Eso realmente, lamento haberlo aprendido cuando me voy pero creo que me va a ayudar en muchas en otras futuras misiones que la vida me va a preparar, porque de alguna forma mucho aprendimos de ti pero por sobre todo, Concepción también te agradece el gran aporte que distes y que hoy día este Concejo puede entregar un Municipio, ordenado y también unas finanzas con grandes proyecciones.

Don Patricio Lynch, yo creo que también hay un afecto especial porque yo desde niño cuando ingresé a la UDI, ingresé por usted y la primera educación, formación y doctrina de parte de nuestro Fundador don Jaime Guzmán, vinieron de usted y creo que eso nunca se olvida, pero muchas de las cosas que hoy día yo pude aplicar y trabajar son cosas que usted me enseñó y me formó. Por lo tanto Patricio, quiere agradecerte la formación de ese momento pero también por la sinceridad, ya que en los momentos privados pudimos muchas veces tener diferentes encontrones pero siempre dentro del respeto, también siempre dentro del afecto y además, de la solidaridad política que junto nos unió un Partido que a los dos nos cobijó. A Escequiel, un gran amigo y muchas veces mi amiga como yo le decía mi huasa querida, nos costaba mucho llegar a acuerdos, pero realmente tú pusiste de alguna forma el sentido ciudadano es decir el sentido de la gente común y corriente en este Concejo y eso nos ayudó, muchas veces a muchos Concejales a poner los pies en la tierra y poder realmente representar, esa verdadera necesidad del común y corriente de la gente.

A ti Manuel Godoy, agradecerte por tu amistad, agradecerles a tu familia especialmente a tu señora Yoko por esos buenos momentos que vivimos compartimos pero por sobre todo, tú también te la jugaste muchas veces por la ciudad de Concepción dejando al lado el tema político, además fuiste un gran aporte por tu gran experiencia en el servicio público que tuvistes en este tiempo. A los funcionarios municipales, darle las gracias por todo a Pablo, Marilú, a Miguel nuestro conductor y también a la Pochy y que en su momento existió, también el tiempo que estuvo con nosotros la señora Rosa Quezada. También agradecer al Club de Rayuela de la Municipalidad de Concepción y al Deportivo Municipal, que me ayudaron, me acompañaron y me hicieron tener muy gratos momentos de esparcimiento y diversión. Agradecer a la Unión Comunal de Juntas de Vecinos, a todos estos dirigentes y Juntas de Vecinos que junto con el cariño siempre fueron las principales personas que nos exigieron ser cada día mejor. Agradecer a Dios, la oportunidad que me dio el haber asumido este cargo y haber trabajado por Concepción, sólo se vive una vez pero una vez es más que suficiente si se hace bien y creo que ese es el desafío que hoy día tenemos siempre, el día a día hacer las cosas bien. Gracias a todos ustedes, gracias Concepción, muchas gracias queridos colegas por el tiempo que vivimos y que hoy día cerramos una etapa, les deseamos lo mejor a los que van a seguir porque si nos va bien, a Concepción le irá bien. Muchas gracias.

**ALCALDE:** Y para cerrar. Pensé también como Fernando, escribir algo y poner algún pauteo de los temas pero la verdad, es que es demasiado porque son tantas las cosas y algunas se han mencionado aquí como fueron las circunstancias, como llegué yo a ser Alcalde de Concepción y conocer primero mucho desde una perspectiva distinta al Concejo Municipal, incluido a los que se incorporaron después es decir se incorporó Jorge en mi lugar, después Manuel y así empezar a conocerlos a cada uno. Por supuesto que tengo sólo palabras de agradecimientos, muy especialmente para Escequiel, Manuel, Christian y para Fernando porque hicimos bastantes trabajos juntos. Pero también, Patricio, Alejandra, Jorge y Álvaro, pero cada uno en su estilo habrá pensado y buscado entregar lo mejor, es decir cumplir con su misión, su deber, con lo que se supone que tiene que hacer un miembro de este Concejo y además, hacerlo con honestidad y dedicación.

Yo, quiero decir más allá obviamente de las diferencias y todo lo que hemos tenido, yo por lo menos no soy una persona y espero nunca serlo, es decir una persona que guarde algún tipo de rencor pero afortunadamente tengo el alma intacta en eso, no tengo problema con eso y entiendo a veces por qué las personas pueden tomar una posición o actuar de alguna manera, aunque se haga contraria desde el punto de vista de esa persona legítima, además lo que dijo Álvaro es verdad, uno no puede esperar que las personas sean lo que uno quiere que sean, son como son.

Pero yo, por sobre todo quiero agradecerle a Dios, la oportunidad de este período y que para mí obviamente ha sido más que especial de mi vida, porque si ha alguien le cambió la vida después del terremoto, ese fue a mí y no creo que haya otro en Concepción que le cambió más y traté de hacerlo siempre con la convicción de que tengo valores que respetar en mi vida. Afortunadamente, tuve padres que me enseñaron eso y he tenido también como dijo Alejandra, siempre Dios nos va poniendo en el camino a las personas en los momentos en que tiene ponerlas, para que uno aprenda cosas y uno crezca, además para que uno tenga esa oportunidad de entregar y servir.





El cargo que tenemos todos nosotros, es decir todos los servidores públicos es de servir y yo obviamente a Álvaro se lo he dicho y se lo repito, le deseo lo mejor en su Gestión porque entendiendo eso del servicio público y entendiendo que este cargo es nada más que para eso, ya que esa es la misión de fondo. Si te va bien, a esta ciudad le va a ir bien y a la gente que yo quiero acá en Concepción, también le va a ir bien. He tenido la oportunidad de conocer a tantas personas y ha tantos dirigentes, a gente que trabaja realmente en forma desinteresada porque a veces trabajan tanto o más que nosotros, sin que les paguen nada y llevándose los mismos malos ratos, los mismos problemas y dejando botada a la familia y haciendo todo, eso es increíble. Eso sí que es vocación de servicio, personas increíbles que he podido conocer y también casos dramáticos que uno tiene la oportunidad de acercarse y a veces de ayudar, entonces eso es una maravilla del servicio público y que uno puede ayudar, estar ahí y puede enterarse de una situación y pueda por lo menos, ayudar a resolver de alguna forma.

Así es que mis agradecimientos, a toda la gente que he conocido en esta época, a todos los funcionarios municipales y muy especialmente, al equipo que trabajó y que vino conmigo, a Gabinete y ha todos los que han trabajado conmigo y que de alguna u otra manera, han hecho posible que esto termine como está terminando, de buena manera como se ha dicho, con la casa ordenada y obviamente que ese es el resultado del trabajo de muchos y no de uno, además se ha hecho con la mejor de las Fe. Así es que yo quiero solamente agradecer eso y también pedirles disculpas, por haberme aguantado ya que uno está siempre lejos de todo lo que sea cercano a la perfección. Así es que yo de verdad, le agradezco a todos los funcionarios y especialmente a Dios, por esta oportunidad y deseo lo mejor para Concepción ahora y siempre. Muchas gracias y gracias a mi hija Zóe que está aquí presente.

Se da término la Sesión, siendo las 15.12 horas.



  
JANETTE CID AEDO  
SECRETARIA MUNICIPAL (S)

CONCEPCION, 29 de noviembre de 2012.



  
PATRICIO KUHN ARTIGUES  
ALCALDE





**RESUMEN DE ACUERDOS EN SALA SESIÓN ORDINARIA N° 144 DE FECHA 29/11/2012**

**ACUERDO N° 1322-144-2012:**  
SE APRUEBA EL ACTA DE LA SESIÓN ORDINARIA N° 142 DE 8 DE NOVIEMBRE DE 2012, DEL CONCEJO MUNICIPAL, CONVOCADA MEDIANTE DECRETO ALCALDICIO N° 1202, DE 31 DE OCTUBRE DE 2012.

**ACUERDO N° 1323-144-2012:**  
SE APRUEBA EL ACTA DE LA SESIÓN EXTRAORDINARIA N° 47 DE 5 DE NOVIEMBRE DE 2012, DEL CONCEJO MUNICIPAL, CONVOCADA MEDIANTE DECRETO ALCALDICIO N° 1319, DE 12 DE NOVIEMBRE DE 2012.

**ACUERDO N° 1324-144-2012:**  
SE DEJA PENDIENTE DE RESOLUCIÓN, LA CONCESIÓN DE LA OCUPACIÓN DEL BIEN NACIONAL DE USO PÚBLICO, UBICADO EN LA ESQUINA NORTE EN LA INTERSECCIÓN DE CALLE O'HIGGINS CON TUCAPEL, DE 232 MT2, APROXIMADAMENTE, CON EL FIN DE PROPICIAR LA RECUPERACIÓN DE ESTA ÁREA ACTUALMENTE DESCUIDADA, A LA ESPERA DE MAYORES ANTECEDENTES.

**ACUERDO N° 1325-144-2012:**  
SE ACEPTA LA PROPOSICIÓN DE ADJUDICAR LA LICITACIÓN PÚBLICA "REEMPLAZO CUBIERTA EDIFICIO N° 3216, REEMPLAZO CUBIERTA EDIFICIO N° 3150-D, REEMPLAZO CUBIERTA EDIFICIO N° 3156-F, REEMPLAZO CUBIERTA EDIFICIO N° 3230, REEMPLAZO CUBIERTA EDIFICIO N° 3123, REEMPLAZO CUBIERTA EDIFICIO N° 3142 Y REEMPLAZO CUBIERTA EDIFICIO N° 3214", CAMINO A PENCO RUTA 150, VILLA LOS CONQUISTADORES - CONCEPCIÓN", ADQUISICIÓN N° 2417-77-LP12, A LAS EMPRESAS QUE SE INDICAN, POR LOS MONTOS, PLAZOS Y PONDERACIÓN QUE SE SEÑALAN EN CADA CASO, EN ATENCIÓN A QUE ESTOS PROVEEDORES CUMPLEN CON LOS REQUISITOS EXIGIDOS EN LAS BASES ADMINISTRATIVAS COMO LA CALIFICACIÓN DE OFERTAS MÁS CONVENIENTES A LOS INTERESES MUNICIPALES:

LINEA	PROVEEDOR	MATERIAL	OFERTA NETA (\$)	OFERTA C/IVA (\$)	PLAZO (DIAS)	POND. TOTAL
1	CONST.INGEMEG LTDA	REEM.C. EDIFICIO 3142	6.377.851.-	7.589.643.-	11	99,72
2	CONS.INGEMEG LTDA	REEM.C. EDIFICIO 3214	6.377.851.-	7.589.643.-	11	99,72
3	EMCO LTDA.	REEM.C. EDIFICIO 3216	5.795.098.-	6.896.167.-	25	97,20
4	EMCO LTDA.	REEM.C. EDIFICIO 3150-D	5.795.098.-	6.896.167.-	25	97,20
5	EMCO LTDA.	REEM.C. EDIFICIO 3156-F	5.795.098.-	6.896.167.-	25	97,20
6	CONST.INGEMEG LTDA	REEM.C. EDIFICIO 3230	6.377.851.-	7.589.643.-	11	99,72
7	CONST.INGEMEG LTDA	REEM.C. EDIFICIO 3123	6.377.851.-	7.589.643.-	11	99,72

**ACUERDO N° 1326-144-2012:**  
SE ACEPTA, LA PROPOSICIÓN DE ADJUDICAR LA LICITACIÓN PÚBLICA"ADQUISICIÓN DE JUGUETES PARA NIÑOS ENTRE 0 Y 8 DESTINADOS A LOS BENEFICIARIOS DE MUNICIPALIDAD DE CONCEPCIÓN", ADQUISICIÓN N° 2416-354-LP12, A LAS EMPRESAS QUE SE INDIVIDUALIZAN, POR LOS PRODUCTOS QUE SE INDICAN EN EL ANEXO N° 2 Y ANEXO N° 3, DE LAS BASES ADMINISTRATIVAS CORRESPONDIENTE, POR LOS MONTOS CON IVA QUE SEÑALIZAN Y EQUIVALEN A UN MONTO TOTAL DE \$ 40.639.494,84.-, IVA INCLUIDO, POR UN PERÍODO QUE COMENZARÁ A REGIR, A CONTAR DE LA FECHA DE SUSCRIPCIÓN DE LOS CONTRATOS RESPECTIVOS HASTA EL 31 DE DICIEMBRE DE 2012, EN ATENCIÓN A QUE ESTOS PROVEEDORES CUMPLEN CON LOS REQUISITOS EXIGIDOS EN LAS BASES ADMINISTRATIVAS Y OBTUVIERON, RESPECTO DE LOS FACTORES DE PONDERACIÓN: PRECIO 70%YEXPERIENCIA 30%. DEFINIDOS EN ESASBASES, LA CALIFICACIÓN DE OFERTAS MÁS CONVENIENTES A LOS INTERESES MUNICIPALES:

EMPRESA	LINEA/OFFERTA	PRECIO CON IVA
IMPORTACIONES MAYA LTDA.	N° 1, 2, 3, 5, 7 Y 8	\$ 30.013.530,26.-
KRISH-CHILE IMPORTACIONES LTDA.	N° 4 Y 6	\$ 10.625.964,58.-
MONTO TOTAL CONFORME A LAS CANTIDADES ESTIMADAS EN LAS BASES		\$ 40.639.494,84.-

**ACUERDO N° 1327-144-2012:**  
SE DEJA PENDIENTE DE RESOLUCIÓN, SOLICITUD DE DOÑA MARÍA ELENA FLORES LARA, POR TRASLADO DE PATENTE DE EXPENDIO DE CERVEZA, ROL N° 4-1423 DESDE EL LOCAL UBICADO EN CALLE O'HIGGINS N° 1298 AL DE AVDA. 21 DE MAYO N° 248, DE ESTA COMUNA A LA ESPERA DE MAYORES ANTECEDENTES.

**ACUERDO N° 1328-144-2012:**  
SE DEJA PENDIENTE DE RESOLUCIÓN, SOLICITUD DE DOÑA CAROLINA ANGÉLICA BUSTOS JOFRÉ, POR SOLICITUD DE PATENTE DE RESTAURANTE DIURNO Y NOCTURNO CON ALCOHOLES, EN AVDA. GENERAL BONILLA N° 993, DE ESTA COMUNA A LA ESPERA DE MAYORES ANTECEDENTES.





ACUERDO N° 1329-144-2012:  
SE DEJA PENDIENTE DE RESOLUCIÓN, SOLICITUD DEL CLUB DEPORTIVO CONCEPCIÓN NORTE, COMODATO PRECARIO DE ÁREA VERDE EN DONDE SE CONSTRUYÓ UNA SEDE SOCIAL, A LA ESPERA DE DE MAYORES ANTECEDENTES.

ACUERDO N° 1330-144-2012:  
SE APRUEBA LA CREACIÓN DE ASIGNACIÓN PRESUPUESTARIA, PARA EL PROYECTO DENOMINADO "REPOSICIÓN DE LUMINARIAS PASEO PEATONAL ANÍBAL PINTO, RENGÓ Y PASAJES PASEO PEATONAL BARROS ARANA"

Se solicita aprobar: CREACIÓN DE LA SIGUIENTE ASIGNACIÓN Y DENOMINACIÓN

CODIGO	DENOMINACION	APORTE MUNICIPAL MONTO \$
31.02.004.005.018	AP MUN - "REPOSICION DE LUMINARIAS PASEO PEATONAL ANIBAL PINTO, RENGÓ Y PASAJES PASEO PEATONAL BARROS ARANA"	7.498.621.-
	TOTAL	7.498.621.-

ACUERDO N° 1331-144-2012:  
SE APRUEBA CREAR LA DENOMINACIÓN Y CÓDIGO PRESUPUESTARIO DEL SIGUIENTE PROYECTO, FINANCIADO CON FONDOS PMU:

CODIGO	DENOMINACION	MONTO \$
31.02.004.007.034	PMU-PLAZA SEGURA CONST PLAZA DE EJERCICIOS PASAJE DOS SUR, CONCEPCION	\$ 35.000.000.-

ACUERDO N° 1332-144-2012:  
SE APRUEBA, SUPLEMENTAR EL PRESUPUESTO DE INGRESOS Y GASTOS DE LA MUNICIPALIDAD DE CONCEPCIÓN POR ESTIMACIÓN DE MAYORES INGRESOS, POR UN VALOR DE \$ 35.000.000.- PARA EL PRESENTE AÑO, DE LA SIGUIENTE FORMA:

SUBT	ITEM	ASIG	SUBA	INGRESOS	SUPLEMENTACION (M\$)
13	03	002	001	CXC TRANSF. PARA GASTOS DE CAPITAL De otras entidades Públicas De la Subsecretaria de Desarrollo Regional y Adm. Programa Mejoram. Urbano y Equip. Comunal TOTAL INGRESOS	35.000.- 35.000.-
SUBT	ITEM	ASIG		GASTOS	SUPLEMENTACION (M\$)
31	02	004		CX P INICIATIVAS DE INVERSION Proyectos Obras Civiles TOTAL GASTOS	35.000.- 35.000.-

ACUERDO N° 1333-144-2012:  
SE APRUEBA AUTORIZAR AL SEÑOR ALCALDE DE CONCEPCIÓN, PARA SOLICITAR AL MINISTERIO DE EDUCACIÓN EN EL MARCO DE LA LEY N° 20.501, UN ANTICIPO DE SUBVENCIÓN POR \$ 149.194.361.- QUE OTORGA UN INCENTIVO AL RETIRO A DOCENTES QUE SE ENCUENTRAN EN EDAD DE JUBILAR.

ACUERDO N° 1334-144-2012:  
SE DEJA PENDIENTE DE RESOLUCIÓN, LA SOLICITUD DE LA INMOBILIARIA ALTAMIRA LTDA., POR RATIFICACIÓN DE DESLINDES ENTRE UN TERRENO DE SU PROPIEDAD, UBICADO EN CALLE O'HIGGINS N° 328 Y CALLE ANGOL N° 344, DE PROPIEDAD DE LA MUNICIPALIDAD DE CONCEPCIÓN PARA SER TRATADO EN LA PRÓXIMA REUNIÓN DE LA COMISIÓN DE HACIENDA.

ACUERDO N° 1335-144-2012:  
APROBAR EL OTORGAMIENTO DE PATENTES TEMPORALES DE EXPENDIO DE CERVEZA, POR EL PERÍODO COMPRENDIDO ENTRE EL 1° DE DICIEMBRE DE 2012 Y EL 31 DE MARZO DE 2013, EXCLUSIVAMENTE A LOS PROPIETARIOS DE CAMPING, PLAYAS SOLANERAS Y/O ZONAS DE PICNIC, UBICADOS DENTRO DEL TERRITORIO DE LA COMUNA DE CONCEPCIÓN, PREVIA SOLICITUD.

ACUERDO N° 1336-144-2012:  
SE ACEPTA LA PROPOSICIÓN DE ADJUDICAR, LA LICITACIÓN PÚBLICA "DISEÑO, SUMINISTRO Y PROVISIÓN DE MATERIAL PIROTÉCNICO Y EJECUCIÓN DE ESPECTÁCULO PIROTÉCNICO DE AÑO NUEVO 2012-2013, 2013-2014, 2014-2015, 2015-2016 Y 2016-2017, MUNICIPALIDAD DE CONCEPCIÓN", ADQUISICIÓN N° 2417-74-LP12, A PIROTECNIA IGUAL CHILE S.A., RUT N° 96.852.600-6, POR \$ 60.000.000.- IVA INCLUIDO, EN ATENCIÓN A QUE ÉSTE PROVEEDOR CUMPLE CON LOS REQUISITOS EXIGIDOS EN LAS BASES ADMINISTRATIVAS, Y OBTUVO EN LOS FACTORES DE PONDERACIÓN OFERTA ECONÓMICA58%, OFERTA TÉCNICA 30%, EXPERIENCIA 10%





Y CUMPLIMIENTO DE REQUISITOS FORMALES 2% DEFINIDOS EN DICHAS BASES, LA CALIFICACIÓN DE OFERTA CONVENIENTE A LOS INTERESES MUNICIPALES.

**ACUERDO N° 1337-144-2012:**  
SE AUTORIZA AL ALCALDE DE CONCEPCIÓN, DE CONFORMIDAD A LO PRESCRITO EN EL ARTÍCULO 65 LETRA H) DE LA LEY N° 18.695, A TRANSAR EN CAUSA CIVIL, CARATULADA “MELLADO CON ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE CONCEPCIÓN”, ROL N° 3082-2012, DEL SEGUNDO JUZGADO CIVIL DE CONCEPCIÓN, JUICIO EN EL QUE SE PERSIGUE LLEGAR A UN ACUERDO JUDICIAL PARA PONER TÉRMINO A JUICIO EN CONTRA DE ESTE MUNICIPIO, PRODUCTO DE UN DESLIZAMIENTO DE TIERRA EN EL CERRO LA PÓLVORA EL AÑO 2005, CON RESULTADO DE FALLECIMIENTO DE UNA PERSONA, NINOSKA ESPARZA MELLADO DE QUINCE AÑOS DE EDAD. EN DICHA TRANSACCIÓN SE CONVIENE EL PAGO DE \$ 47.000.000.- A LOS DEMANDANTES.

SE DEBERÁ CELEBRAR EL CONTRATO DE TRANSACCIÓN RESPECTIVO EL CUAL FORMARÁ PARTE INTEGRANTE DEL PRESENTE ACUERDO.

**ACUERDO N° 1338-144-2012:**  
1. SE APRUEBA LA MODIFICACIÓN DEL COMODATO DEL TERRENO. ENTREGADO A LA FUNDACIÓN MEISSNER - PRIM, RUT 65.053.147-7, CELEBRADO CON FECHA 24 DE ABRIL DE 201 Y, RATIFICADO POR EL DECRETO ALCALDICIO N° 521, DE 26 DE ABRIL DE 2012, SÓLO EN LO REFERENTE A LA CLÁUSULA CUARTA DE DICHO CONTRATO, EN RELACIÓN A QUE LA DURACIÓN DEL COMODATO SERÁN DE 20 AÑOS.  
2. EN TODO LO DEMÁS, SE MANTIENE VIGENTE EL COMODATO CELEBRADO CON FECHA 24 DE ABRIL DE 2012.

**ACUERDO N° 1339-144-2012:**  
SE APRUEBA LA CREACIÓN DE ASIGNACIÓN PRESUPUESTARIA, PARA EL PROYECTO DENOMINADO “APORTE MUNICIPAL-NORMALIZACIÓN ESTADIO ESTER ROA REBOLLEDO”

CÓDIGO	DENOMINACIÓN	MONTO \$
31.02.004.005.021	Aporte Municipal – Normalización Estadio Municipal Ester Roa Rebolledo	27.000.000.-

**ACUERDO N° 1340-144-2012:**  
SE APRUEBA, LA SIGUIENTE MODIFICACIÓN AL PRESUPUESTO DE INGRESOS Y GASTOS DE LA MUNICIPALIDAD DE CONCEPCIÓN DEL PRESENTE AÑO, DESTINADA AL PAGO DE BENEFICIO DEL RETIRO VOLUNTARIO A LOS ASISTENTES DE LA EDUCACIÓN.

SUBT	ITEM	ASIG	GASTOS	DISMINUYE (M\$)
24			CXP TRANSFERENCIAS CORRIENTES	
	01		Al Sector Privado	
		007	Asistencia Social a Personas Naturales	217.712.-
			TOTAL DISMINUCION	217.712.-
SUBT	ITEM	ASIG	GASTOS	AUMENTA (M\$)
24			CXP TRANSFERENCIAS CORRIENTES	
	03		A Otras Entidades Públicas	
		101	A Servicios incorporados a su Gestión	217.712.-
			TOTAL AUMENTOS	217.712.-

**ACUERDO N° 1341-144-2012:**  
SE APRUEBA LA TRANSFERENCIA A LA DIRECCIÓN DE EDUCACIÓN MUNICIPAL, POR \$ 217.712.000.- DESTINADA AL PAGO DE BENEFICIO DEL RETIRO VOLUNTARIO A LOS ASISTENTES DE LA EDUCACIÓN.

**ACUERDO N° 1342-144-2012:**

**ACUERDO N° 1343-144-2012:**



EJECUCIÓN PRESUPUESTARIA  
30.09.2012. Y PROYECCIONES  
PRESUPUESTARIAS AL 31.12.2012.

ANEXOS-



# INGRESOS COMPARATIVOS 30 DE SEPTIEMBRE 2012 VS 2011

ITEM	Percibido 30.09.2012	Percibido 30.09.2011	Excedente
PPTO INGRESOS	20.382.141.712	18.094.042.871	2.288.098.841

Principal Incrementos				
ITEM		Percibido 30/09/2012	Percibido 30/09/2011	% Explicado
C x C Tributos sobre el uso de bienes y la realización de actividades		15.465.711.701	13.512.975.277	85%
03.01	Patentes y Tasas por Derechos	8.105.695.491	7.208.134.202	39%
03.01.001	Patentes Municipales	4.780.093.615	4.168.165.014	
03.01.002	Derechos de Aseo	832.070.064	733.634.320	
03.01.003	Otros Derechos	2.409.579.066	2.199.673.970	
03.01.004	Derechos de Explotación	83.952.746	106.660.898	
03.02	Permisos y Licencias	4.460.264.852	3.768.040.355	30%
03.02.001	Permisos de Circulación	4.243.568.422	3.601.151.402	
03.02.002	Licencias de Conducir y similares	216.696.430	166.888.953	
03.03	Participación en Impuesto Territorial - Art. 37 DL N° 3.063, de 1979	2.899.751.358	2.536.800.720	16%



# Proyección de Ingresos

## Presupuestarios al 31.12.2012

	PRESUPUESTO					Dif entre Ppto Vigente vs Percibido 2012 Proyectado
	Ppto Inicial	Modificaciones	Ppto Vigente	Percibido al 30.09.2012	% Eje Proyección Octubre a Dic 2012	Total Percibido 2012
3 C x C Tributos sobre el uso de bienes y la realización	18.116.100.000	506.470.000	18.622.570.000	15.465.711.701	83%	19.446.520.986
5 C x C Transferencias Corrientes	285.679.000	6.560.000	292.239.000	207.391.289	71%	207.391.289
6 C x C Rentas de la Propiedad	110.887.000	0	110.887.000	82.144.907	74%	118.280.553
7 C x C Ingresos de Operación	0	0	0	0	0	0
8 C x C Otros Ingresos Corrientes	4.442.409.000	35.253.000	4.477.662.000	3.392.883.713	76%	4.745.500.680
10 C x C Venta de Activos No Financieros	1.545.058.000	0	1.545.058.000	0	0	0
12 C x C Recuperación de Préstamos	380.796.000	0	380.796.000	343.922.375	90%	602.915.969
13 C x C Transferencias para Gastos de Capital	0	1.711.569.000	1.711.569.000	890.087.727	52%	1.711.569.000
15 Saldo Inicial de Caja	0	1.178.710.000	1.178.710.000	0	0%	0
TOTAL	24.880.929.000	3.438.562.000	28.319.491.000	20.382.141.712	75%	26.832.178.476

### FONDOS TERCEROS

13 C x C Transferencias para Gastos de Capital	1.711.569.000	-890.087.727
FONDO MUNICIPALES	26.607.922.000	19.492.053.985



# Proyección de Gastos

## Presupuestarios al 31.12.2012

ITEM	Al 30.09.2012		GASTOS AÑO 2012					Diferencia Gastos
	Ppto Inicial	Modificaciones	Ppto Vigente	Pre-Afectaciones	Obligaciones devengado	Gasto al 30.09.2012 (Obligaciones, Pre-Obli)	Proyección Octubre a Dic 2012	
21 C x P Gastos en Personal	6.082.159.000	191.014.000	6.273.173.000	93.468.790	4.456.451.994	4.549.920.784	1.517.673.066	205.579.150
22 C x P Bienes y Servicios de Consumo	10.423.090.000	42.794.000	10.465.884.000	499.784.688	7.236.795.457	7.898.704.875	2.399.487.016	167.692.109
23 C x P Prestaciones de Seguridad Social	40.000.000	0	40.000.000	0	23.960.360	23.960.360	16.039.640	0
24 C x P Transferencias Corrientes	5.844.561.000	1.326.909.000	7.171.470.000	415.453.530	5.899.939.670	6.315.393.200	1.138.738.523	-282.661.723
25 C x P Integros al Fisco	17.300.000	0	17.300.000	0	11.437.612	11.437.612	5.862.388	0
26 C x P Otros Gastos Corrientes	173.419.000	29.474.000	202.893.000	16.000.000	169.439.246	185.439.246	17.453.754	0
29 C x P Adquisición de Activos no Financieros	300.400.000	136.328.000	436.728.000	380.000	208.400.619	204.460.318	135.211.658	92.735.723
31 C x P Iniciativas de Inversión	300.000.000	1.680.118.000	1.980.118.000	116.597.656	706.685.746	691.349.170	1.156.834.598	0
34 C x P Servicio de la Deuda	1.700.000.000	-158.001.000	1.541.999.000	0	1.539.826.119	1.539.826.119	2.172.881	0
35 Saldo Final de Caja	0	189.926.000	189.926.000	0	0	0	0	189.926.000
SUB TOTAL SIN FONDOS A 3ROS	24.880.929.000	3.438.562.000	28.319.491.000	1.141.684.664	20.415.061.553	21.556.746.217	6.389.473.524	373.271.259

FONDOS EXTERNOS	
29.03 Vehiculos	-125.000.000
31.02	-173214000
31.02.004.007 PROY.CON APORTES DE TERCEROS	-1.413.355.000
SUB TOTAL SIN FONDOS A 3ROS	26.607.922.000



ESTADO PRESUPUESTARIO DE INGRESOS AL 30/09/2012

Cuenta	Sub. Prog	C.Costo Denominación	PRESUPUESTO			Vigente Mes	INGRESO				
			1 Inicial	2 Modificaciones	3 Vigente		4 Devengado	5 Percibido	4 - 5 Por Percibir	3 - 4 Saldo por Devengar	3 - 5 Saldo por Percibir
03		Deudores Presupuestarios	24.880.929.000	3.438.562.000	28.319.491.000	28.319.491.000	29.621.936.524	20.382.141.712	9.239.794.812	-2.481.155.524	7.937.349.288
		C x C Tributos sobre el uso de bienes y la realización de actividades	18.116.100.000	506.470.000	18.622.570.000	18.622.570.000	20.790.912.191	15.465.711.701	5.325.200.490	-2.168.342.191	3.156.858.299
03.01		Patentes y Tasas por Derechos	8.610.413.000	0	8.610.413.000	8.610.413.000	12.582.618.796	8.105.695.491	4.476.923.305	-3.972.205.796	504.717.509
03.01.001		Patentes Municipales	4.626.801.000	126.779.000	4.753.580.000	4.753.580.000	8.671.021.233	4.780.093.615	3.890.927.618	-3.917.441.233	-26.513.615
03.01.001.001		De Beneficio Municipal [1]	4.626.771.000	126.779.000	4.753.550.000	4.753.550.000	8.671.021.233	4.780.093.615	3.890.927.618	-3.917.471.233	-26.543.615
03.01.001.001.001		ENROLADAS (Art.24 Ley Rentas Municipales)	4.472.636.000	127.769.000	4.600.405.000	4.600.405.000	8.514.130.551	4.632.083.961	3.882.046.590	-3.913.725.551	-31.678.961
03.01.001.001.006		RECUPERACION x REVISION PATENTES COMERCIALES	1.674.000	-1.461.000	213.000	213.000	212.488	212.488	0	512	512
03.01.001.001.007		PROYECTO CECAP DIF-CAPITAL	6.212.000	1.886.000	8.098.000	8.098.000	8.117.097	8.097.272	19.825	-19.097	728
03.01.001.001.009		CONVENIO PROY. CECAP DIFERENCIA CAPITAL	20.000	20.000	40.000	40.000	39.542	39.542	0	458	458
03.01.001.001.010		PROVISORIAS	311.000	0	311.000	311.000	87.910	87.910	0	223.090	223.090
03.01.001.001.014		ART3 LEY DE ALCOHOLES ( Patentes )	145.918.000	-1.435.000	144.483.000	144.483.000	148.433.645	139.572.442	8.861.203	-3.950.645	4.910.558
03.01.001.002		De Beneficio Fondo Común Municipal 1	30.000	0	30.000	30.000	0	0	0	30.000	30.000
03.01.002		Derechos de Asco en Impuestos Municipales 1	1.080.332.000	-126.779.000	953.553.000	953.553.000	1.176.661.560	832.070.064	344.591.496	-223.108.560	121.482.936
03.01.002.001		Derechos de Asco en Impuesto Territorial 1	715.500.000	-126.779.000	588.721.000	588.721.000	478.460.558	478.460.558	0	110.260.442	110.260.442
03.01.002.001.001		Anticipo Derechos de Asco en Impuesto Territorial	423.662.000	-126.779.000	296.883.000	296.883.000	199.674.000	199.674.000	0	97.209.000	97.209.000
03.01.002.001.002		Liquidación Derechos de Asco en Impuesto Territorial	291.838.000	0	291.838.000	291.838.000	278.786.558	278.786.558	0	13.051.442	13.051.442
03.01.002.002		Derechos de Asco en Impuestos Municipales 1	324.989.000	0	324.989.000	324.989.000	487.919.931	314.521.628	173.398.303	-162.930.931	10.467.372
03.01.002.002.001		Derechos de Asco en Impuestos Municipales 1	324.989.000	0	324.989.000	324.989.000	487.919.931	314.521.628	173.398.303	-162.930.931	10.467.372
03.01.002.003		Derechos de Asco Cobro Directo 1	39.843.000	0	39.843.000	39.843.000	210.281.071	39.087.878	171.193.193	-170.438.071	755.122



ESTADO PRESUPUESTARIO DE INGRESOS AL 30/09/2012

Cuenta	Sub. Prog	C.Costo Denominación	PRESUPUESTO			INGRESO					
			1 Inicial	2 Modificaciones	3 Vigente	Vigente Mes	4 Devengado	5 Percebido	4 - 5 Por Percibir	3 - 4 Saldo por Devengar	3 - 5 Saldo por Percibir
03.01.002.003.001		ASEO EXTRACCION DOMICILIARIA	39.000.000	0	39.000.000	39.000.000	209.966.014	38.814.394	171.151.620	-170.966.014	185.606
03.01.002.003.002		CONVENIO DERECHOS ASEO	843.000	0	843.000	843.000	315.057	273.484	41.573	527.943	569.516
03.01.003		Otros Derechos	2.767.180.000	0	2.767.180.000	2.767.180.000	2.650.983.257	2.409.579.066	241.404.191	116.196.743	357.600.934
03.01.003.001		Urbanización y Construcción <sup>1</sup>	848.860.000	0	848.860.000	848.860.000	847.769.279	824.434.488	23.334.791	1.090.721	24.425.511
03.01.003.001.001		PERMISOS DE EDIFICACIÓN	405.386.000	111.985.000	517.371.000	517.371.000	609.273.379	605.108.101	4.165.278	-91.902.379	-87.737.101
03.01.003.001.002		CONVENIOS D.O.M.	88.000.000	-20.995.000	67.005.000	67.005.000	14.139.554	2.931.412	11.208.142	52.865.446	64.073.588
03.01.003.001.003		VARIOS DIREC.OBRAS	168.282.000	-90.990.000	77.292.000	77.292.000	89.256.759	85.837.230	3.419.529	-11.964.759	-8.545.250
03.01.003.001.004		VARIOS DIREC.CONSTRUCCIONE S	800.000	0	800.000	800.000	444.747	444.747	0	355.253	355.253
03.01.003.001.005		OCUPACION TERRENO DE USO PUBLICO	186.392.000	0	186.392.000	186.392.000	134.654.840	130.112.998	4.541.842	51.737.160	56.279.002
03.01.003.002		Permisos Provisorios <sup>1</sup>	83.625.000	0	83.625.000	83.625.000	47.294.413	46.508.620	785.793	36.330.587	37.116.380
03.01.003.002.001		INGRESOS POR TRASLADO GRUA	10.517.000	-500.000	10.017.000	10.017.000	4.986.490	4.986.490	0	5.030.510	5.030.510
03.01.003.002.002		TALA DE ARBOLES	58.000	500.000	558.000	558.000	158.244	158.244	0	399.756	399.756
03.01.003.002.003		NETO FERIAS LIBRES	9.301.000	-641.000	8.660.000	8.660.000	8.702.974	8.589.730	113.244	-42.974	70.270
03.01.003.002.004		25%IMPPTO FERIAS LIBRES	4.641.000	0	4.641.000	4.641.000	3.732.231	3.685.498	46.733	908.769	955.502
03.01.003.002.005		PERMISOS PARQUE ECUADOR	2.239.000	391.000	2.630.000	2.630.000	2.736.486	2.716.701	19.785	-106.486	-86.701
03.01.003.002.006		CONFITEROS CARROS VIA PÚBLICA	1.981.000	192.000	2.173.000	2.173.000	2.331.034	2.271.679	59.355	-158.034	-98.679
03.01.003.002.007		5%UTM VENTA CARTEL LEY DE ALCOHOL	259.000	58.000	317.000	317.000	377.850	375.866	1.984	-60.850	-58.866
03.01.003.002.008		CERTIFICADO AVALUO SIMPLE AFECTO IMPUESTO TERRITORIAL	334.000	0	334.000	334.000	118.000	113.000	5.000	216.000	221.000
03.01.003.002.009		25% UTM IMPPTO RENTA	8.228.000	0	8.228.000	8.228.000	6.189.726	6.120.180	69.546	2.038.274	2.107.820
03.01.003.002.012		DERECHOS FERIA DE ARTE	13.550.000	0	13.550.000	13.550.000	352.242	352.242	0	13.197.758	13.197.758



## ESTADO PRESUPUESTARIO DE INGRESOS AL 30/09/2012

Cuenta	Sub. Prog	C.Costo Denominación	PRESUPUESTO			INGRESO			3 - 4 Saldo por Devengar
			1 Inicial	2 Modificaciones	3 Vigente	4 Devengado	5 Percibido	4 - 5 Por Percibir	
03.01.003.002.014		PERMISO VENTA DE HELADOS	693.000	0	693.000	611.355	591.570	19.785	81.645
03.01.003.002.015		CONVENIO CORRALONES	0	500.000	500.000	449.720	338.103	121.617	50.280
03.01.003.002.016		PERMISO FLORISTAS	769.000	0	769.000	612.638	592.853	19.785	156.362
03.01.003.002.018		DISCAPITADOS VISUALES CARROS VIA PUBLICA	0	0	0	10	10	0	-10
03.01.003.002.020		PERMISOS CERRO LA VIRGEN	3.868.000	-500.000	3.368.000	3.368.000	19.569	19.785	3.328.646
03.01.003.002.021		CERTIFICADO AVALUO SIMPLE EXENTO IMPUESTO TERRITORIAL	415.000	0	415.000	189.006	179.506	9.500	225.994
03.01.003.002.022		CERTIFICADO AVALUO DE PERIODOS ANTERIORES	91.000	0	91.000	39.000	39.000	0	52.000
03.01.003.002.023		CERTIFICADO AVALUO DESGLOSADO TERRENO/CONSTRUCCI ON	467.000	0	467.000	338.512	309.012	29.500	128.488
03.01.003.002.024		CERTIFICADO AVALUO-AVALUO PROPORCIONAL	47.000	0	47.000	10.500	10.500	0	36.500
03.01.003.002.027		NETO FERIAS LIBRE CAMPESENA	1.607.000	0	1.607.000	1.556.189	1.532.486	23.703	50.811
03.01.003.002.028		25 % UTM FERIA CAMPESENA ART.24	2.003.000	-193.000	1.810.000	1.450.633	1.440.790	9.843	359.367
03.01.003.002.032		IMPOT.RTA. ARTESANIA VTA PRODUCTOS EN VIA PUBLICA	1.401.000	63.000	1.464.000	1.483.294	1.463.607	19.687	-19.294
03.01.003.002.033		VENTA DE FRUTAS Y VERDURAS	2.473.000	130.000	2.603.000	2.701.086	2.681.301	19.785	-98.086
03.01.003.002.034		PERMISOS VTA. PALOMITAS, MANI Y CONFITES	1.443.000	0	1.443.000	1.381.920	1.362.135	19.785	61.080
03.01.003.002.045		PARTICIPAC. 30% PATENTES MINERAS	6.466.000	0	6.466.000	540.731	540.731	0	5.925.269



ESTADO PRESUPUESTARIO DE INGRESOS AL 30/09/2012

Sub. Prog C.Costo Denominación			PRESUPUESTO			INGRESO					
			1 Inicial	2 Modificaciones	3 Vigente	Vigente Mes	4 Devengado	5 Percibido	4 - 5 Por Percibir	3 - 4 Saldo por Devengar	3 - 5 Saldo por Percibir
03.01.003.002.048		PERMISO VTAS ANTICUARIOS	896.000	0	896.000	896.000	711.548	671.978	39.570	184.452	224.022
03.01.003.002.049		PERMISO VTA.PRODUCTOS DEL CAMPO	191.000	50.000	241.000	241.000	280.266	260.481	19.785	-39.266	-19.481
03.01.003.002.050		CERTIF.AVALUO CON CLASIF. DE USO DE SUELO	23.000	0	23.000	23.000	4.500	4.500	0	18.500	18.500
03.01.003.002.051		PERMISO VTA PRODUCTOS GALERIAS	622.000	-50.000	572.000	572.000	590.172	550.818	39.354	-18.172	21.182
03.01.003.002.054		CONVENIO PERMISOS ARTESANOS	42.000	0	42.000	42.000	39.472	39.472	0	2.528	2.528
03.01.003.002.055		CONVENIO CONFITEROS	38.000	0	38.000	38.000	0	0	0	38.000	38.000
03.01.003.002.056		CARROS VIA PUBLICA PERMISOS	8.789.000	0	8.789.000	8.789.000	4.508.080	4.508.080	0	4.280.920	4.280.920
03.01.003.002.057		FTAS.PATRIAS, 1ero NOVIEMBRE,NAVID AD	76.000	0	76.000	76.000	0	0	0	76.000	76.000
03.01.003.002.058		CONVENIO VENTA PALOMITAS, MANI Y CONFITES	97.000	0	97.000	97.000	31.382	6.813	24.569	65.618	90.187
03.01.003.002.064		CONVENIO VENTA ANTICUARIOS	0	0	0	0	39.768	5.675	34.093	-39.768	-5.675
03.01.003.003		Propaganda *	461.136.000	154.357.000	615.493.000	615.493.000	844.128.259	627.570.227	216.558.032	-228.635.259	-12.077.227
03.01.003.003.001		PROPAGANDA DE PATENTES	176.768.000	270.000.000	446.768.000	446.768.000	593.794.020	449.666.253	144.127.767	-147.026.020	-2.898.253
03.01.003.003.002		PROPAGANDA MÓVIL	1.000.000	7.038.000	8.038.000	8.038.000	10.332.927	9.066.203	1.266.724	-2.294.927	-1.028.203
03.01.003.003.003		PROPAGANDA MONUMENTAL TOTEM Y SIMILARES	283.368.000	-122.681.000	160.687.000	160.687.000	240.001.312	168.837.771	71.163.541	-79.314.312	-8.150.771
03.01.003.004		Transferencia de Vehículos *	380.134.000	-107.822.000	272.312.000	272.312.000	317.553.283	317.553.283	0	-45.241.283	-45.241.283
03.01.003.999		Otros *	993.425.000	-46.533.000	946.890.000	946.890.000	594.238.023	593.512.448	725.575	352.651.972	353.377.552
03.01.003.999.001		PARQUIMETROS	640.019.000	-47.035.000	592.984.000	592.984.000	508.101.950	508.101.950	0	84.882.050	84.882.050





ESTADO PRESUPUESTARIO DE INGRESOS AL 30/09/2012

Cuenta		Sub. Prog	C.Costo Denominación	PRESUPUESTO			INGRESO					
				1	2	3	Vigente Mes	4	5	4 - 5	3 - 4	3 - 5
				Inicial	Modificaciones	Vigente		Devengado	Percibido	Por Percibir	Saldo por Devengar	Saldo por Percibir
03.02.001.002			De Beneficio Fondo Común Municipal <sup>1</sup>	2.468.165.000	316.544.000	2.784.709.000	2.784.709.000	3.182.405.869	2.652.232.364	530.173.505	-397.696.869	132.476.636
03.02.002			Licencias de Conducir y similares	222.782.000	-27.760.000	195.022.000	195.022.000	216.696.430	216.696.430	0	-21.674.430	-21.674.430
03.03			Participación en Impuesto Territorial – Art. 37 DL N° 3.063, de 1979	5.334.223.000	0	5.334.223.000	5.334.223.000	2.899.751.358	2.899.751.358	0	2.434.471.642	2.434.471.642
03.03.001			ANTICIPO DE IMPTO. TERRITORIAL	3.193.318.000	0	3.193.318.000	3.193.318.000	1.455.162.000	1.455.162.000	0	1.738.156.000	1.738.156.000
03.03.002			LIQUIDACIÓN IMPTO. TERRITORIAL	2.140.905.000	0	2.140.905.000	2.140.905.000	1.444.589.358	1.444.589.358	0	696.315.642	696.315.642
05			C x C Transferencias Corrientes	285.679.000	6.560.000	292.239.000	292.239.000	207.391.289	207.391.289	0	84.847.711	84.847.711
05.03			De Otras Entidades Publicas	285.679.000	6.560.000	292.239.000	292.239.000	207.391.289	207.391.289	0	84.847.711	84.847.711
05.03.002			De la Subsecretaria de Desarrollo Regional y Administrativo <sup>1</sup>	89.563.000	0	89.563.000	89.563.000	6.714.121	6.714.121	0	82.848.879	82.848.879
05.03.002.002			Compensación por Viviendas Sociales	89.563.000	0	89.563.000	89.563.000	6.714.121	6.714.121	0	82.848.879	82.848.879
05.03.007			Del Tesoro Público	173.910.000	1.990.000	175.900.000	175.900.000	171.824.000	171.824.000	0	4.076.000	4.076.000
05.03.007.004			Bonificación adicional ley N° 20.387	20.000.000	-4.570.000	15.430.000	15.430.000	0	0	0	15.430.000	15.430.000
05.03.007.999			Otras Transferencias Corrientes del Tesoro Publico	153.910.000	6.560.000	160.470.000	160.470.000	171.824.000	171.824.000	0	-11.354.000	-11.354.000
05.03.007.999.001			GASTOS PRE - CENSO 2012	4.400.000	4.400.000	8.800.000	8.800.000	4.400.000	4.400.000	0	4.400.000	4.400.000
05.03.007.999.002			COMPENSACION DE PREDIOS EXENTOS	149.510.000	2.160.000	151.670.000	151.670.000	167.424.000	167.424.000	0	-15.754.000	-15.754.000
05.03.007.999.004			FONDO 104 - GASTOS PRECENSO 2011	0	0	0	0	-594	-594	0	594	594
05.03.007.999.005			FONDO 104 - GASTOS PRECENSO 2011	0	0	0	0	594	594	0	-594	-594
05.03.100			De Otras Municipalidades <sup>1</sup>	22.206.000	4.570.000	26.776.000	26.776.000	28.853.168	28.853.168	0	-2.077.168	-2.077.168
06			C x C Rentas de la Propiedad	110.887.000	0	110.887.000	110.887.000	82.144.907	82.144.907	0	28.742.093	28.742.093
06.02			Dividendos	0	0	0	0	6.712.089	6.712.089	0	-6.712.089	-6.712.089





ESTADO PRESUPUESTARIO DE INGRESOS AL 30/09/2012

Cuenta	Sub- Prog	C.Costo Denominación	PRESUPUESTO			INGRESO		4 - 5 Por Percibir	3 - 4 Saldo por Devengar	3 - 5 Saldo por Percibir
			1 Inicial	2 Modificaciones	3 Vigente Mes	4 Devengado	5 Percibido			
08.02.001.009		2DO J.P.L MULTAS MENOS GRAVES	7.967.000	-500.000	7.467.000	5.542.529	5.542.529	0	1.924.471	1.924.471
08.02.001.010		2DO J.P. MULTAS LEVES PAG. TESMU	0	500.000	500.000	74.341	74.341	0	425.659	425.659
08.02.001.011		3ER J.P.L MULTAS MENOS GRAVE	9.355.000	-500.000	8.855.000	6.673.835	6.644.068	29.767	2.181.165	2.210.932
08.02.001.012		3ER J.P.L MULTAS LEVES	0	500.000	500.000	947.455	74.297	873.158	-447.455	425.703
08.02.001.013		OTRAS MULTAS E INTERESES	33.000.000	4.213.000	37.213.000	43.457.388	39.371.369	4.086.019	-6.244.388	-2.158.369
08.02.001.015		MULTAS POR NO DECLARACIÓN DE SUCURSALES ( ART.56, LEY 3063 )	55.734.000	-20.500.000	35.234.000	39.199.265	36.401.461	2.797.804	-3.963.265	-1.167.461
08.02.001.017		INGRESOS POR DAÑOS EN BIENES MUNICIPALES Y DE USO PÚBLICO	0	500.000	500.000	80.000	80.000	0	420.000	420.000
08.02.002		Multas Art.14, N°6, Ley N°18.695 – Beneficio Fondo Comun Municipal	44.835.000	5.810.000	50.645.000	33.079.698	33.079.698	0	17.565.302	17.565.302
08.02.002.001		Multas TAG Beneficio Fondo Comun Municipal 2007 y ant	2.199.000	0	2.199.000	1.042.615	1.042.615	0	1.156.385	1.156.385
08.02.002.002		Multas TAG Beneficio Fondo Comun Municipal 2008 y 2009	28.079.000	-20.558.000	7.521.000	5.096.745	5.096.745	0	2.424.255	2.424.255
08.02.002.003		Multas TAG Beneficio Fondo Comun Municipal 2010 y posterior	14.557.000	11.404.000	25.961.000	26.940.338	26.940.338	0	-979.338	-979.338
08.02.003		Multas Ley de Alcoholes – De Beneficio Municipal	6.448.000	0	6.448.000	5.096.936	4.796.678	300.258	1.351.064	1.651.322
08.02.003.001		1ER J.P.L MULTAS DE ALCOHOLES	191.000	22.000	213.000	212.689	212.689	0	311	311
08.02.003.002		2DO J.P.L MULTAS LEY ALCOHOLES	227.000	-22.000	205.000	47.484	47.484	0	157.516	157.516
08.02.003.003		3ER J.P.L MULTAS LEY ALCOHOLES	6.030.000	0	6.030.000	4.836.763	4.536.505	300.258	1.193.237	1.493.495



ESTADO PRESUPUESTARIO DE INGRESOS AL 30/09/2012

Sub. Prog C.Costo Denominación			PRESUPUESTO			INGRESO					
			1 Inicial	2 Modificaciones	3 Vigente	Vigente Mes	4 Devengado	5 Percibido	4 - 5 Por Percibir	3 - 4 Saldo por Devengar	3 - 5 Saldo por Percibir
08.02.005		Registro de Multas de Tránsito No Pagadas – De Beneficio Municipal	13.283.000	4.922.000	18.205.000	18.205.000	15.409.254	15.409.254	0	2.795.746	2.795.746
08.02.005.001		1ER J.P.L REGISTRO DE MULTAS NO PAGADAS	1.047.000	460.000	1.507.000	1.507.000	173.474	173.474	0	1.333.526	1.333.526
08.02.005.002		2DO J.P.L REGISTRO DE MULTAS NO PAGADAS	973.000	0	973.000	973.000	440.619	440.619	0	532.381	532.381
08.02.005.003		3ER J.P.L REGISTRO DE MULTAS NO PAGADAS	1.032.000	0	1.032.000	1.032.000	404.018	404.018	0	627.982	627.982
08.02.005.004		20% MULTAS RMNP DE OTRAS COMUNAS	2.922.000	900.000	3.822.000	3.822.000	3.355.086	3.355.086	0	466.914	466.914
08.02.005.005		RMTNP 1ER JZDO.PLCIA LOCAL A CONTAR 2008	437.000	-89.000	348.000	348.000	324.038	324.038	0	23.962	23.962
08.02.005.006		RMTNP 2DO JZDO.PLCIA LOCAL A CONTAR 2008	3.160.000	2.189.000	5.349.000	5.349.000	5.478.898	5.478.898	0	-129.898	-129.898
08.02.005.007		RMTNP 3ER JDO.PLCIA LOCAL A CONTAR 2008	3.712.000	1.462.000	5.174.000	5.174.000	5.233.121	5.233.121	0	-59.121	-59.121
08.02.006		Registro de Multas de Tránsito No Pagadas – De Beneficio Otros	36.970.000	27.393.000	64.363.000	64.363.000	41.833.864	41.833.864	0	22.529.136	22.529.136
08.02.006.001		Municipalidades	11.770.000	0	11.770.000	11.770.000	12.899.658	12.899.658	0	-1.129.658	-1.129.658
08.02.006.002		RMTNP Otros Municipalidades (80%)	25.200.000	11.578.000	36.778.000	36.778.000	28.934.206	28.934.206	0	7.843.794	7.843.794
08.02.008		Intereses <sup>1</sup>	96.266.000	8.441.000	104.707.000	104.707.000	113.960.502	112.060.059	1.900.443	-9.253.502	-7.353.059
08.02.008.001		Intereses <sup>1</sup>	90.000.000	-8.153.000	81.847.000	81.847.000	89.629.557	88.829.341	800.216	-7.782.557	-6.982.341
08.02.008.002		Multas Convenios	6.266.000	16.594.000	22.860.000	22.860.000	24.330.945	23.230.718	1.100.227	-1.470.945	-370.718
08.03		Participación del Fondo Común Municipal – Art. 38 D. L. N° 3.063 , DE 1979	2.463.687.000	0	2.463.687.000	2.463.687.000	1.829.570.438	1.829.570.438	0	634.116.562	634.116.562
08.03.001		Participación Anual	2.463.687.000	0	2.463.687.000	2.463.687.000	1.866.775.644	1.866.775.644	0	596.911.356	596.911.356
08.03.001.001		Anticipo Fondo Común	2.178.514.000	-1.867.000	2.176.647.000	2.176.647.000	1.508.133.980	1.508.133.980	0	668.513.020	668.513.020
08.03.001.002		Liquidacion Fondo Común	285.173.000	1.867.000	287.040.000	287.040.000	358.641.664	358.641.664	0	-71.601.664	-71.601.664

ESTADO PRESUPUESTARIO DE INGRESOS AL 30/09/2012

Cuenta	Sub. Prog	C.Costo Denominación	PRESUPUESTO			Vigente Mes	INGRESO				
			1 Inicial	2 Modificaciones	3 Vigente		4 Devengado	5 Percibido	4 - 5 Por Percibir	3 - 4 Saldo por Devengar	3 - 5 Saldo por Percibir
08.03.003		Aportes Extraordinarios	0	0	0	0	-37.205.206	-37.205.206	0	37.205.206	37.205.206
08.03.003.002		Anticipos de Aportes del Fondo Común Municipal por Leyes Especiales	0	0	0	0	-37.205.206	-37.205.206	0	37.205.206	37.205.206
08.04		Fondos de Terceros	5.420.000	4.474.000	9.894.000	9.894.000	5.477.313	5.477.313	0	4.416.687	4.416.687
08.04.001		Arancel al Registro de Multas de Tránsito No Pagadas *	5.420.000	4.474.000	9.894.000	9.894.000	5.477.313	5.477.313	0	4.416.687	4.416.687
08.04.001.001		8% Arancel Registro Multas No Pagadas	478.000	-108.000	370.000	370.000	225.813	225.813	0	144.187	144.187
08.04.001.002		IVA 19% Arancel Registro Multas No Pagadas	11.000	0	11.000	11.000	0	0	0	11.000	11.000
08.04.001.003		Arancel Registro Civil	4.931.000	108.000	5.039.000	5.039.000	5.251.500	5.251.500	0	-212.500	-212.500
08.99		Otros	435.270.000	0	435.270.000	435.270.000	532.008.947	498.345.294	33.663.653	-96.738.947	-63.075.294
08.99.001		Devoluciones y Reintegros no Provenientes de Impuestos	21.990.000	0	21.990.000	21.990.000	15.671.122	15.671.122	0	6.318.878	6.318.878
08.99.001.001		Reintegro por Subvenciones	100.000	944.000	1.044.000	1.044.000	1.043.942	1.043.942	0	58	58
08.99.001.003		Energía Elect Estado y Gimnasio	18.946.000	-3.503.000	15.443.000	15.443.000	10.944.341	10.944.341	0	4.498.659	4.498.659
08.99.001.005		Reintegro Sueldos	1.000.000	2.059.000	3.059.000	3.059.000	3.096.392	3.096.392	0	-37.392	-37.392
08.99.001.006		Reintegro Concejales	77.000	500.000	577.000	577.000	131.268	131.268	0	445.732	445.732
08.99.001.007		Reintegro Serv. Telefónico	864.000	0	864.000	864.000	4.202	4.202	0	859.798	859.798
08.99.001.009		Otros Reintegros - Devoluciones	194.000	0	194.000	194.000	185.977	185.977	0	8.023	8.023
08.99.001.011		Ingresos por daños a bienes de uso público	809.000	0	809.000	809.000	265.000	265.000	0	544.000	544.000
08.99.999		Otros	413.280.000	0	413.280.000	413.280.000	516.337.825	482.674.172	33.663.653	-103.057.825	-69.394.172
08.99.999.001		INGRESO BOLETA DE GARANTÍA	3.336.000	-5.000.000	8.336.000	8.336.000	39.675.008	6.011.355	33.663.653	-31.339.008	2.324.645
08.99.999.003		MOROSOS LIQUIDACIÓN F.C.M.	47.581.000	-11.400.000	36.181.000	36.181.000	36.136.035	36.136.035	0	44.965	44.965
08.99.999.004		MOROSOS IMPUESTO TERRITORIAL	134.529.000	59.000.000	193.529.000	193.529.000	193.048.453	193.048.453	0	480.547	480.547
08.99.999.005		MOROSOS ASEO IMPTO TERRITORIAL	20.790.000	29.999.000	50.789.000	50.789.000	50.477.279	50.477.279	0	311.721	311.721





ESTADO PRESUPUESTARIO DE INGRESOS AL 30/09/2012

Sub. Prog		PRESUPUESTO			INGRESO					
Cuenta	C.Costo Denominación	1 Inicial	2 Modificaciones	3 Vigente	Vigente Mes	4 Devengado	5 Percibido	4 - 5 Por Percibir	3 - 4 Saldo por Devengar	3 - 5 Saldo por Percibir
10	C x C Venta de Activos No Financieros	1.545.058.000	0	1.545.058.000	1.545.058.000	0	0	0	1.545.058.000	1.545.058.000
10.02	Edificios	1.544.258.000	0	1.544.258.000	1.544.258.000	0	0	0	1.544.258.000	1.544.258.000
10.02.001	LEASEBACK EDIFICIO SEDE	1.544.258.000	0	1.544.258.000	1.544.258.000	0	0	0	1.544.258.000	1.544.258.000
10.03	Vehiculos	500.000	0	500.000	500.000	0	0	0	500.000	500.000
10.04	Mobiliario y Otros	100.000	0	100.000	100.000	0	0	0	100.000	100.000
10.05	Máquinas y Equipos	200.000	0	200.000	200.000	0	0	0	200.000	200.000
12	C x C Recuperación de Préstamos	380.796.000	0	380.796.000	380.796.000	4.209.134.528	343.922.375	3.865.212.153	-3.828.338.528	36.873.625
12.10	Ingresos por Percibir	380.796.000	0	380.796.000	380.796.000	4.209.134.528	343.922.375	3.865.212.153	-3.828.338.528	36.873.625
12.10.001	MOROSOS DIRECCIÓN DE TRANSITO	38.385.000	30.000.000	68.385.000	68.385.000	496.849.131	55.273.307	441.575.824	-428.464.131	13.111.693
12.10.001.001	PCV FDO, MUNICIPAL	9.826.000	10.000.000	19.826.000	19.826.000	185.835.420	20.432.750	165.402.670	-166.009.420	-606.750
12.10.001.002	PCV FDO, COMUN	17.290.000	20.000.000	37.290.000	37.290.000	310.440.842	34.540.490	275.900.352	-273.150.842	2.749.510
12.10.001.003	CONVENIO PCV BENEFICIO MUNICIPAL	748.000	0	748.000	748.000	435.871	296.126	139.745	312.129	451.874
12.10.001.004	OTROS MOROSOS DIRECCION DE TRANSITO	73.000	0	73.000	73.000	136.998	3.941	133.057	-63.998	69.059
12.10.001.006	MOROSOS 20% MULTAS RMNP DE OTRAS COMUNAS	448.000	0	448.000	448.000	0	0	0	448.000	448.000
12.10.001.007	MOROSOS RMTNP OTRAS MUNICIPALIDADES (80%)	6.000.000	0	6.000.000	6.000.000	0	0	0	6.000.000	6.000.000
12.10.001.009	MOROSOS 8% ARANCEL REGISTRO MULTAS NO PAGADAS	3.000.000	0	3.000.000	3.000.000	0	0	0	3.000.000	3.000.000
12.10.001.010	MOROSOS IVA 19% ARANCEL RMNP	1.000.000	0	1.000.000	1.000.000	0	0	0	1.000.000	1.000.000
12.10.002	MOROSOS RENTAS Y PATENTES	279.962.000	-20.659.000	259.303.000	259.303.000	3.660.745.160	264.394.284	3.396.350.876	-3.401.442.160	-5.091.284
12.10.002.001	MOROSOS PATENTES ENROLADAS	150.000.000	24.655.000	174.655.000	174.655.000	2.645.788.945	176.421.742	2.469.367.203	-2.471.133.945	-1.766.742





ESTADO PRESUPUESTARIO DE INGRESOS AL 30/09/2012

Cuenta	Sub. Prog	C.Costo Denominación	PRESUPUESTO				INGRESO				
			1 Inicial	2 Modificaciones	3 Vigente	Vigente Mes	4 Devengado	5 Percibido	4 - 5 Por Percibir	3 - 4 Saldo por Devengar	3 - 5 Saldo por Percibir
12.10.002.031		MOROSOS CONIFEROS	18.000	0	18.000	18.000	19.279	0	19.279	-1.279	18.000
12.10.002.033		CARRO VIA PUBLICA	18.000	0	18.000	18.000	0	0	0	18.000	18.000
12.10.002.034		MOROSOS ARTESANIA EN VIA PUBLICA	14.000	104.000	118.000	118.000	143.006	123.241	19.765	-25.006	-5.241
12.10.002.036		MOROSOS PATENTES MICROEMPRESA	119.000	0	119.000	119.000	187.402	109.084	78.318	-68.402	-9.916
12.10.002.040		MOROSOS 25 UTM ART 24 IMPTO	70.000.000	-63.780.000	6.220.000	6.220.000	413.196	216.018	197.178	5.806.804	6.003.982
12.10.002.041		MOROSOS RECUPERC x REVISION PATENTES COMERCIALES	10.000	200.000	210.000	210.000	64.642	34.038	30.614	145.358	175.972
12.10.002.045		MOROSOS PROYECTO CECAP DIFERENCIA CAPITAL	0	0	0	0	19.511	0	19.511	-19.511	0
12.10.002.048		VENTA DE FRUTAS Y VERDURAS	20.000	57.000	77.000	77.000	138.114	76.294	61.820	-61.114	-706
12.10.002.051		PERMISO VENTA ANTICUARIO	40.000	0	40.000	40.000	0	0	0	40.000	40.000
12.10.002.060		PERMISOS VENTA GALERIAS	37.000	0	37.000	37.000	100.384	3.953	96.431	-63.384	33.047
12.10.003		PERMISOS FIESTAS PATRIAS, 1ero NOVIEMB. Y NAVIDAD	62.449.000	-14.841.000	47.608.000	47.608.000	26.813.279	23.001.437	3.811.842	20.794.721	24.606.563
12.10.003.001		MOROSOS DIRECCIÓN DE OBRAS	35.000	1.000.000	1.035.000	1.035.000	465.550	302.981	162.569	569.450	732.019
12.10.003.003		MOROSOS PERMISOS DE EDIFICACION	60.405.000	-15.841.000	44.564.000	44.564.000	22.486.438	22.486.438	0	22.077.562	22.077.562
12.10.003.004		CONVENIOS DIRECCION DE OBRAS	2.009.000	0	2.009.000	2.009.000	3.861.291	212.018	3.649.273	-1.852.291	1.796.982
12.10.005		VARIOS DIRECCION DE OBRAS	0	500.000	500.000	500.000	3.260.804	170.039	3.090.765	-2.760.804	329.961
12.10.005.001		MOROSOS 1ER JUZGADO	0	500.000	500.000	500.000	3.260.804	170.039	3.090.765	-2.760.804	329.961
12.10.006		MOROSOS 1 JPL	0	0	0	0	145.004	0	145.004	-145.004	0
12.10.006.001		MOROSOS 2DO JUZGADO	0	0	0	0	116.288	0	116.288	-116.288	0



ESTADO PRESUPUESTARIO DE INGRESOS AL 30/09/2012

Sub. Prog C.Costo Denominación			PRESUPUESTO			INGRESO					
			1 Inicial	2 Modificaciones	3 Vigente	Vigente Mes	4 Devengado	5 Percebido	4 - 5 Por Percibir	3 - 4 Saldo por Devengar	3 - 5 Saldo por Percibir
12.10.006.004		MOROSOS	0	0	0	0	28.716	0	28.716	-28.716	0
12.10.007		2DO JPL MULTAS									
		MOROSOS	0	5.000.000	5.000.000	5.000.000	2.293.199	1.083.308	1.209.891	2.706.801	3.916.692
12.10.007.001		3ER JUZGADO									
		MOROSOS 3er JUZGADO	0	5.000.000	5.000.000	5.000.000	2.226.920	1.083.308	1.143.612	2.773.080	3.916.692
		PLCIA LOCAL									
12.10.007.005		MUNICIPALIDAD									
		MULTAS MENOS	0	0	0	0	57.208	0	57.208	-57.208	0
12.10.007.006		GRAVES									
		MOROSOS 3ER J P L	0	0	0	0	9.071	0	9.071	-9.071	0
		MULTAS LEY									
		ALCOHOLES									
12.10.008		OTROS MOROSOS	0	0	0	0	632.692	0	632.692	-632.692	0
12.10.008.002		OTROS MOROSOS	0	0	0	0	632.692	0	632.692	-632.692	0
12.10.010		OTROS MOROSOS	0	0	0	0	18.395.259	0	18.395.259	-18.395.259	0
12.10.010.004		MOROSOS REINTEGRO	0	0	0	0	5.394.989	0	5.394.989	-5.394.989	0
		DE SUELDOS									
12.10.010.007		Tesoreria-Ingreso Boleta de	0	0	0	0	13.000.000	0	13.000.000	-13.000.000	0
		Garantia									
12.10.010.008		Dideco-Asist.Tec.y Social	0	0	0	0	270	0	270	-270	0
		Prog. Protec. Patrim.									
13		Familiar									
		C x C Transferencias para	0	1.711.569.000	1.711.569.000	1.711.569.000	890.087.727	890.087.727	0	821.481.273	821.481.273
		Gastos de Capital									
13.03		De Otras Entidades Públicas	0	1.711.569.000	1.711.569.000	1.711.569.000	890.087.727	890.087.727	0	821.481.273	821.481.273
13.03.002		De la Subsecretaria de	0	1.710.028.000	1.710.028.000	1.710.028.000	888.546.811	888.546.811	0	821.481.189	821.481.189
		Desarrollo Regional y									
		Administrativo 1									
13.03.002.001		Programa Mejoramiento	0	1.100.061.000	1.100.061.000	1.100.061.000	342.914.647	342.914.647	0	757.146.353	757.146.353
		Urbano y Equipamiento									
13.03.002.001.001		Comunal1	0	8.295.000	8.295.000	8.295.000	0	0	0	8.295.000	8.295.000
		PMU-CONSTR.OBRAS									
		SEGURIDAD VIAL									
		FRENTE CONSULTORIO									
		TUCAPEL CONCEPCION									
13.03.002.001.002		PMU - REPARACION Y	0	49.683.000	49.683.000	49.683.000	45.983.309	45.983.309	0	3.699.691	3.699.691
		MANTENCION									
		PASARELA 21 DE MAYO									

ESTADO PRESUPUESTARIO DE INGRESOS AL 30/09/2012

Cuenta	Sub. Prog	C.Costo Denominación	PRESUPUESTO			INGRESO		4 - 5 Por Percibir	3 - 4 Saldo por Devengar	3 - 5 Saldo por Percibir
			1 Inicial	2 Modificaciones	3 Vigente	Vigente Mes	4 Devengado			
13.03.002.001.004		PMU-INSTALACION DE ILUMINACION CANCHA DE FUTBOLITO VILLA UNIVERSITARIA	0	11.500.000	11.500.000	11.500.000	2.863.226	0	8.636.774	8.636.774
13.03.002.001.005		PMU-REP.CIERRE PERIM.CON PABELLON DE NICHOS, PAB.Nº 7 CEM.CONCEP.	0	33.981.000	33.981.000	33.981.000	33.980.990	0	10	10
13.03.002.001.006		PMU-REP.CIERRE PERIM.CON PABELLON DE NICHOS, PAB.Nº 8 CEM.CONCEP.	0	33.981.000	33.981.000	33.981.000	33.980.990	0	10	10
13.03.002.001.007		PMU-CONST.SALA CUNA Y JARDIN INFANTIL SECTOR PALOMARES	0	16.838.000	16.838.000	16.838.000	16.838.000	0	0	0
13.03.002.001.042		PMU-CONST.E IMPLEMENTACION JUEGOS DEPORTIVOS PARQUE ECUADOR	0	19.891.000	19.891.000	19.891.000	19.018.316	0	872.684	872.684
13.03.002.001.044		PMU-CONSERVACION INFRAESTRUCTURA CESFAM JUAN SOTO F.	0	2.000.000	2.000.000	2.000.000	2.000.000	0	0	0
13.03.002.001.047		PMU-REPARACION CENTRO CULTURAL BARRIO CRUZ	0	8.320.000	8.320.000	8.320.000	0	0	8.320.000	8.320.000
13.03.002.001.048		PMU-CONSTRUCCION CERRIE PERIMETRAL EDIFICIO PLAZA DEL RIO	0	6.717.000	6.717.000	6.717.000	0	0	6.717.000	6.717.000
13.03.002.001.049		PMU-CONST DE REF PEATONALES SECTOR BARRIO MODELO - SAN SEBASTIAN	0	42.136.000	42.136.000	42.136.000	0	0	42.136.000	42.136.000
13.03.002.001.050		PMU-CONST SEÑALES PARADA DE BUSES DIVERSOS SECTORES	0	22.634.000	22.634.000	22.634.000	0	0	22.634.000	22.634.000



ESTADO PRESUPUESTARIO DE INGRESOS AL 30/09/2012

Cuenta	Sub. Prog	C.Costo Denominación	PRESUPUESTO			Vigente Mes	INGRESO		4 - 5 Por Percibir	3 - 4 Saldo por Devengar	3 - 5 Saldo por Percibir
			1 Inicial	2 Modificaciones	3 Vigente		4 Devengado	5 Percibido			
13.03.002.001.051		PMU-CONST DE CICLOVIA Y SENDA PEATONAL AVDA LAGUNA REDONDA	0	49.000.000	49.000.000	49.000.000	0	0	0	49.000.000	49.000.000
13.03.002.001.052		PMU-CONST REF PEATONALES SECTOR SANTA SABINA	0	47.043.000	47.043.000	47.043.000	0	0	0	47.043.000	47.043.000
13.03.002.001.053		PMU-CONST REF PEATONALES SECTOR COLLAO - LOS LIRIOS	0	49.039.000	49.039.000	49.039.000	0	0	0	49.039.000	49.039.000
13.03.002.001.054		PMU-CONST REF PEATONALES SECTOR CHILLANCITO - RUTA 150	0	49.965.000	49.965.000	49.965.000	0	0	0	49.965.000	49.965.000
13.03.002.001.055		PMU-CONST REFUGIOS PEATONALES SECTOR VILLA CAP - OTROS	0	44.589.000	44.589.000	44.589.000	0	0	0	44.589.000	44.589.000
13.03.002.001.056		PMU-CONST REF PEATONALES SECTOR BARRIO NORTE	0	48.925.000	48.925.000	48.925.000	0	0	0	48.925.000	48.925.000
13.03.002.001.057		PMU-CONST REF PEATONALES SECTOR PEDRO DEL RIO	0	49.953.000	49.953.000	49.953.000	0	0	0	49.953.000	49.953.000
13.03.002.001.058		PMU-CONST REF PEATONALES SECTOR PALOMARES	0	35.804.000	35.804.000	35.804.000	0	0	0	35.804.000	35.804.000
13.03.002.001.059		PMU-CONST REF PEATONALES SECTOR LAGUNA REDONDA	0	47.385.000	47.385.000	47.385.000	0	0	0	47.385.000	47.385.000
13.03.002.001.060		PMU-REPOSICION TECHUMBRE ESC. REBECA MATTE BELLO E-564	0	49.000.000	49.000.000	49.000.000	49.000.000	49.000.000	0	0	0
13.03.002.001.061		PMU-MEJORAM. GIMNASIO Y SSHH ALUMNOS LICEO IZO ARENAS OLIVO B-36	0	33.349.000	33.349.000	33.349.000	28.350.194	28.350.194	0	4.998.806	4.998.806

ESTADO PRESUPUESTARIO DE INGRESOS AL 30/09/2012

Cuenta	Sub. Prog	C.Costo Denominación	PRESUPUESTO			Vigente Mes	INGRESO			4 - 5 Por Percibir	3 - 4 Saldo por Devenegar	3 - 5 Saldo por Percibir
			1 Inicial	2 Modificaciones	3 Vigente		4 Devengado	5 Percibido				
13.03.002.001.062		PMU-MEJORAM SSHH Y CAMARINES VAR Y DAMAS COLEGIO MARINA DE CHILE D-549	0	49 900 000	49 900 000	49 900 000	42 346 334	42 346 334	0	7 553 666	7 553 666	
13.03.002.001.063		PMU-MEJORAM SSHH Y REP PAVIMENTOS AULAS COLEGIO J GREGORIO LAS HERAS E-571	0	49 999 000	49 999 000	49 999 000	45 303 799	45 303 799	0	4 695 201	4 695 201	
13.03.002.001.064		PMU-RECUPERACION LICEO ENRIQUE MOLINA GARMENDIA A-35 POR TOMA	0	41 140 000	41 140 000	41 140 000	23 249 489	23 249 489	0	17 890 511	17 890 511	
13.03.002.001.065		PMU-RECUPERACION COLEGIO GRAN BRETANA D-558 POR TOMA	0	49 900 000	49 900 000	49 900 000	0	0	0	49 900 000	49 900 000	
13.03.002.001.066		PMU-RECUPERACION LICEO ANDALIEN A-34 POR TOMA	0	49 293 000	49 293 000	49 293 000	0	0	0	49 293 000	49 293 000	
13.03.002.001.067		PMU-RECUPERACION LICEO JUAN MARTINEZ DE ROZAS B-38 POR TOMA	0	49 900 000	49 900 000	49 900 000	0	0	0	49 900 000	49 900 000	
13.03.002.001.068		PMU-RECUPERACION COLEGIO MARINA DE CHILE D-549 POR TOMA	0	49 900 000	49 900 000	49 900 000	0	0	0	49 900 000	49 900 000	
13.03.002.001.069		PMU- FONDO 22	0	0	0	0	-23 958	-23 958	0	23 958	23 958	
13.03.002.001.070		PMU- FONDO 22	0	0	0	0	23 958	23 958	0	-23 958	-23 958	
13.03.002.002		Programa Mejoramiento de Barrios <sup>1</sup>	0	311 753 000	311 753 000	311 753 000	247 418 493	247 418 493	0	64 334 507	64 334 507	
13.03.002.002.009		PMB-REG.ALCANTARILL ADO AGUAS SERVIDAS SECTOR LORENZO ARENAS GRUPO N° 1	0	311 753 000	311 753 000	311 753 000	247 418 493	247 418 493	0	64 334 507	64 334 507	
13.03.002.002.010		FONDO 61- PMB- PROGRAMA MEJ DE BARRIOS	0	0	0	0	-2 287 405	-2 287 405	0	2 287 405	2 287 405	



ESTADO PRESUPUESTARIO DE INGRESOS AL 30/09/2012

Cuenta	Sub. Prog	C.Costo Denominación	PRESUPUESTO				INGRESO			
			1 Inicial	2 Modificaciones	3 Vigente	Vigente Mes	4 Devengado	5 Percibido	4 - 5 Por Percibir	3 - 4 Saldo por Devengar
13.03.002.002.011		FONDO 61 - PMG - PROGRAMA MEJ. DE BARRIOS	0	0	0	0	2.287.405	2.287.405	0	-2.287.405
13.03.002.999		Otras Transferencias para Gastos de Capital de la SUBDEFE	0	298.214.000	298.214.000	298.214.000	298.213.671	298.213.671	0	329
13.03.005		Del Tesoro Público 1	0	1.541.000	1.541.000	1.541.000	1.540.916	1.540.916	0	84
13.03.005.001		Patentes Mineras Ley N° 19.143 1	0	1.541.000	1.541.000	1.541.000	1.540.916	1.540.916	0	84
15		Saldo Inicial de Caja	0	1.178.710.000	1.178.710.000	1.178.710.000	0	0	0	0
15.01		FONDOS PROPIOS	0	1.177.438.000	1.177.438.000	1.177.438.000	0	0	0	0
15.02		FONDOS DE TERCEROS	0	1.272.000	1.272.000	1.272.000	0	0	0	0

ESTADO PRESUPUESTARIO DE GASTOS AL 30/09/2012

C.Costo Denominación	PRESUPUESTO										5-6 Deuda Exigible	3-4 Saldo Comprometer	4-5 Saldo Devengar	4-6 Saldo Por Pagar
	1	2	3	Vigente		4	5	6	Pago					
	Inicial	Modificaciones	Vigente	Mes	Obligación	Obligación	Devengada	Obligación	Obligación	Exigible				
Acreedores Presupuestarios	24.880.929.000	3.438.562.000	28.319.491.000	28.319.491.000	20.415.061.553	20.159.316.027	18.193.260.656	1.966.055.371	7.904.429.447	253.745.526	2.231.800.897			
C x P Gastos en Personal	6.082.159.000	191.014.000	6.273.173.000	6.273.173.000	4.456.451.994	4.393.434.305	4.305.104.715	88.329.590	1.816.721.006	63.017.689	151.347.279			
Personal de Planta	4.376.084.000	0	4.376.084.000	4.376.084.000	3.019.473.437	3.018.236.851	2.948.546.058	69.690.793	1.356.610.563	1.236.586	70.927.379			
Sueldos y Sobresueldos	3.540.154.000	-37.000.000	3.503.154.000	3.503.154.000	2.398.479.344	2.397.269.012	2.397.269.012	0	1.104.674.656	1.210.332	1.210.332			
Sueldos base	924.867.000	-37.000.000	887.867.000	887.867.000	642.317.878	642.027.223	642.027.223	0	245.549.122	290.655	290.655			
Asignación de Antigüedad	134.611.000	0	134.611.000	134.611.000	76.200.806	76.189.180	76.189.180	0	58.410.194	11.626	11.626			
Asignación de Antigüedad, Art. 97, letra g), de la Ley Nº 18.883, y Leyes Nº 19.180 y 19.280	132.856.000	0	132.856.000	132.856.000	74.256.470	74.244.844	74.244.844	0	58.599.530	11.626	11.626			
Trimestros, Art. 7, inciso 3, Ley Nº 15.076	1.755.000	0	1.755.000	1.755.000	1.944.336	1.944.336	1.944.336	0	-189.336	0	0			
Asignación de Zona	296.063.000	0	296.063.000	296.063.000	186.139.384	186.058.001	186.058.001	0	109.923.616	81.383	81.383			
Asignación de Zona, Art. 7 y 25, D.L. Nº 3.551	234.226.000	0	234.226.000	234.226.000	132.278.323	132.220.192	132.220.192	0	91.947.677	58.131	58.131			
Asignación de Zona, Art. 26, de la Ley Nº 19.378 y Ley Nº 19.354	70.207.000	0	70.207.000	70.207.000	52.911.250	52.887.998	52.887.998	0	17.295.750	23.252	23.252			
Complemento de Zona	1.630.000	0	1.630.000	1.630.000	949.811	949.811	949.811	0	680.189	0	0			
Asignaciones del D.L. Nº 3.551, de 1981	1.333.876.000	0	1.333.876.000	1.333.876.000	894.745.210	894.165.098	894.165.098	0	439.130.790	580.112	580.112			
Asignación Municipal, Art. 24 y 31 D.L. Nº 3.551, de 1981	1.333.876.000	0	1.333.876.000	1.333.876.000	894.745.210	894.165.098	894.165.098	0	439.130.790	580.112	580.112			
Asignaciones Especiales	131.532.000	0	131.532.000	131.532.000	97.002.736	96.978.942	96.978.942	0	34.529.264	23.794	23.794			
Asignación Art. 1, Ley Nº 19.529	131.532.000	0	131.532.000	131.532.000	97.002.736	96.978.942	96.978.942	0	34.529.264	23.794	23.794			
Asignación de Pérdida de Caja	242.000	0	242.000	242.000	98.460	98.460	98.460	0	143.540	0	0			
Asignación por Pérdida de Caja, Art. 97, letra a), Ley Nº 18.883	242.000	0	242.000	242.000	98.460	98.460	98.460	0	143.540	0	0			
Asignación de Movilización	5.047.000	0	5.047.000	5.047.000	4.033.266	4.033.266	4.033.266	0	1.013.734	0	0			
Asignación de Movilización, Art. 97, letra b), Ley Nº 18.883	5.047.000	0	5.047.000	5.047.000	4.033.266	4.033.266	4.033.266	0	1.013.734	0	0			



ESTADO PRESUPUESTARIO DE GASTOS AL 30/09/2012

b. C.Costo Denominación	PRESUPUESTO										
	1	2	3	4		5	6	5-6	3-4	4-5	4-6
	Inicial	Modificaciones	Vigente	Obligación	Obligación	Devengada	Pago	Deuda Exigible	Comprometer	Devengar	Saldo Por Pagar
Asignaciones Compensatorias	525.350.000	0	525.350.000	362.526.061	362.318.384	362.318.384	362.318.384	0	162.823.939	207.677	207.677
Incremento Previsional, Art. 2, D.L. 3501, de 1980 <sup>1</sup>	191.763.000	0	191.763.000	136.347.279	136.284.788	136.284.788	136.284.788	0	55.415.721	62.491	62.491
Bonificación Compensatoria de Salud, Art. 3º, Ley Nº 18.566 <sup>1</sup>	83.084.000	0	83.084.000	62.079.581	62.037.198	62.037.198	62.037.198	0	21.004.419	42.383	42.383
Bonificación Compensatoria, Art. 10, Ley Nº 18.675 <sup>1</sup>	201.597.000	0	201.597.000	150.349.547	150.246.744	150.246.744	150.246.744	0	51.247.453	102.803	102.803
Bonificación Adicional, Art. 11, Ley Nº 18.675 <sup>1</sup>	590.000	0	590.000	439.866	439.866	439.866	439.866	0	150.134	0	0
Otras Asignaciones Compensatorias <sup>1</sup>	48.316.000	0	48.316.000	13.309.788	13.309.788	13.309.788	13.309.788	0	35.006.212	0	0
Asignaciones Sustitutivas	162.781.000	-1.014.000	161.767.000	113.352.385	113.337.300	113.337.300	113.337.300	0	48.414.615	15.085	15.085
Asignación Única, Art. 4, Ley Nº 18.717 <sup>1</sup>	162.781.000	-1.014.000	161.767.000	113.352.385	113.337.300	113.337.300	113.337.300	0	48.414.615	15.085	15.085
ASIGNACION INHERENTE AL CARGO LEY Nº 18.695	25.711.000	-274.000	25.437.000	20.702.016	20.702.016	20.702.016	20.702.016	0	4.734.981	0	0
Otras Asignaciones <sup>3</sup>	74.000	1.288.000	1.362.000	1.361.142	1.361.142	1.361.142	1.361.142	0	858	0	0
Aportes del Empleador	162.830.000	0	162.830.000	140.167.173	140.167.173	140.167.173	140.167.173	0	22.662.827	0	0
A Servicios de Bienestar	62.000.000	0	62.000.000	60.272.520	60.272.520	60.272.520	60.272.520	0	1.727.480	0	0
Otras Cotizaciones Previsionales	100.830.000	0	100.830.000	79.894.653	79.894.653	79.894.653	79.894.653	0	20.935.347	0	0
Asignaciones por Desempeño	288.886.000	0	288.886.000	139.113.931	139.113.931	139.113.931	139.113.931	0	149.772.069	0	0
Desempeño Institucional	252.454.000	0	252.454.000	113.574.070	113.574.070	113.574.070	113.574.070	0	138.879.930	0	0
Asignación de Mejoramiento de la Gestión Municipal, Art. 1, Ley Nº 20.008 <sup>1</sup>	252.454.000	0	252.454.000	113.574.070	113.574.070	113.574.070	113.574.070	0	138.879.930	0	0
Desempeño Individual	36.432.000	0	36.432.000	25.539.861	25.539.861	25.539.861	25.539.861	0	10.892.139	0	0
Asignación de Mejoramiento de la Gestión Municipal, Art. 1, Ley Nº 20.008 <sup>1</sup>	25.000.000	0	25.000.000	15.384.789	15.384.789	15.384.789	15.384.789	0	9.615.211	0	0

ESTADO PRESUPUESTARIO DE GASTOS AL 30/09/2012

b. C.Costo Denominación	PRESUPUESTO												
	1	2	3	Vigente			4	5	6	5-6	3-4	4-5	4-6
	Inicial	Modificaciones				Mes	Obligación	Obligación Devengada	Pago	Deuda Exigible	Saldo Comprometer	Saldo Devengar	Saldo Por Pagar
Asignación de Incentivo por Gestión Jurisdiccional, Art. 2, Ley N° 20.008 <sup>1</sup>	11.432.000	0	11.432.000			11.432.000	10.155.072	10.155.072	10.155.072	0	1.276.928	0	0
Remuneraciones Variables	299.873.000	0	299.873.000			299.873.000	243.574.264	243.548.010	243.548.010	0	56.298.736	26.254	26.254
Trabajos Extraordinarios	290.000.000	0	290.000.000			290.000.000	236.613.644	236.613.644	236.613.644	0	53.386.356	0	0
HORAS EXTRAS	290.000.000	0	290.000.000			290.000.000	236.613.644	236.613.644	236.613.644	0	53.386.356	0	0
PLANTA													
Comisiones de Servicios en el País	5.873.000	700.000	6.573.000			6.573.000	6.424.453	6.398.199	6.398.199	0	148.547	26.254	26.254
Comisiones de Servicios en el Exterior	4.000.000	-700.000	3.300.000			3.300.000	536.167	536.167	536.167	0	2.763.833	0	0
Aguinaldos y Bonos	84.341.000	37.000.000	121.341.000			121.341.000	98.138.725	98.138.725	28.447.932	69.690.793	23.202.275	0	69.690.793
Aguinaldos	32.512.000	0	32.512.000			32.512.000	15.507.867	15.507.867	15.507.867	0	17.004.133	0	0
Aguinaldo de Fiestas Patrias <sup>1</sup>	18.878.000	0	18.878.000			18.878.000	15.507.867	15.507.867	15.507.867	0	3.370.133	0	0
Aguinaldo de Navidad <sup>1</sup>	13.634.000	0	13.634.000			13.634.000	0	0	0	0	13.634.000	0	0
Bonos de Escolaridad	11.536.000	0	11.536.000			11.536.000	9.675.925	9.675.925	9.675.925	0	1.860.075	0	0
Bonos Especiales	36.706.000	37.000.000	73.706.000			73.706.000	69.690.793	69.690.793	0	69.690.793	4.015.207	0	69.690.793
Bono Extraordinario Anual <sup>1</sup>	36.706.000	37.000.000	73.706.000			73.706.000	69.690.793	69.690.793	0	69.690.793	4.015.207	0	69.690.793
Bonificación Adicional al Bono de Escolaridad	3.587.000	0	3.587.000			3.587.000	3.264.140	3.264.140	3.264.140	0	322.860	0	0
Personal a Contrata	825.635.000	0	825.635.000			825.635.000	632.361.434	618.800.416	618.800.416	13.561.018	193.273.566	0	13.561.018
Sueldos y Sobresueldos	655.108.000	-5.000.000	650.108.000			650.108.000	508.754.417	508.754.417	508.754.417	0	141.353.583	0	0
Sueldos base	201.000.000	-5.000.000	196.000.000			196.000.000	139.358.787	139.358.787	139.358.787	0	56.641.213	0	0
SUELDO	201.000.000	-5.000.000	196.000.000			196.000.000	139.358.787	139.358.787	139.358.787	0	56.641.213	0	0
BASE-CONTRATA													
Asignación de Antigüedad	10.746.000	0	10.746.000			10.746.000	6.672.850	6.672.850	6.672.850	0	4.073.150	0	0
Asignación de Antigüedad, Art. 97, letra g), de la Ley N° 18.883 y Leyes N° 19.180 y 19.280 <sup>1</sup>	10.746.000	0	10.746.000			10.746.000	6.672.850	6.672.850	6.672.850	0	4.073.150	0	0
Asignación de Zona	51.414.000	-4.500.000	46.914.000			46.914.000	39.020.492	39.020.492	39.020.492	0	7.893.508	0	0
Asignación de Zona, Art. 7 y 25, D.L. N° 3.551 <sup>1</sup> , de 1981 <sup>1</sup>	51.414.000	-15.930.000	35.484.000			35.484.000	27.871.854	27.871.854	27.871.854	0	7.612.146	0	0





ESTADO PRESUPUESTARIO DE GASTOS AL 30/09/2012

C.Costo Denominación	PRESUPUESTO			Vigente Mes	4 Obligación	5 Obligación Devengada	6 Pago	5-6 Deuda Exigible	3-4		4-5 Saldo Devengar	4-6 Saldo Por Pagar
	1 Inicial	2 Modificaciones	3 Vigente						Saldo Comprometer	Saldo Devengar		
Desempeño Institucional	47.085.000	0	47.085.000	47.085.000	25.921.970	25.921.970	25.921.970	0	21.163.030	0	0	0
Asignación de Mejoramiento de la Gestión Municipal, Art. 1, Ley N° 20.008 <sup>1</sup>	47.085.000	0	47.085.000	47.085.000	25.921.970	25.921.970	25.921.970	0	21.163.030	0	0	0
Remuneraciones Variables	70.886.000	390.000	71.276.000	71.276.000	54.341.032	54.341.032	54.341.032	0	16.934.968	0	0	0
Trabajos Extraordinarios	69.305.000	0	69.305.000	69.305.000	52.625.055	52.625.055	52.625.055	0	16.679.945	0	0	0
HORAS EXTRAS CONTRATA	69.305.000	0	69.305.000	69.305.000	52.625.055	52.625.055	52.625.055	0	16.679.945	0	0	0
Comisiones de Servicios en el Pais	1.581.000	0	1.581.000	1.581.000	1.333.004	1.333.004	1.333.004	0	247.996	0	0	0
Comisiones de Servicios en el Exterior	0	390.000	390.000	390.000	382.973	382.973	382.973	0	7.027	0	0	0
Agualdlos y Bonos	20.977.000	4.610.000	25.587.000	25.587.000	18.612.326	18.612.326	5.051.308	13.561.018	6.974.674	0	13.561.018	0
Agualdlos	9.171.000	0	9.171.000	9.171.000	3.071.913	3.071.913	3.071.913	0	6.099.087	0	0	0
Agualdlo de Fiestas Patrias <sup>1</sup>	6.325.000	0	6.325.000	6.325.000	3.071.913	3.071.913	3.071.913	0	3.253.087	0	0	0
Agualdlo de Navidad <sup>1</sup>	2.846.000	0	2.846.000	2.846.000	0	0	0	0	2.846.000	0	0	0
Bono de Escolaridad	2.003.000	-390.000	1.613.000	1.613.000	1.450.075	1.450.075	1.450.075	0	162.925	0	0	0
Bonos Especiales	8.960.000	5.000.000	13.960.000	13.960.000	13.561.018	13.561.018	0	13.561.018	398.982	0	13.561.018	0
Bono Extraordinario Anual <sup>1</sup>	8.960.000	5.000.000	13.960.000	13.960.000	13.561.018	13.561.018	0	13.561.018	398.982	0	13.561.018	0
Bonificación Adicional al Bono de Escolaridad	843.000	0	843.000	843.000	529.320	529.320	529.320	0	313.680	0	0	0
Otras Remuneraciones	470.440.000	161.000.000	631.440.000	631.440.000	478.378.417	478.378.417	473.856.194	4.522.223	153.061.583	0	4.522.223	0
Honorarios a Suma Alzada – Personas Naturales	412.000.000	0	412.000.000	412.000.000	302.712.410	302.712.410	298.190.187	4.522.223	109.287.590	0	4.522.223	0
ALCALDIA	53.944.000	-20.700.000	33.244.000	33.244.000	20.642.226	20.642.226	20.642.226	0	12.601.774	0	0	0
DIRECCIÓN DE OBRAS MUNICIPALES	17.963.000	0	17.963.000	17.963.000	13.896.000	13.896.000	13.896.000	0	4.067.000	0	0	0
PERMISOS CIRCULACION	10.070.000	-4.070.000	6.000.000	6.000.000	0	0	0	0	6.000.000	0	0	0
JURIDICO	5.031.000	0	5.031.000	5.031.000	4.911.650	4.911.650	4.911.650	0	119.350	0	0	0
DIDECO	211.000.000	-25.474.000	185.526.000	185.526.000	181.589.614	181.589.614	177.067.391	4.522.223	3.936.386	0	4.522.223	0
COMUNICACIONES	2.705.000	0	2.705.000	2.705.000	0	0	0	0	2.705.000	0	0	0
ADM.MUNICIPAL	13.277.000	0	13.277.000	13.277.000	9.999.731	9.999.731	9.999.731	0	3.277.269	0	0	0





ESTADO PRESUPUESTARIO DE GASTOS AL 30/09/2012

C.Costo Denominación	PRESUPUESTO						5-6 Deuda Exigible	3-4 Saldo Comprometer	4-5 Saldo Devengar	4-6 Saldo Por Pagar
	1 Inicial	2 Modificaciones	3 Vigente	4 Obligación	5 Obligación Devengada	6 Pago				
PRESTACIONES DE PROGRAMAS	157.000.000	-10.816.000	146.184.000	106.752.498	96.177.305	96.177.305	0	39.431.502	10.575.193	10.575.193
ACT MUNICIPAL										
PRESTACIONES DE PROGRAMAS SOCIALES	122.760.000	48.965.000	170.825.000	123.434.660	90.311.324	89.755.768	555.556	47.390.340	33.123.336	33.678.892
PRESTACIONES DE PROGRAMAS DEPORTIVOS	240.000	48.671.000	48.911.000	43.753.322	25.717.470	25.717.470	0	5.157.678	18.035.852	18.035.852
PRESTACIONES DE PROGRAMAS CULTURALES	70.000.000	-55.906.000	14.094.000	11.227.605	11.180.883	11.180.883	0	2.866.395	46.722	46.722
C x P Bienes y Servicios de Consumo	10.423.090.000	42.794.000	10.465.884.000	7.398.920.187	7.236.795.457	5.568.575.562	1.668.219.895	3.066.963.813	162.124.730	1.830.344.625
Alimentos y Bebidas	29.000.000	42.747.000	71.747.000	39.123.136	9.325.928	8.420.743	905.185	32.623.864	29.797.208	30.702.393
Para Personas	25.000.000	43.247.000	68.247.000	36.281.928	7.812.165	6.906.980	905.185	31.965.072	28.469.763	29.374.948
Para Animales	4.000.000	-500.000	3.500.000	2.841.208	1.513.763	1.513.763	0	658.792	1.327.445	1.327.445
Textiles, Vestuario y Calzado	127.000.000	0	127.000.000	87.839.822	12.939.276	10.268.972	2.670.304	39.160.178	74.900.546	77.570.850
Textiles y Acabados	2.000.000	0	2.000.000	798.828	519.242	231.542	287.700	1.201.172	279.586	567.286
Textiles										
Vestuario, Accesorios y Prendas Diversas	100.000.000	0	100.000.000	71.446.432	12.324.472	9.941.868	2.382.604	28.553.568	59.121.960	61.504.564
Calzado	25.000.000	0	25.000.000	15.594.562	95.562	95.562	0	9.405.438	15.499.000	15.499.000
Combustibles y Lubricantes	115.484.000	40.000.000	155.484.000	110.552.485	110.552.483	110.149.912	402.571	44.931.515	2	402.573
Para Vehículos	115.384.000	40.000.000	155.384.000	110.552.485	110.552.483	110.149.912	402.571	44.831.515	2	402.573
PETROLEO	44.888.000	12.000.000	56.888.000	55.000.001	55.000.001	55.000.001	0	1.887.999	0	0
GASOLINA OTROS	67.013.000	26.740.000	93.753.000	51.064.001	51.064.001	51.064.001	0	42.688.999	0	0
LUBRICANTES	3.483.000	1.260.000	4.743.000	4.488.483	4.488.481	4.085.910	402.571	254.517	2	402.573
Para Otros	100.000	0	100.000	0	0	0	0	100.000	0	0
Materiales de Uso o Consumo	231.301.000	40.000.000	271.301.000	185.059.789	173.863.777	157.267.427	16.596.350	86.241.211	11.196.012	27.792.362
Materiales de Oficina	49.640.000	8.038.000	57.678.000	38.062.567	36.904.669	34.941.859	1.962.830	19.615.433	1.157.898	3.120.728
PROD PAPELES,CARTON ES E IMPRESOS	43.340.000	6.248.000	49.588.000	30.996.073	29.929.385	28.917.383	1.012.002	18.591.927	1.066.688	2.078.690
MAT Y UTILES DIVERSOS DE OFICINA	6.300.000	1.790.000	8.090.000	7.066.494	6.975.284	6.024.456	950.828	1.023.506	91.210	1.042.038



ESTADO PRESUPUESTARIO DE GASTOS AL 30/09/2012

C.Costo Denominación	PRESUPUESTO											
	1	2	3	4		5	6	5-6	3-4	4-5	4-6	
	Inicial	Modificaciones	Vigente	Vigente	Obligación	Obligación	Pago	Deuda Exigible	Saldo Comprometer	Saldo Devengar	Saldo Por Pagar	
				Mes								
Textos y Otros Materiales de Enseñanza	28.000.000	-2.140.000	25.860.000	25.860.000	20.508.506	18.108.170	16.525.519	1.582.651	5.351.494	2.400.336	3.982.987	
MAT BÁSICOS DE ENSEÑANZAS	10.000.000	-9.365.000	635.000	635.000	86.210	86.210	86.210	0	548.790	0	0	
OTROS MAT. Y ÚTILES DIVER DE ENSEÑANZA	18.000.000	7.225.000	25.225.000	25.225.000	20.422.296	18.021.960	16.439.309	1.582.651	4.802.704	2.400.336	3.982.987	
Productos Químicos	10.991.000	-2.500.000	8.491.000	8.491.000	7.345.386	7.336.748	7.318.329	18.419	1.145.614	8.638	27.057	
Productos Farmacéuticos	3.500.000	-430.000	3.070.000	3.070.000	319.889	319.289	319.289	0	2.750.111	600	600	
Materiales y Útiles Quirúrgicos	951.000	1.500.000	2.451.000	2.451.000	720.847	700.617	700.617	0	1.730.153	20.230	20.230	
Fertilizantes, Insecticidas, Fungicidas y Otros	1.416.000	1.010.000	2.426.000	2.426.000	408.368	376.238	376.238	0	2.017.632	32.130	32.130	
Materiales y Útiles de Asco	14.867.000	-1.430.000	13.437.000	13.437.000	12.725.114	12.626.384	10.868.221	1.758.163	711.886	98.730	1.856.893	
Menaje para Oficina, Casino y Otros	504.000	-200.000	304.000	304.000	119.416	119.398	119.398	0	181.584	18	18	
Insumos, Repuestos y Accesorios	24.853.000	13.669.000	38.522.000	38.522.000	25.103.289	22.552.791	20.257.736	2.295.055	13.418.711	2.550.498	4.845.553	
Computacionales	30.000.000	8.197.000	38.197.000	38.197.000	22.996.119	21.553.455	19.045.840	2.507.615	15.200.881	1.442.664	3.950.279	
Materiales para Mantenimiento y Reparaciones de Inmuebles	38.395.000	-4.016.000	34.379.000	34.379.000	28.747.636	27.262.264	23.449.659	3.812.605	5.631.364	1.485.372	5.297.977	
Repuestos y Accesorios para Mantenimiento y Reparaciones de Vehículos	7.036.000	-1.430.000	5.606.000	5.606.000	4.708.298	4.113.442	4.044.234	69.208	897.702	594.856	664.064	
Otros Materiales, Repuestos y Útiles Diversos	2.368.000	14.185.000	16.553.000	16.553.000	9.085.052	8.768.190	8.478.919	289.271	7.467.948	316.862	606.133	
Equipos Menores	3.780.000	2.110.000	5.890.000	5.890.000	3.629.939	3.621.020	3.588.292	32.728	2.260.061	8.919	41.647	
Productos Elaborados de Cuero Caucho y Plástico	15.000.000	2.757.000	17.757.000	17.757.000	10.248.066	9.169.805	6.902.000	2.267.805	7.508.934	1.078.261	3.346.066	
Productos Agropecuarios y Forestales	0	680.000	680.000	680.000	331.297	331.297	331.297	0	348.703	0	0	
Otros	2.910.322.000	-175.064.000	2.735.258.000	2.735.258.000	1.892.083.791	1.890.087.916	1.445.557.660	444.530.256	843.174.209	1.995.875	446.526.131	
Servicios Básicos	2.543.430.000	-165.064.000	2.378.366.000	2.378.366.000	1.658.168.612	1.658.168.612	1.240.108.139	418.060.473	720.197.388	0	418.060.473	
Electricidad	220.000.000	-29.737.000	190.263.000	190.263.000	148.282.098	148.282.098	118.382.098	30.000.000	41.980.902	0	30.000.000	
Consumo de Electricidad Público	2.153.430.000	-135.327.000	2.018.103.000	2.018.103.000	1.353.850.535	1.353.850.535	1.023.850.535	330.000.000	664.252.465	0	330.000.000	

ESTADO PRESUPUESTARIO DE GASTOS AL 30/09/2012

b. C.Costo Denominación	PRESUPUESTO									
	1	2	3	Vigente		4	5	6	5-6	4-6
	Inicial	Modificaciones	Vigente	Mes	Obligación Devengada	Obligación	Obligación	Pago	Deuda Exigible	
Convenio Alumbrado Público	170.000.000	0	170.000.000	170.000.000	156.035.979	156.035.979	156.035.979	97.975.506	58.060.473	58.060.473
Agua	110.775.000	0	110.775.000	110.775.000	65.974.213	65.974.213	65.974.213	62.674.213	3.300.000	3.300.000
Consumo Agua Depend. Municipales	48.164.000	0	48.164.000	48.164.000	25.991.043	25.991.043	25.991.043	25.991.043	0	0
Servicio Comunitario-Areas Verdes	49.289.000	0	49.289.000	49.289.000	29.837.510	29.837.510	29.837.510	27.837.510	2.000.000	2.000.000
Grifos, consumo de agua	13.322.000	0	13.322.000	13.322.000	10.145.660	10.145.660	10.145.660	8.845.660	1.300.000	1.300.000
Gas	43.926.000	0	43.926.000	43.926.000	33.066.968	33.066.968	32.953.233	28.753.233	4.200.000	4.313.735
Correo	55.328.000	0	55.328.000	55.328.000	41.913.853	41.913.853	41.913.853	36.913.853	5.000.000	5.000.000
Telefonía Fija	114.384.000	-10.000.000	104.384.000	104.384.000	68.348.449	68.348.449	68.348.449	59.378.666	8.969.783	8.969.783
Telefonía Celular	42.479.000	0	42.479.000	42.479.000	24.611.696	24.611.696	22.729.556	17.729.556	5.000.000	6.882.140
Mantenimiento y Reparaciones	144.303.000	45.000.000	189.303.000	189.303.000	55.123.796	55.123.796	46.003.864	42.066.325	3.937.539	13.057.471
Mantenimiento y Reparación de Edificaciones	111.049.000	45.000.000	156.049.000	156.049.000	38.615.244	38.615.244	31.820.320	31.044.828	775.492	7.570.416
Mantenimiento Ascensores	6.416.000	0	6.416.000	6.416.000	963.900	963.900	963.900	642.600	321.300	321.300
Mant., Rep. e Instalaciones Varias	94.500.000	45.000.000	139.500.000	139.500.000	34.569.244	34.569.244	30.856.420	30.402.228	454.192	4.167.016
Insunos Camión Bacheador	10.133.000	0	10.133.000	10.133.000	3.082.100	3.082.100	0	0	0	3.082.100
Mantenimiento y Reparación de Vehículos	13.284.000	0	13.284.000	13.284.000	3.413.332	3.413.332	2.791.864	1.778.400	1.013.464	1.634.932
Servicio de Mantención Vehículos	12.280.000	0	12.280.000	12.280.000	2.656.160	2.656.160	2.486.514	1.488.550	997.964	1.167.610
Revisión Técnica Vehículos Municipales	565.000	0	565.000	565.000	498.347	498.347	305.350	289.850	15.500	208.497
Mantenimiento y rep. Camión Bacheador	439.000	0	439.000	439.000	258.825	258.825	0	0	0	258.825
Mantenimiento y Reparación de Máquinas y Equipos de Oficina	350.000	0	350.000	350.000	203.449	203.449	183.449	183.449	0	20.000
Mantenimiento y Reparación de Maquinaria y Equipos de Producción	1.204.000	0	1.204.000	1.204.000	59.262	59.262	59.262	59.262	0	0
Mantenimiento y Reparación de Otras Maquinarias y Equipos	458.000	600.000	1.058.000	1.058.000	541.331	541.331	0	0	0	541.331



ESTADO PRESUPUESTARIO DE GASTOS AL 30/09/2012

C.Costo Denominación	PRESUPUESTO										
	1	2	3	4		5	6	5-6	3-4	4-5	4-6
	Inicial	Modificaciones	Vigente	Obligación	Obligación	Devolución	Pago	Exigible	Comprometer	Devengar	Saldo
											Por Pagar
Mantenimiento y Reparación de Equipos Informáticos	17.958.000	-600.000	17.358.000	12.291.178	11.148.969		9.000.386	2.148.583	5.066.822	1.142.209	3.290.792
Publicidad y Difusión	104.983.000	18.000.000	122.983.000	66.417.014	59.524.507		48.286.439	11.238.068	56.565.986	6.892.507	18.130.575
Servicios de Publicidad	71.925.000	15.590.000	87.515.000	47.741.580	44.019.733		37.694.285	6.325.448	39.773.420	3.721.847	10.047.295
AMPLIFICACION	35.000.000	12.324.959	47.324.959	21.547.319	21.466.399		17.564.389	3.902.010	25.777.640	80.920	3.982.930
PUBLICIDAD	31.650.000	4.938.262	36.588.262	23.359.790	20.075.863		17.652.425	2.423.438	13.228.472	3.283.927	5.707.365
SERV.GRABACION Y EDICION-MASTERCOM	0	3.000.000	3.000.000	2.477.471	2.477.471		2.477.471	0	522.529	0	0
OTROS	5.275.000	-4.673.221	601.779	357.000	0		0	0	244.779	357.000	357.000
Servicios de Impresión	32.100.000	1.591.000	33.691.000	17.636.183	15.006.263		10.093.643	4.912.620	16.054.817	2.629.920	7.542.540
Servicio de Impresión (Folletos, revistas, reproducciones.)	30.000.000	1.710.000	31.710.000	16.103.890	13.743.970		8.941.000	4.802.970	15.606.110	2.359.920	7.162.890
Otras Fotocopias	2.100.000	-119.000	1.981.000	1.532.293	1.262.293		1.152.643	109.650	448.707	270.000	379.650
Servicios de Encuadernación y Empaste	662.000	448.000	1.110.000	1.039.251	498.511		498.511	0	70.749	540.740	540.740
Otros	296.000	371.000	667.000	0	0		0	0	667.000	0	0
Servicios Generales	6.011.598.000	-2.049.000	6.009.549.000	4.450.886.105	4.436.435.395		3.357.237.838	1.079.197.557	1.558.662.895	14.450.710	1.093.648.267
Servicios de Aseo	3.133.050.000	-84.000.000	3.049.050.000	2.347.537.607	2.337.551.305		1.821.290.045	516.261.260	701.512.393	9.986.302	526.247.562
Servicio de Aseo	72.000.000	0	72.000.000	52.699.613	52.517.543		40.826.054	11.691.489	19.300.387	182.070	11.873.559
Dependencias Municipales	2.300.000.000	-88.000.000	2.212.000.000	1.667.913.722	1.658.109.490		1.289.845.804	368.263.686	544.086.278	9.804.232	378.067.918
Servicio de Extracción de Basura Ciudad	760.000.000	4.000.000	764.000.000	626.031.924	626.031.924		489.821.039	136.210.885	137.968.076	0	136.210.885
Otros	1.050.000	0	1.050.000	892.348	892.348		797.148	95.200	157.652	0	95.200
Servicios de Vigilancia	401.890.000	0	401.890.000	288.249.222	288.249.222		217.942.715	70.306.507	113.640.778	0	70.306.507
Servicio Vigilancia	375.000.000	0	375.000.000	277.728.391	277.728.391		207.691.622	70.036.769	97.271.609	0	70.036.769
Dependencias Municipales	1.890.000	1.350.000	3.240.000	2.413.297	2.413.297		2.143.559	269.738	826.703	0	269.738
Servicio de Alarmas	25.000.000	-1.350.000	23.650.000	8.107.534	8.107.534		8.107.534	0	15.542.466	0	0
Vigilancia Otras	1.600.000.000	59.000.000	1.659.000.000	1.200.606.892	1.200.606.892		906.139.994	294.466.898	458.393.108	0	294.466.898
Servicios de Mantenimiento de Jardines	1.600.000.000	59.000.000	1.659.000.000	1.200.606.892	1.200.606.892		906.139.994	294.466.898	458.393.108	0	294.466.898
Concesion Mant. Areas Verdes de la Ciudad	1.600.000.000	59.000.000	1.659.000.000	1.200.606.892	1.200.606.892		906.139.994	294.466.898	458.393.108	0	294.466.898

ESTADO PRESUPUESTARIO DE GASTOS AL 30/09/2012

C.Costo Denominación	PRESUPUESTO												
	1	2	3	Vigente		Obligación		Pago		Deuda		Saldo	
	Inicial	Modificaciones		Mes	Obligación	Devengada		Mes	Exigible	Comprometer	Devengar	Por Pagar	
Servicios de Mantenición de Alumbrado Público	240.164.000	-6.000.000	234.164.000	234.164.000	153.008.921	153.008.921	82.184.473	70.824.448	81.155.079	0	70.824.448	0	70.824.448
Serv Mant. Alumbrado Público	171.914.000	29.000.000	200.914.000	200.914.000	148.217.739	148.217.739	77.393.291	70.824.448	52.696.261	0	70.824.448	0	70.824.448
Reparación Equipos Alumbrado Público	68.250.000	-35.000.000	33.250.000	33.250.000	4.791.182	4.791.182	4.791.182	0	28.458.818	0	0	0	0
Servicios de Mantenición de Semáforos	197.985.000	-4.000.000	193.985.000	193.985.000	140.850.152	140.850.152	109.435.716	31.414.436	53.134.848	0	31.414.436	0	31.414.436
Servicios de Mantenición de Señalizaciones de Tránsito	156.000.000	-15.000.000	141.000.000	141.000.000	104.881.919	104.881.919	52.583.379	52.298.540	36.118.081	0	52.298.540	0	52.298.540
SEÑALIZACION HORIZONTAL (DEMARCACION) VERTICAL	76.000.000	-10.000.000	66.000.000	66.000.000	55.299.009	55.299.009	30.835.824	24.463.185	10.700.991	0	24.463.185	0	24.463.185
Pasajes, Fletes y Bodegajes	80.000.000	-5.000.000	75.000.000	75.000.000	49.582.910	49.582.910	21.747.555	27.835.355	25.417.090	0	27.835.355	0	27.835.355
Pasajes Aereos	24.348.000	100.000	24.448.000	24.448.000	20.904.403	20.184.203	20.157.603	26.600	3.543.597	720.200	746.800	0	746.800
Permisos de Circulación	18.000.000	-1.894.000	16.106.000	16.106.000	13.768.918	13.768.918	13.768.918	0	2.337.082	0	0	0	0
Pasajes Sala Cuna	4.200.000	-300.000	3.900.000	3.900.000	3.750.185	3.450.385	3.450.385	0	169.815	279.800	279.800	0	279.800
Pasajes Personal	830.000	500.000	1.330.000	1.330.000	1.050.840	1.050.840	1.050.840	26.600	205.806	0	0	0	0
Fletes y Bodegaje	881.000	700.000	1.581.000	1.581.000	1.375.194	1.375.194	1.348.594	26.600	205.806	0	26.600	0	26.600
OTROS (peajes)	15.000	694.000	709.000	709.000	617.728	427.328	427.328	0	91.272	190.400	190.400	0	190.400
Salas Cunas y/o Jardines Infantiles	422.000	400.000	822.000	822.000	361.538	111.538	111.538	0	460.462	250.000	250.000	0	250.000
Servicios de Pago y Cobranza	20.000.000	-100.000	19.900.000	19.900.000	12.160.000	12.160.000	8.280.000	3.880.000	7.740.000	0	3.880.000	0	3.880.000
Transbank	60.000.000	34.331.000	94.331.000	94.331.000	74.092.759	74.092.759	74.092.759	0	20.238.241	0	0	0	0
Servicios de Suscripción y Similares	60.000.000	34.331.000	94.331.000	94.331.000	74.092.759	74.092.759	74.092.759	0	20.238.241	0	0	0	0
Servicios de Producción y Desarrollo de Eventos	7.350.000	0	7.350.000	7.350.000	4.289.634	4.289.634	4.289.634	0	3.060.356	10	10	0	10
Otros	7.350.000	0	7.350.000	7.350.000	1.636.000	1.636.000	1.636.000	0	5.714.000	0	0	0	0
Pasarela 21 Mayo	163.461.000	13.620.000	177.081.000	177.081.000	102.668.586	98.924.388	59.205.520	39.718.868	74.412.414	3.744.198	43.463.066	0	43.463.066
Camara de Vigilancia	69.085.000	-1.640.000	67.445.000	67.445.000	46.333.953	46.333.953	25.741.085	20.592.868	21.111.047	0	20.592.868	0	20.592.868
Banderero Ongolmo	46.181.000	0	46.181.000	46.181.000	26.504.685	26.504.685	9.800.685	16.704.000	19.676.315	0	16.704.000	0	16.704.000
Gastos Electorales	15.000.000	500.000	15.500.000	15.500.000	11.030.705	11.030.705	8.650.705	2.380.000	4.469.295	0	2.380.000	0	2.380.000
	15.000.000	0	15.000.000	15.000.000	3.744.198	0	0	0	11.255.802	3.744.198	3.744.198	0	3.744.198















ESTADO PRESUPUESTARIO DE GASTOS AL 30/09/2012

C.Costo Denominación	PRESUPUESTO					Vigente	3	4	5	6	Deuda Exigible	3-4 Saldo Comprometer	4-5 Saldo Devengar	4-6 Saldo Por Pagar
	1	2	Modificaciones	Vigente										
					Inicial									
RMNP OTRAS COMUNAS	12.373.000	3.983.000		16.356.000	16.356.000	16.355.768	16.355.768	16.355.768	16.355.768	0	232	0	0	0
(80%)-REGISTRO CIVIL														
A Servicios Incorporados a su Gestión 1	2.300.000.000	900.559.000		3.200.559.000	3.200.559.000	2.967.774.600	2.967.774.600	2.967.774.600	2.967.774.600	0	232.784.400	0	0	0
A Educación 1	800.000.000	1.039.765.000		1.839.765.000	1.839.765.000	1.839.765.000	1.839.765.000	1.839.765.000	1.839.765.000	0	0	0	0	0
A Salud 1	1.500.000.000	-139.206.000		1.360.794.000	1.360.794.000	1.128.009.600	1.128.009.600	1.128.009.600	1.128.009.600	0	232.784.400	0	0	0
C x P Integros al Fisco	17.300.000	0		17.300.000	17.300.000	11.437.612	11.437.612	11.437.612	11.437.612	0	5.862.388	0	0	0
Impuestos	17.300.000	0		17.300.000	17.300.000	11.437.612	11.437.612	11.437.612	11.437.612	0	5.862.388	0	0	0
Ferias Libres y Permisos	17.300.000	0		17.300.000	17.300.000	11.437.612	11.437.612	11.437.612	11.437.612	0	5.862.388	0	0	0
IMPTO. FERIAS LIBRES ROTATIVAS	7.000.000	0		7.000.000	7.000.000	3.786.374	3.786.374	3.786.374	3.786.374	0	3.213.626	0	0	0
IMPTO. FERIAS LIBRES CAMPESINAS	2.300.000	0		2.300.000	2.300.000	1.441.619	1.441.619	1.441.619	1.441.619	0	858.381	0	0	0
ART.24 IMPTO.RENTA 25% U.T.M.	8.000.000	0		8.000.000	8.000.000	6.209.619	6.209.619	6.209.619	6.209.619	0	1.790.381	0	0	0
C x P Otros Gastos Corrientes	173.419.000	29.474.000		202.893.000	202.893.000	169.439.246	169.439.246	169.439.246	169.439.246	0	33.453.754	0	0	0
Devoluciones	18.000.000	0		18.000.000	18.000.000	6.493.143	6.493.143	6.493.143	6.493.143	0	11.506.857	0	0	0
Compensaciones por daños a terceros y/o a la propiedad	150.000.000	25.000.000		175.000.000	175.000.000	157.969.225	157.969.225	157.969.225	157.969.225	0	17.030.775	0	0	0
Aplicación Fondos de Terceros	5.419.000	4.474.000		9.893.000	9.893.000	4.976.878	4.976.878	4.976.878	4.976.878	0	4.916.122	0	0	0
Arancel al Registro de Multas de Tránsito no Pagadas 1	5.419.000	4.474.000		9.893.000	9.893.000	4.976.878	4.976.878	4.976.878	4.976.878	0	4.916.122	0	0	0
Arancel 8%	2.710.000	-2.300.000		410.000	410.000	216.978	216.978	216.978	216.978	0	193.022	0	0	0
Arancel Registro Civil	2.709.000	2.300.000		5.009.000	5.009.000	4.759.900	4.759.900	4.759.900	4.759.900	0	249.100	0	0	0
C x P Adquisición de Activos no Financieros	300.400.000	136.328.000		436.728.000	436.728.000	208.400.619	204.460.318	201.916.618	201.916.618	2.543.700	228.327.381	3.940.301	6.484.001	
Edificios	280.000.000	0		280.000.000	280.000.000	187.264.277	187.264.277	187.264.277	187.264.277	0	92.735.723	0	0	0
EDIFICIO-LEASE BACK	280.000.000	0		280.000.000	280.000.000	187.264.277	187.264.277	187.264.277	187.264.277	0	92.735.723	0	0	0
Vehículos	0	125.000.000		125.000.000	125.000.000	0	0	0	0	0	125.000.000	0	0	0
Mobiliario y Otros	5.200.000	2.000.000		7.200.000	7.200.000	6.658.539	5.222.700	5.222.700	5.222.700	0	541.461	1.435.839	1.435.839	
Máquinas y Equipos	2.200.000	0		2.200.000	2.200.000	0	0	0	0	0	2.200.000	0	0	0
Máquinas y Equipos de Oficina	200.000	0		200.000	200.000	0	0	0	0	0	200.000	0	0	0







ESTADO PRESUPUESTARIO DE GASTOS AL 30/09/2012

C.Costo Denominación	PRESUPUESTO													
	1	2	3											
	Initial	Modificaciones	Vigente	Vigente	Mes	Obligación	Obligación	Deuda	5-6	3-4	Saldo	4-5	Saldo	4-6
REEMPLAZO CUBIERTA BLOCK N° 2848 GOLF RIVEROS	0	3.234.000	3.234.000	3.234.000	3.234.000	0	0	0	0	0	3.234.000	0	0	0
MEJORAMIENTO AREAS COMUNES BLOCK N° 2331	0	1.193.000	1.193.000	1.193.000	1.193.000	498.550	0	0	0	0	694.450	498.550	498.550	498.550
INSTALACION DE CITOFONOS BLOCK N° 2150 Y REPOSICION NICHOS MEDIDOR	0	756.000	756.000	756.000	756.000	552.748	0	0	0	0	203.252	552.748	552.748	552.748
CONST.REJA PERIMETRAL Y REEMPLAZO DE NICHOS MEDIDORES GAS BLOCK 2457	0	1.365.000	1.365.000	1.365.000	1.365.000	0	0	0	0	0	1.365.000	0	0	0
CAMBIO DE CUBIERTA Y CANALES BLOCK 2677-B	0	5.986.000	5.986.000	5.986.000	5.986.000	0	0	0	0	0	5.986.000	0	0	0
PINTURA 4 EDIFICIOS ALTO DE LAGUNA REDONDA	0	8.726.000	8.726.000	8.726.000	8.726.000	8.725.080	8.725.080	0	8.725.080	920	0	0	8.725.080	8.725.080
CAMBIO CUBIERTA Y CANALES DE AGUAS	0	5.992.000	5.992.000	5.992.000	5.992.000	0	0	0	0	0	5.992.000	0	0	0
LLUVIAS BLOCK 2300 REPARACION AREAS COMUNES BLOCK 2346 LAGUNA REDONDA	0	1.835.000	1.835.000	1.835.000	1.835.000	808.149	0	0	0	0	1.026.851	808.149	808.149	808.149
REPOSICION MURO ALBANILERIA ENTRE BLOCK 3060-3090, 21 DE MAYO	0	1.000.000	1.000.000	1.000.000	1.000.000	0	0	0	0	0	1.000.000	0	0	0
CONSTRUCCION MURO PERIMETRAL SEDE CLUB DEPORTIVO JUVENTUD RIVEROS	0	1.600.000	1.600.000	1.600.000	1.600.000	898.352	0	0	0	0	701.648	898.352	898.352	898.352
CAMBIO DE TECNOLOGIA LUMINARIAS DE SODIO POR LUMINARIAS LED	0	2.100.000	2.100.000	2.100.000	2.100.000	0	0	0	0	0	2.100.000	0	0	0



ESTADO PRESUPUESTARIO DE GASTOS AL 30/09/2012

	PRESUPUESTO																		
	1	2	3	Vigente		4		5		6		5-6		3-4		4-5		4-6	
C.Costo Denominación	Inicial	Modificaciones	Vigente	Vigente Mes	Obligación	Obligación	Devengada	Pago	Deuda Exigible	Saldo Comprometer	Saldo Devengar	Por Pagar	Saldo	Devengar	Por Pagar	Saldo	Devengar	Por Pagar	
MEJORAMIENTO AL INTERIOR DEL CONJUNTO HABITACIONAL LO CUSTODIO	0	2.800.000	2.800.000	2.800.000	0	0	0	0	0	0	2.800.000	0	0	0	0	0	0	0	
MEJORAMIENTO ILUMINACION VILLA LOMAS DEL ANDALIEN	0	420.000	420.000	420.000	0	0	0	0	0	0	420.000	0	0	0	0	0	0	0	
REEMPLAZO CUBIERTA BLOCK N° 3216 VILLA LOS CONQUISTADORES	0	5.318.000	5.318.000	5.318.000	0	0	0	0	0	0	5.318.000	0	0	0	0	0	0	0	
REEMPLAZO CUBIERTA BLOCK N° 3150-D VILLA LOS CONQUISTADORES	0	5.318.000	5.318.000	5.318.000	0	0	0	0	0	0	5.318.000	0	0	0	0	0	0	0	
REEMPLAZO CUBIERTA BLOCK N° 3156-D VILLA LOS CONQUISTADORES	0	5.318.000	5.318.000	5.318.000	0	0	0	0	0	0	5.318.000	0	0	0	0	0	0	0	
INSTALACION ALARMAS EDIFICIO PERELLO PUIG N° 22	0	377.000	377.000	377.000	197.189	0	0	0	0	0	179.811	197.189	197.189	197.189	197.189	197.189	197.189	197.189	
REEMPLAZO CUBIERTA EDIFICIO PERELLO PUIG N° 22	0	2.407.000	2.407.000	2.407.000	646.415	0	0	0	0	0	1.760.585	646.415	646.415	646.415	646.415	646.415	646.415	646.415	
REPARACION PISO SEDE SOCIAL SAN RAMON	0	480.000	480.000	480.000	402.314	0	0	0	0	0	77.686	402.314	402.314	402.314	402.314	402.314	402.314	402.314	
CONSTRUCCION ESCALERA II ETAPA POBLACION JOSE GUTIERREZ	0	1.560.000	1.560.000	1.560.000	1.445.761	421.302	0	0	421.302	0	114.239	1.024.459	1.024.459	1.024.459	1.024.459	1.024.459	1.024.459	1.024.459	
CONST REJA ANTEJARDIN BLOCK F Y	0	1.624.000	1.624.000	1.624.000	1.446.121	1.435.969	0	0	1.435.969	0	177.879	10.152	10.152	10.152	10.152	10.152	10.152	10.152	
G-INSTALACION GOMA BLOCK A																			
COND HABITAC LIENTU R																			
REPOSICION PUENTE CHAIMAVIDA SOTO	0	2.311.000	2.311.000	2.311.000	0	0	0	0	0	0	2.311.000	0	0	0	0	0	0	0	

ESTADO PRESUPUESTARIO DE GASTOS AL 30/09/2012

C.Costo Denominación	PRESUPUESTO												
	1	2	3	4				5	6	5-6	3-4	4-5	4-6
	Initial	Modificaciones	Vigente	Vigente	Obligación	Obligación	Devengada	Pago	Deuda Exigible	Saldo Comprometer	Saldo Devengar	Saldo Por Pagar	
CONST.Y EVACUAC.AGUAS LLUVIAS CALLE 3 CON PJE.7	0	300.000	300.000	300.000	0	0	0	0	0	0	300.000	0	0
CONJ.HABITAC.NONGU EN	0	5.801.000	5.801.000	5.801.000	0	0	0	0	0	0	5.801.000	0	0
REEMPLAZO CUBIERTA BLOCK N° 3214	0	5.801.000	5.801.000	5.801.000	0	0	0	0	0	0	5.801.000	0	0
CONJ.HAB.LOS CONQUISTADORES	0	5.801.000	5.801.000	5.801.000	0	0	0	0	0	0	5.801.000	0	0
REEMPLAZO CUBIERTA BLOCK 3123 VILLA LOS CONQUISTADORES	0	5.801.000	5.801.000	5.801.000	0	0	0	0	0	0	5.801.000	0	0
REEMPLAZO CUBIERTA BLOCK N° 3230	0	5.801.000	5.801.000	5.801.000	0	0	0	0	0	0	5.801.000	0	0
CONJ.HAB.LOS CONQUISTADORES	0	5.801.000	5.801.000	5.801.000	0	0	0	0	0	0	5.801.000	0	0
REEMPLAZO CUBIERTA BLOCK 3142 VILLA LOS CONQUISTADORES	0	1.260.000	1.260.000	1.260.000	0	0	0	0	0	0	1.260.000	0	0
REPARACION Y PINTADO AREAS COMUNES BLOCK 564, ALMTE.RIVEROS	0	1.297.000	1.297.000	1.297.000	0	0	0	0	0	0	1.297.000	0	0
AMPLIACION BAÑOS SEDE SOCIAL CONJUNTO RESIDENCIAL NONGUEN	0	400.000	400.000	400.000	0	0	0	0	0	0	400.000	0	0
TERMINACIONES Y PINTURA SEDE SOCIAL REMODELACION PAICAVI	0	392.000	392.000	392.000	0	0	0	0	0	0	392.000	0	0
MEJORAMIENTO BAÑOS SEDE VECINAL COMITE POB. ESTER ROA DE PABLO	0	392.000	392.000	392.000	0	0	0	0	0	0	392.000	0	0



ESTADO PRESUPUESTARIO DE GASTOS AL 30/09/2012

b. C.Costo Denominación	PRESUPUESTO											
	1	2	3	4		5	6	5-6		4-6		
	Inicial	Modificaciones	Vigente	Obligación	Obligación	Devengada	Pago	Deuda	Exigible	Saldo	Saldo	
				Vigente	Mes					Comprometer	Devengar	Por Pagar
CONSTRUCC. BAÑOS SEDE VECINAL, JTA. VECINOS REMODELACION ZANARTU	0	7 938 000	7 938 000	7 938 000	0	0	0	0	0	7 938 000	0	0
CIERRE PERIMETRAL SEDE SOCIAL JUNTA VECINOS LAGOS DE CHILE	0	554 000	554 000	554 000	0	0	0	0	0	554 000	0	0
REPARACION CAMARINES "EL FLECHA", ASOC. LIGA ARENAS MONTT	0	900 000	900 000	900 000	0	0	0	0	0	900 000	0	0
REPOSICION LOSETAS DE HORMIGON LOMAS DE ANDALIJEN	0	600 000	600 000	600 000	0	0	0	0	0	600 000	0	0
CIERRE VANOS CAJA ESCALA BLOCK 2299, COMITE EDIFICIO EL GOLF 2299	0	1 500 000	1 500 000	1 500 000	0	0	0	0	0	1 500 000	0	0
MEJORAMIENTO LUMINARIAS CARRIEL SUR, ENTRE AINAVILLO Y EJERCITO	0	2 800 000	2 800 000	2 800 000	0	0	0	0	0	2 800 000	0	0
INSTALACION CERCO BLOCK 2591 (A-B-C-D) ALMIRANTE RIVEROS NORTE	0	1 500 000	1 500 000	1 500 000	0	0	0	0	0	1 500 000	0	0
REPARAC. Y PINTADO AREAS COMUNES, COM.BLOCK 536	0	1 500 000	1 500 000	1 500 000	0	0	0	0	0	1 500 000	0	0
ALMTE.RIVEROS SUR REPARACION CERCO MULTICANCHA JUNTA VECINOS ISLA ANDALIJEN	0	1 500 000	1 500 000	1 500 000	0	0	0	0	0	1 500 000	0	0
DRENES PASAJE 43 VASQUEZ DE NOVOA, VEGAS DE NONGUEN	0	720 000	720 000	720 000	0	0	0	0	0	720 000	0	0

ESTADO PRESUPUESTARIO DE GASTOS AL 30/09/2012

b, C.Costo Denominación	PRESUPUESTO						5-6 Deuda Exigible	3-4 Saldo Comprometer	4-5 Saldo Devengar	4-6 Saldo Por Pagar
	1	2	3	4	5	6				
	Inicial	Modificaciones	Vigente							
			Vigente	Obligación	Obligación	Pago				
			Mes <th>Devengada</th> <th>Devengada</th> <th></th> <th></th> <th></th> <th></th> <th></th>	Devengada	Devengada					
CAMBIO TECNOLOGIA EN LUMINARIAS CALLE LAS HERAS 2206, C.COMI.C.HERMOSILLA BRITO	0	926.000	926.000	0	0	0	0	926.000	0	0
POR DISTRIBUIR	0	18.043.540	18.043.540	0	0	0	0	18.043.540	0	0
PROY.MEJORAM.Y HABIL.ESPACIOS	300.000.000	-2.786.000	297.214.000	98.118.870	93.297.768	93.297.768	0	199.095.130	4.821.102	4.821.102
PUBLICOS	0	718.000	718.000	716.949	716.949	716.949	0	1.051	0	0
AUMENTO POTENCIA CALLE PROGRESO	0	8.859.000	8.859.000	8.858.525	8.858.525	8.858.525	0	475	0	0
INSTALACION ELECTRICA 46° FERIA ARTE	0	41.432.000	41.432.000	41.431.784	41.431.784	41.431.784	0	216	0	0
ILUMINACION CANCHA DE FUTBOL ANIBAL PINTO	0	20.740.000	20.740.000	20.236.545	20.236.545	20.236.545	0	503.455	0	0
REPARACION BAÑOS Y ARCHIVOS 1° Y 2° JUZGADO DE POLICIA LOCAL	0	4.822.000	4.822.000	4.821.102	0	0	0	898	4.821.102	4.821.102
AP.MUN.-CONSTRUC. RED DE AGUAS SERVIDAS Y EXTENSION AGUA POTABLE POBLACION PRIETO CRUZ	0	2.237.000	2.237.000	2.236.937	2.236.937	2.236.937	0	63	0	0
ILUMINACION CALLE AINAVILLO	0	2.404.000	2.404.000	2.403.800	2.403.800	2.403.800	0	200	0	0
ILUMINACION VILLA LOS CIPRESES Y ROSAS	0	15.621.000	15.621.000	15.620.109	15.620.109	15.620.109	0	891	0	0
INSTALACION ELECTRICA ESTADIO ATLETICO	0	2.606.000	2.606.000	0	0	0	0	2.606.000	0	0
INST. MALLA DIVISORIA MULTICANCHA TENIENTE MERINO I	0	2.606.000	2.606.000	0	0	0	0	2.606.000	0	0



ESTADO PRESUPUESTARIO DE GASTOS AL 30/09/2012

C.Costo Denominación	PRESUPUESTO									
	1	2	3	4		5	6	5-6	3-4	4-6
	Inicial	Modificaciones	Vigente	Obligación	Obligación	Devengada	Pago	Deuda Exigible	Saldo Comprometer	Saldo Devengar Por Pagar
ILUMINACION SEDE SOCIAL CONJUNTO HABITACIONAL LIENTUR	0	618.000	618.000	0	0	0	0	0	618.000	0
LUMINARIAS PASAJE CORONEL DEL CANTO - VILLA NONGUEN	0	1.323.000	1.323.000	0	0	0	0	0	1.323.000	0
ILUMINACION 2 POSTES PASAJE 5 LOS COPIHUES SECTOR NONGUEN	0	600.000	600.000	0	0	0	0	0	600.000	0
ILUMINACION CALLE COLO COLO ENTRE FREIRE Y BARROS ARANA	0	1.794.000	1.794.000	1.793.119	1.793.119	1.793.119	1.793.119	0	881	0
CONST REDUCTORES VELOCIDAD DIVERSOS SECTORES BARRIO NORTE	0	19.785.000	19.785.000	0	0	0	0	0	19.785.000	0
CONST REDUCTORES VELOCIDAD DIVERSOS SECTORES COLLAO - RUTA 150 CHILLANCITO	0	19.785.000	19.785.000	0	0	0	0	0	19.785.000	0
CONST REDUCTORES VELOCIDAD DIVERSOS SECTORES LZO ARENAS-LAG	0	19.785.000	19.785.000	0	0	0	0	0	19.785.000	0
REDONDA-LOMAS POR DISTRIBUIR	300.000.000	-165.915.000	134.085.000	0	0	0	0	0	134.085.000	0
PROY CON APORTES DE TERCEROS	0	1.413.355.000	1.413.355.000	587.469.052	587.469.052	587.469.052	587.469.052	0	825.885.948	0
PMU-CONSTR OBRAS SEGURIDAD VIAL	0	8.295.000	8.295.000	0	0	0	0	0	8.295.000	0
FRENTE CONSULTORIO TUCAPEL CONCEPCION PMU - REPARACION Y MANTENCION PASARELA 21 DE MAYO	0	49.683.000	49.683.000	45.983.309	45.983.309	45.983.309	45.983.309	0	3.699.691	0





ESTADO PRESUPUESTARIO DE GASTOS AL 30/09/2012

C.Costo Denominación	PRESUPUESTO												
	1	2	3										
	Inicial	Modificaciones	Vigente	Vigente Mes	4 Obligación	5 Obligación Devengada	6 Pago	5-6 Deuda Exigible	3-4 Saldo Comprometer	4-5 Saldo Devengar	4-6 Saldo Por Pagar		
PMU-REPARACION CENTRO CULTURAL BARRIO CRUZ	0	8.320.000	8.320.000	8.320.000	0	0	0	0	8.320.000	0	0		
PMU-CONSTRUCCION CIERRE PERIMETRAL EDIFICIOS PLAZA DEL RIO	0	6.717.000	6.717.000	6.717.000	0	0	0	0	6.717.000	0	0		
PMU-CONST REF PEATONALES SECTOR SANTA SABINA	0	47.043.000	47.043.000	47.043.000	0	0	0	0	47.043.000	0	0		
PEATONALES SECTOR COLLAO - LOS LIRIOS	0	49.039.000	49.039.000	49.039.000	0	0	0	0	49.039.000	0	0		
PMU-CONST REF PEATONALES SECTOR CHILLANCITO - RUTA 150	0	49.965.000	49.965.000	49.965.000	0	0	0	0	49.965.000	0	0		
PMU-CONST REFUGIOS PEATONALES SECTOR VILLA CAP - OTROS	0	44.589.000	44.589.000	44.589.000	0	0	0	0	44.589.000	0	0		
PMU-CONST REF PEATONALES SECTOR BARRIO NORTE	0	48.925.000	48.925.000	48.925.000	0	0	0	0	48.925.000	0	0		
PEATONALES SECTOR PEDRO DEL RIO	0	49.953.000	49.953.000	49.953.000	0	0	0	0	49.953.000	0	0		
PMU-CONST REF PEATONALES SECTOR PALOMARES	0	35.804.000	35.804.000	35.804.000	0	0	0	0	35.804.000	0	0		
PMU-CONST REF PEATONALES SECTOR LAGUNA REDONDA	0	47.385.000	47.385.000	47.385.000	0	0	0	0	47.385.000	0	0		
PMU-REPOSICION TECHUMBRE ESC. REBECA MATTE BELLO E-564	0	49.000.000	49.000.000	49.000.000	49.000.000	49.000.000	49.000.000	0	0	0	0		
PMU-MEJORAM. GIMNASIO Y SS.IIH. ALUMNOS LICEO LZO. ARENAS OLIVO B-36	0	33.349.000	33.349.000	33.349.000	28.350.194	28.350.194	28.350.194	0	4.998.806	0	0		

ESTADO PRESUPUESTARIO DE GASTOS AL 30/09/2012

b. C.Costo Denominación	PRESUPUESTO											
	1	2	3	4		5	6	5-6	3-4	4-5	4-6	
	Inicial	Modificaciones	Vigente	Obligación	Obligación	Devengada	Pago	Deuda Exigible	Saldo Comprometer	Saldo Devengar	Saldo Por Pagar	
PMU-MEJORAM.SS.HH.Y CAMARINES VAR. Y DAMAS COLEGIO MARINA DE CHILE D-549	0	49.901.000	49.901.000	42.346.334	42.346.334	42.346.334	42.346.334	0	7.554.666	0	0	
PMU-MEJORAM.SS.HH. Y REP.PAVIMENT. AULAS COLEGIO J.GREGORIO LAS HERAS E-571	0	49.999.000	49.999.000	45.303.799	45.303.799	45.303.799	45.303.799	0	4.695.201	0	0	
PMU-RECUPERACION LICEO ENRIQUE MOLINA GARMENDIA A-35 POR TOMA	0	41.140.000	41.140.000	23.249.489	23.249.489	23.249.489	23.249.489	0	17.890.511	0	0	
PMU-RECUPERACION COLEGIO GRAN BRETANA D-558 POR TOMA	0	49.900.000	49.900.000	0	0	0	0	0	49.900.000	0	0	
PMU-RECUPERACION LICEO ANDALIEN A-34 POR TOMA	0	49.293.000	49.293.000	0	0	0	0	0	49.293.000	0	0	
PMU-RECUPERACION LICEO JUAN MARTINEZ DE ROZAS B-38 POR TOMA	0	49.900.000	49.900.000	0	0	0	0	0	49.900.000	0	0	
PMU-RECUPERACION COLEGIO MARINA DE CHILE D-549 POR TOMA	0	49.900.000	49.900.000	0	0	0	0	0	49.900.000	0	0	
C.x P Servicio de la Deuda	1.700.000.000	-158.001.000	1.541.999.000	1.539.826.119	1.539.826.119	1.539.826.119	1.386.172.187	153.653.932	2.172.881	0	153.653.932	
Deuda Flotante	1.700.000.000	-158.001.000	1.541.999.000	1.539.826.119	1.539.826.119	1.539.826.119	1.386.172.187	153.653.932	2.172.881	0	153.653.932	
OPERACIONES DE AÑOS ANTERIORES	1.700.000.000	-158.001.000	1.541.999.000	1.539.826.119	1.539.826.119	1.539.826.119	1.386.172.187	153.653.932	2.172.881	0	153.653.932	
DE GASTOS EN PERSONAL	2.000.000	-200.000	1.800.000	1.800.000	1.800.000	1.800.000	1.800.000	0	0	0	0	
DE BIENES Y SERV. DE CONSUMO	1.300.000.000	-8.308.000	1.291.692.000	1.291.667.970	1.291.667.970	1.156.931.168	1.156.931.168	134.736.802	24.030	0	134.736.802	
OPER.AÑOS ANT. TEXTILES, VEST. Y CALZADOS	0	54.725.000	54.725.000	54.724.226	54.724.226	54.724.226	54.724.226	0	774	0	0	





## ESTADO PRESUPUESTARIO DE GASTOS AL 30/09/2012

D. C.Costo Denominación	PRESUPUESTO											
	1	2	3	4		5	6	5-6	3-4	4-5	4-6	
	Inicial	Modificaciones	Vigente	Vigente	Mes	Obligación	Obligación	Deuda	Saldo	Devengar	Saldo	
						Devengada	Pago	Exigible	Comprometer		Por Pagar	
MEJORAM	0	789.000	789.000	789.000	788.970	788.970	788.970	0	30	0	0	
ILUMINAC PASAJE SIN												
NOMBRE, PROGRESO Y												
OTROS												
ILUMINAC. Y JUEGOS	0	60.385.000	60.385.000	60.385.000	60.385.000	60.385.000	55.419.800	4.965.200	0	0	4.965.200	
INFANTILES PLAZA												
JURASICA II PARTE												
POR DISTRIBUIR	309.000.000	-306.853.000	2.147.000	2.147.000	2.147.000	0	0	0	2.147.000	0	0	
SALDO FINAL DE CAJA	0	189.926.000	189.926.000	189.926.000	189.926.000	0	0	0	189.926.000	0	0	